

**ZMLUVA Č. 1/2325-S35/2009**

**ZO DŇA 21.4.2009**

**MEDZI**

**TEMPEST, a.s.**

**A**

**Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s**

## OBSAH

Článok	Strana
1. DEFINÍCIE A VÝKLADOVÉ PRAVIDLÁ.....	3
2. PREDMET ZMLUVY.....	5
3. <u>CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY.....</u>	<u>6</u>
4. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN.....	8
5. <u>ĎALŠIE DOHODNUTÉ PODMIENKY.....</u>	<u>9</u>
6. ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY A ZÁRUČNÁ DOBA.....	10
7. SANKCIE.....	11
8. KONTAKTY A DORUČOVANIE.....	11
9. KONTAKTNÉ ÚDAJE A KONTAKTNÉ OSOBY ZMLUVNÝCH STRÁN.....	12
10. TRVANIE ZMLUVY.....	12
11. <u>VLASTNÍCKE PRÁVO, AUTORSKÉ PRÁVO, PRÁVA PRIEMYSELNÉHO A INÉHO</u> <u>DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA.....</u>	<u>13</u>
12. DÔVERNÉ INFORMÁCIE A MLČANLIVOSŤ.....	14
13. <u>ROZHODNÉ PRÁVO A JURISDIKCIA.....</u>	<u>15</u>
14. <u>CELÁ DOHODA.....</u>	<u>15</u>
15. ZÁVEREČNÉ USTANOVANIA.....	16
<u>PRÍLOHA 1 FUNKČNÉ A TECHNICKÉ POŽIADAVKY NA IS WORKFLOW.....</u>	<u>18</u>
<u>PRÍLOHA 2 ŠPECIFIKÁCIA REALIZOVANÝCH ČINNOSTÍ V JEDNOTLIVÝCH ETAPÁCH.....</u>	<u>26</u>
<u>PRÍLOHA 3 SLA - ŠPECIFIKÁCIA SLUŽIEB PODPORY.....</u>	<u>31</u>
1. <u>SLUŽBY PODPORY PREVÁDZKY.....</u>	<u>31</u>
2. <u>SLUŽBY APLIKAČNEJ PODPORY.....</u>	<u>31</u>
3. <u>ROZŠIROVANIE FUNKCIONALITY SOFTWARE.....</u>	<u>31</u>
4. <u>ČASOVÉ POKRYTIE.....</u>	<u>33</u>
5. <u>ÚROVEŇ POSKYTOVANIA SLUŽBY.....</u>	<u>33</u>
6. NAHLASOVANIE INCIDENTOV A POŽIADAVIEK.....	35
7. <u>VZORY FORMULÁROV PRE ČINNOSTI SÚVISIACE S ROZŠIROVANÍM FUNKCIONALITY</u> <u>SOFTWARE - IS WORKFLOW (ADOBE).....</u>	<u>36</u>
8. VZOR 2 - FORMULÁR PRE ŠTÚDIU REALIZOVATEĽNOSTI - IS WORKFLOW (ADOBE).....	37
9. <u>VZOR 3 - OBJEDNÁVKA PODĽA ŠTÚDIE REALIZOVATEĽNOSTI - IS WORKFLOW</u> <u>(ADOBE).....</u>	<u>38</u>
10. VZOR 4 - AKCEPTAČNÝ PROTOKOL ZMENY FUNKCIONALITY - IS WORKFLOW (ADOBE).....	39
<u>PRÍLOHA 4 HARMONOGRAM REALIZÁCIE.....</u>	<u>40</u>
<u>PRÍLOHA 5 - AKCEPTAČNÝ PROTOKOL.....</u>	<u>41</u>
<u>PRÍLOHA 6 - HW ŠPECIFIKÁCIA.....</u>	<u>43</u>
<u>PRÍLOHA 7 POŽIADAVKY NA SÚČINNOSŤ.....</u>	<u>46</u>
<u>PRÍLOHA 8 - LICENČNÉ PODMIENKY ADOBE SYSTEMS.....</u>	<u>53</u>

**TÁTO ZMLUVA Č. 1/2325-S35/2009 ZO DŇA 21.4.2009** (ďalej len **Zmluva**) je uzavretá

**MEDZI:**

- (1) **TEMPEST, a.s.**, so sídlom Plynárenská 7/B, 821 09 xxxxx, Slovenská republika, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu xxxxx I., oddiel: Sa, vložka číslo: 3771/B, IČO: 31326650, DIČ: 2020327716, IČ DPH: SK2020327716, číslo účtu: , vedený v: (ďalej len **Partner**)
- (2) **Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.**, so sídlom Drieňova 24, 829 09 xxxxx, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu xxxxx I., oddiel: Sa., vložka číslo: 3496/B, IČO: 35 914 921, DIČ: 2021920065, IČ DPH: SK2021920065, číslo účtu: , vedený v (ďalej len **ZSSK CARGO**)

(ďalej spoločne aj **Zmluvné strany** alebo jednotlivu **Zmluvná strana**).

**VZHLADOM NA TO, ŽE:**

- (A) Partner je za podmienok dohodnutých Zmluvou ochotný dodať/poskytnúť ZSSK CARGO Tovar/službu (ako je tento pojem definovaný v bode 1.1 Zmluvy) a
- (B) ZSSK CARGO je ochotná za to zaplatiť Partnerovi Cenu;

**ZMLUVNÉ STRANY SA DOHODLI TAKTO:**

**1. DEFINÍCIE A VÝKLADOVÉ PRAVIDLÁ**

**1.1. Definície**

Nasledujúce slová/slovné spojenia uvedené v Zmluve s veľkým začiatočným písmenom majú v Zmluve v akomkoľvek gramatickom tvare nasledovný význam:

**Akceptačný protokol** - akýkoľvek písomný dokument, ktorým Kontaktné osoby Zmluvných strán potvrdia bez odkladne po tom, čo sa tak stalo riadne, včasné, bezchybné a úplné dodanie/poskytnutie Tovar/služby Partnerom ZSSK CARGO v súlade, v rozsahu, v kvalite, spôsobom a za ďalších podmienok uvedených v Zmluve.

**Autorské dielo** - literárne, umelecké, vedecké a/alebo iné dielo, ktoré je výsledkom vlastnej tvorivej duševnej činnosti Partnera ako autora najmä, avšak nielen Software, programovací nástroj alebo iné dielo, ktoré je výsledkom vlastnej tvorivej duševnej činnosti Partnera ako autora.

**Cena** - peňažná suma dohodnutá Zmluvnými stranami v Zmluve ako peňažné protiplnenie, ktoré je ZSSK CARGO povinné zaplatiť Partnerovi za dodanie/poskytnutie Tovar/služby Partnerom ZSSK CARGO podľa a v súlade so Zmluvou.

**Dokumentácia** - súbor listín a iných dokumentov nevyhnutných na riadne, bezchybné a úplné používanie Tovar/služby vyhotovených v písomnej a/alebo elektronickej forme v slovenskom a/alebo anglickom jazyku zahŕňajúci najmä, avšak nielen návod na použitie, manuál, technickú / používateľskú / systémovú / administrátorskú / operátorskú dokumentáciu.

**Dôverné informácie** - všetky a akékoľvek údaje, dáta, podklady, poznatky, dokumenty alebo akékoľvek iné informácie, bez ohľadu na formu ich zachytenia:

- ktoré sa týkajú Zmluvy a jej plnenia (najmä Zmluva, informácie o právach a povinnostiach Zmluvných strán ako i informácie o Cene);
- ktoré sa týkajú Zmluvnej strany (najmä informácie o jej činnosti, štruktúre, hospodárskych výsledkoch, všetky zmluvy, finančné, štatistické a účtovné informácie, informácie o jej

majetku, aktívach a pasívach, pohľadávkach a záväzkoch, informácie o jej technickom a programovom vybavení, know-how, hodnotiace štúdie a správy, podnikateľské stratégie a plány, informácie týkajúce sa predmetov chránených právom priemyselného alebo iného duševného vlastníctva a všetky ďalšie informácie o Zmluvnej strane);

- ktoré sa týkajú zamestnancov Zmluvných strán (osobné údaje)

**DPH** - daň z pridanej hodnoty tak ako je definovaná a upravená všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

**Faktúra** - písomný dokument s náležitosťami stanovenými a požadovanými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky vyhotovený podľa a v súlade so Zmluvou, na základe ktorého je Zmluvná strana povinná zaplatiť druhej Zmluvnej strane peňažnú sumu uvedenú na Faktúre.

**Kontaktná osoba** - zamestnanec Zmluvnej strany určený Zmluvnou stranou v Zmluve, ktorý je oprávnený zastupovať Zmluvnú stranu v obchodných a technických záležitostiach súvisiacich s plnením predmetu Zmluvy (najmä podpisovať Akceptačný protokol/Preberací protokol) ako aj v akejkolvek inej súvislosti s plnením predmetu Zmluvy, pričom rozsah zastupovať Zmluvnú stranu je vymedzený v článku 9.

**Kontaktné údaje** - údaje Zmluvných strán, na ktoré sa oznamujú a/alebo doručujú akékoľvek oznámenia, žiadosti, požiadavky, návrhy, súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia, výpovede alebo akákoľvek iná komunikácia predpokladaná, vyžadovaná alebo povolená Zmluvou.

**Návrh** - znamená návrh spôsobu odstránenia Vád, ktorý je Partner povinný na požiadanie ZSSK CARGO zaslať ZSSK CARGO bez zbytočného odkladu. Návrh obsahuje najmä odhad času potrebného na uskutočnenie každého z postupov uvedených v bode 6.3. písm. a) a b) Zmluvy, ako aj popis súčinnosti vyžadovanej zo strany ZSSK CARGO na odstránenie Vád a akékoľvek informácie, ktoré môžu mať význam pre postup odstránenia Vád.

**Občiansky zákonník**- znamená zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

**Obchodný zákonník**- znamená zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

**Objednávka** - písomný dokument vyhotovený ZSSK CARGO na základe písomnej ponuky Partnera alebo na základe Zmluvy a odoslaný Partnerovi poštou, elektronickou poštou, faxom, na Kontaktné údaje Partnera, alebo odovzdaný osobne Kontaktnej osobe Partnera, na základe ktorého je Partner povinný poskytnúť ZSSK CARGO plnenie špecifikované v Objednávke v súlade, v rozsahu, v kvalite, spôsobom a za ďalších podmienok uvedených v písomnej ponuke Partnera alebo dohodnutých Zmluvnými stranami v Zmluve. Objednávka predstavuje návrh zmluvy, ktorý sa podpisom oboch Zmluvných strán stáva právne záväznou zmluvou.

**Partner**- fyzická osoba a/alebo právnická osoba ( napr. dodávateľ, zhotoviteľ, poskytovateľ), ktorá je Zmluvnou stranou v rámci záväzkových vzťahov Zmluvných strán, ktoré vznikli na základe Zmluvy.

**Pracovný deň**- znamená deň, ktorý nie je sobotou, nedeľou ani dňom pracovného pokoja ani dňom pracovného voľna v Slovenskej republike.

**Preberací protokol**- písomný dokument, ktorým Kontaktné osoby Zmluvných strán potvrdia dodanie/poskytnutie Tovarú/služby Partnerom ZSSK CARGO bez skúmania a/alebo overenia jeho kvalitatívnych alebo iných vlastností ustanovených v tejto Zmluve. V prípade dodania tovaru sa Preberacím protokolom rozumie spravidla dodací list, protokol o poskytnutí licencie alebo iný dokument podpísaný oboma Zmluvnými stranami.

### Tovar/služba -

- hnutelná vec (tovar); a/alebo
- služba; a/alebo
- dielo (najmä zhotovenie, montáž, servis, údržba a/alebo vykonanie dohodnutej opravy/úpravy/revízie určitej veci alebo hmotne zachytený výsledok inej činnosti); a/alebo
- Autorské dielo; a/alebo
- vec, ktorej prostredníctvom je Autorské dielo vyjadrené (najmä kompaktný disk (CD), inštalačné médium); a/alebo
- uloženie alebo opatrovanie určitej veci; a/alebo
- zariadenie určitej obchodnej záležitosti; a/alebo
- preprava/obstaranie prepravy nákladu alebo určitej veci; uvedený(é) v bode 2.2 Zmluvy, ktorý(é) má(majú) byť na základe Zmluvy dodaný(é), poskytnutý(é), vykonaný(é), vyvinutý(é), vytvorený(é) a/alebo zariadený(é) Partnerom pre ZSSK CARGO. Neoddeliteľnou súčasťou Tovar/služby je Dokumentácia.

**Vada-** akákoľvek vada, chyba, chybový stav, závada, nedostatok, porucha alebo akýkoľvek iný problém s plnením predmetu Zmluvy (časti plnenia predmetu Zmluvy) brániaci jeho riadnemu a/alebo bezchybnému užívaniu (vrátane právnych väd plnenia predmetu Zmluvy (časti plnenia predmetu Zmluvy), a/alebo spôsobujúci jeho čiastočnú alebo úplnú nefunkčnosť, a/alebo spôsobujúci čiastočné alebo úplné obmedzenie jeho použitia/prevádzky a/alebo plnenie predmetu Zmluvy (časť plnenia predmetu Zmluvy), ktorého spôsob, rozsah, kvalita a iné vlastnosti, nie sú v súlade s ustanoveniami uvedenými v Zmluve vrátane všetkých jej príloh.

**Zákon o dráhach-** znamená zákon č. 164/1996 Z. z. o dráhach a o zmene zákona č. 455/1991 o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov.

**Záručná doba-** doba, v rámci ktorej je Partner povinný bezplatne, na vlastné náklady odstraňovať Vady, bez ohľadu na to, či vznikli pred podpisom Akceptačného protokolu/Preberacieho protokolu Zmluvnými stranami alebo počas plynutia tejto doby.

#### 1.1. Výkladové pravidlá

Ak niektoré ustanovenia tejto Zmluvy nie sú aplikovateľné vo vzťahu k predmetu Zmluvy, takéto ustanovenia sa na daný prípad nepoužijú.

#### 1.2. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú všetky jej prílohy. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sa stávajú aj písomné dodatky, ktoré Zmluvné strany podpísali po vzájomnej dohode.

## 2. PREDMET ZMLUVY

### 2.1. Predmetom Zmluvy je:

- (a) záväzok Partnera dodať/poskytnúť ZSSK CARGO Tovar/službu, bližšie špecifikovaný(ú) v Prílohe č.1 Zmluvy, v bode 2.2 a v bode 4.1. Zmluvy a plniť ďalšie povinnosti dohodnuté v Zmluve; a

- (b) záväzok ZSSK CARGO zaplatiť Partnerovi Cenu dohodnutú v bodoch 3.1. až 3.10 Zmluvy.
- 1.1. Partner sa zaväzuje dodať/poskytnúť komplexnú realizáciu informačného systému Workflow v zmysle funkčnej a technickej špecifikácie uvedenej v Prílohe č.1 Zmluvy, za podmienok a spôsobom uvedeným v bodoch 4.1 a nasl. Zmluvy. Komplexnou realizáciou informačného systému Workflow sa pre účely tejto Zmluvy rozumie:
- (a) Dodávka softvérových licencií (Príloha, č. 2, bod 1)
  - (b) Dodávka a inštalácia HW vybavenia (Príloha č. 6)
  - (c) Prípravné a všeobecné práce (Príloha č.2, bod 2)
  - (d) Zhotovenie, nainštalovanie a realizácia systému pre Sekciu Logistiky (Príloha č. 2, bod 3)
  - (e) Zhotovenie, nainštalovanie a realizácia systému pre sekcie Úseku obchodu, fáza 1 (Príloha č. 2, bod 4)
  - f) Zhotovenie, nainštalovanie a realizácia systému pre sekcie Úseku obchodu, fáza 2 (Príloha č. 2, bod 5)
  - (g) Zhotovenie, nainštalovanie a realizácia systému pre Sekciu Správy majetku (Príloha č. 2, bod 6)
  - (h) Zhotovenie, nainštalovanie a realizácia systému pre Sekciu Správy ICT (Príloha č. 2, bod 7)
  - (i) Poskytovanie služieb podpory v rozsahu uvedenom v Prílohe č. 3 Zmluvy
  - (j) Technická podpora na obdobie 12 mesiacov k licenciám dodaným podľa bodu a) tohto článku

### 3. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 1.1. Cena za riadne a včas poskytnuté plnenie predmetu Zmluvy podľa bodu 2.2. písm. (a) je dohodou Zmluvných strán stanovená na 157.667,- EUR (slovom: stopäťdesiatšesťtisícšesťstošesťdesiatšesťdesiatšesť Eur) bez DPH.
- 1.2. Cena za riadne a včas poskytnuté plnenie predmetu Zmluvy podľa bodu 2.2. písm. (b) je dohodou Zmluvných strán stanovená na 74.762,- EUR (slovom: sedemdesiatštyritisícšesťstošesťdesiatdva Eur) bez DPH.
- 1.3. Cena za riadne a včas poskytnuté plnenie predmetu Zmluvy podľa bodu 2.2. písm. (c) je dohodou Zmluvných strán stanovená na 29.415,- EUR (slovom: dvadsaťdeväťtisícštyristopäťnásť Eur) bez DPH.
- 1.4. Cena za riadne a včas poskytnuté plnenie predmetu Zmluvy podľa bodu 2.2. písm. (d) je dohodou Zmluvných strán stanovená na 53.601,- EUR (slovom: päťdesiatštyritisícšesťstošesťdesiatšesť Eur) bez DPH.
- 1.5. Cena za riadne a včas poskytnuté plnenie predmetu Zmluvy podľa bodu 2.2. písm. (e) je dohodou Zmluvných strán stanovená na 58.830,- EUR (slovom: päťdesiatosem tisícosemstotridsať Eur) bez DPH.
- 1.6. Cena za riadne a včas poskytnuté plnenie predmetu Zmluvy podľa bodu 2.2. písm. (f) je dohodou Zmluvných strán stanovená na 50.332,- EUR (slovom: päťdesiatštyritisícštyristotridsaťdva Eur) bez DPH.

- 1.7. Cena za riadne a včas poskytnuté plnenie predmetu Zmluvy podľa bodu 2.2. písm. (g) je dohodou Zmluvných strán stanovená na 66.020,- EUR (slovom: šesťdesiatšesťtisíc dvadsať Eur) bez DPH.
- 1.8. Cena za riadne a včas poskytnuté plnenie predmetu Zmluvy podľa bodu 2.2. písm. (h) je dohodou Zmluvných strán stanovená na 59.484,- EUR (slovom: päťdesiatdeväťtisícštyristoosemdesiatštyri Eur) bez DPH.
- 1.9. Cena za riadne a včas poskytnuté plnenie predmetu Zmluvy podľa bodu 2.2. písm. (i) je dohodou Zmluvných strán stanovená na 56.664,- EUR (slovom: päťdesiatšesťtisícšesťstošesťdesiatštyri Eur) bez DPH

a zahŕňa:

- (a) cena za služby podpory prevádzky..... 13.867,-EUR/rok
- (b) cena za služby aplikačnej podpory..... 13.889,-EUR/rok
- (c) cena služieb rozširovania funkcionality aplikač. SW v rozsahu  
396 hod/rok..... 28.908,-EUR/rok

Cena služieb rozširovania funkcionality aplikačného SW poskytnutých nad rámec rozsahu 396 hod/rok na základe Objednávky ZSSK CARGO je dohodou Zmluvných strán stanovená na 73 EUR / hod.

- 1.1. Cena za riadne a včas poskytnuté plnenie predmetu Zmluvy podľa bodu 2.2. písm. (j) je dohodou Zmluvných strán stanovená na 31.533,- EUR (slovom: tridsaťjedentisícpäťstotridsaťtri Eur) bez DPH
- 1.2. Zmluvné strany sa dohodli na pevnej Cene uvedenej v článku 3. bode 3.1. až 3.10. Zmluvy, v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov.
- 1.3. V dohodnutej Cene sú zahrnuté všetky náklady a výdavky Partnera, ktoré mu vzniknú v súvislosti s dodaním/poskytnutím Tovarú/služby a jeho odovzdaním ZSSK CARGO, vrátane záručného servisu.
- 1.4. Partner je oprávnený vystaviť Faktúru až po riadnom, včasnom a úplnom odovzdaní plnenia predmetu Zmluvy, respektíve jeho časti, na ktorú je platba podľa dohody Zmluvných strán viazaná. Faktúra musí obsahovať číslo Zmluvy a číslo Objednávky, ak bolo plnenie poskytnuté na základe Objednávky. Neoddeliteľnou prílohou každej Faktúry bude originál Akceptačného protokolu/Preberacieho protokolu podpísaného Kontaktnými osobami Zmluvných strán v zmysle bodu 4.1.písmeno (c) a (d) Zmluvy. Partner doručí ZSSK CARGO príslušnú Faktúru na adresu uvedenú v Kontaktných údajoch ZSSK CARGO bezodkladne, najneskôr však do 3 (troch) dní odo dňa jej vystavenia.
- 1.5. Faktúru za plnenie predmetu Zmluvy podľa bodu 2.2. písm. (i) vystavuje Partner mesačne a to najneskôr do 5. Pracovného dňa v mesiaci nasledujúcom po mesiaci, v ktorom bolo fakturované plnenie poskytnuté. Prvú Faktúru je Partner oprávnený vystaviť v mesiaci nasledujúcom po mesiaci, v ktorom bol Zmluvnými stranami podpísaný posledný z Akceptačných protokolov potvrdzujúcich poskytnutie plnenia predmetu Zmluvy podľa bodu 2.2 písmeno (a) až (h). Fakturovaná suma bude predstavovať 1/12 z pevnej Ceny dohodnutej v bode 3.9. Zmluvy. Služby rozširovania funkcionality aplikačného SW poskytnuté nad rámec rozsahu 396 hod/rok budú fakturované samostatne.
- 1.6. Faktúru za plnenie predmetu Zmluvy podľa bodu 2.2 písm. (j) vystavuje Partner raz ročne. Prvú Faktúru vystaví Partner na základe Preberacieho protokolu potvrdzujúceho prevzatie/ odovzdanie plnenia podľa bodu 2.2. písm. (a).

- 1.7. Lehota splatnosti Faktúry je 60 (šesdesiat) dní odo dňa jej doručenia ZSSK CARGO. V prípade, že Faktúra nespĺňa požadované náležitosti, je ZSSK CARGO oprávnené vrátiť ju bez zaplataenia v lehote jej splatnosti Partnerovi. Dňom doručenia opravenej /doplnenej/ novej Faktúry so všetkými požadovanými náležitosťami, začína plynúť nová lehota splatnosti v zmysle dohodnutých platobných podmienok.
- 1.8. Faktúra bude ZSSK CARGO uhradená bezhotovostným prevodom na bežný účet Partnera uvedený v Zmluve a/alebo na Faktúre. Za deň úhrady Faktúry sa považuje deň odpísania dlžnej sumy z bežného účtu ZSSK CARGO. Všetky bankové poplatky znáša ZSSK CARGO, s výnimkou poplatkov vyrubených bankou Partnera.

## 2. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

### 2.1. Partner sa zaväzuje:

- (a) zrealizovať školenie školiteľov používateľov Informačného Systému Workflow, ktoré je súčasťou plnenia poskytovaného podľa bodu 2.2. písmeno (d) až (h) Zmluvy. Partner je povinný pripraviť používateľskú Dokumentáciu pre potreby školenia školiteľov;
- (b) dodať a nainštalovať HW vybavenie pre IS Workflow podľa bodu 2.2 písmeno (b) Zmluvy v termínoch uvedených v Prílohe č. 4 Zmluvy. Plnenie podľa predchádzajúcej vety sa považuje za poskytnuté dňom podpísania Akceptačného protokolu oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán;
- (c) poskytnúť plnenie v rámci jednotlivých etáp podľa bodu 2.2 v rozsahu a termínoch uvedených v Harmonograme realizácie uvedenom v Prílohe č. 4 Zmluvy, ktorý je pre Zmluvné strany záväzný. ZSSK CARGO nie je povinné prijať skôr poskytnuté plnenie predmetu Zmluvy, respektíve jeho časti.
- (d) Plnenie poskytované v rámci jednotlivých etáp podľa bodu 2.2. Zmluvy sa považuje za poskytnuté dňom podpísania Akceptačného/Preberacieho protokolu Kontaktnými osobami oboch Zmluvných strán. ZSSK CARGO sa zaväzuje podpísať Akceptačný protokol najneskôr do 10 Pracovných dní odo dňa riadneho, včasného, bezchybného a úplného dodania/poskytnutia Tovarú/služby respektíve jeho časti Partnerom.
- (e) odovzdať ZSSK CARGO Dokumentáciu, ktorá je súčasťou plnenia predmetu Zmluvy,
- (f) oznámiť ZSSK CARGO termín odovzdania plnenia predmetu Zmluvy, respektíve jeho časti, min. 48 hodín vopred;
- (g) poskytovať služby podpory v rozsahu uvedenom v Prílohe č. 3 Zmluvy odo dňa odovzdania/prevzatia plnenia predmetu Zmluvy v zmysle bodu 2.2 písm. (d) až (h) Zmluvy počas celej doby trvania Zmluvy, ak z ustanovenia Zmluvy nevplýva inak;
- (h) počas trvania Zmluvy dodávať ZSSK CARGO aktualizácie programového vybavenia pokrývajúce zmeny v legislatíve, v súlade s podmienkami uvedenými v Prílohe č.3. Zmluvy;
- (i) počas akceptačného konania (pilotnej prevádzky) zabezpečiť dostupnosť Kontaktných osôb, kompetentných poskytovať ZSSK CARGO potrebnú súčinnosť formou konzultácií, poradenstva, odborných pokynov a v prípade potreby zabezpečiť ich prítomnosť v nevyhnutnej miere na mieste požadovanom ZSSK CARGOM počas Pracovných dní;
- (j) informovať ZSSK CARGO o možnostiach updatu, upgradu HW/SW, inštalácie novej verzie SW vrátane prezentácie rozsahu zmien;



- 1.1. Partner je povinný poskytovať služby rozširovania funkcionality aplikačného SW na základe Objednávky vystavenej a doručenej Partnerovi v súlade s Prílohou č.3. tejto Zmluvy.
- 1.2. Okrem povinností, ktoré je Partner povinný splniť a/alebo dodržiavať podľa iných ustanovení Zmluvy je Partner povinný:
  - (a) dodať/poskytnúť Tovar/službu v mieste plnenia určenom ZSSK CARGO a oznámenom Partnerovi v súlade s článkom 8, bod 8.1. Zmluvy. ZSSK CARGO je oprávnené písomne oznámiť Partnerovi zmenu miesta plnenia min. však 7 dní pred odovzdaním plnenia. Náklady vyvolané zmenou miesta plnenia znáša v plnej miere ZSSK CARGO;
  - (b) dodržiavať, zachovávať a rešpektovať okrem všeobecne záväzných právnych predpisov SR aj interné predpisy ZSSK CARGO, ktoré sú Partnerovi známe a predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a požiarnej ochrane. ZSSK CARGO nezodpovedá za pracovné ani iné úrazy zamestnancov Partnera podieľajúcich sa na plnení predmetu Zmluvy, ku ktorým došlo v priestoroch ZSSK CARGO;
  - (c) realizovať plnenie predmetu Zmluvy s náležitou odbornosťou, riadiť sa pri plnení predmetu Zmluvy pokynmi ZSSK CARGO a konať v súlade s jeho záujmami;
  - (d) zabezpečiť na svoje vlastné riziko a na vlastné náklady všetky povolenia/ certifikáty/ licencie a iné doklady požadované právnymi predpismi jednotlivých štátov, ktoré sú potrebné a/alebo nevyhnutné pre riadne a včasné plnenie predmetu Zmluvy.

1.1. V prípade, že ZSSK CARGO nevyčerpá rozsah služieb funkcionality stanovených v bode 3.9. písmeno (c), zaväzuje sa Partner v mesiaci nasledujúcim po uplynutí predmetného obdobia dobropisovať ZSSK CARGO časť ceny, ktorá predstavuje cenu nevyčerpaných služieb rozširovania funkcionality v zmysle bodu 3.9. písmeno (c). Rozsah vyčerpaných služieb rozširovania funkcionality bude stanovený na základe podpísaných Akceptačných protokolov.

1.2. ZSSK CARGO je oprávnené:

- (a) kedykoľvek počas trvania Zmluvy prehodnotiť rozsah poskytovania služieb rozširovania funkcionality a na základe písomného oznámenia doručeného Partnerovi jednostranne zrušiť časť plnenia predmetu Zmluvy v maximálnom rozsahu bodu 3.9 písmeno (c) Zmluvy. Na základe vyššie uvedeného bude Cena dohodnutá v bode 3.9 Zmluvy znížená o cenu nevyčerpaných služieb rozširovania funkcionality z celkového ročného objemu, uvedenú v bode 3.9 písmeno (c) Zmluvy. Partnerovi tým nevzniká nárok na náhradu škody ani iné finančné plnenie
- (b) počas trvania Zmluvy vypovedať a to aj bez udania dôvodu, časť plnenia predmetu Zmluvy v rozsahu bodu 3.9 raz ročne ku dňu podpísania posledného z Akceptačných protokolov potvrdzujúcich poskytnutie plnenia podľa bodov 2.2 písmeno (a) až (h). Písomná výpoveď musí byť doručená Partnerovi najneskôr jeden mesiac vopred. Partnerovi tým nevzniká nárok na náhradu škody ani iné finančné plnenie

1.1. Partner je oprávnený poveriť dodaním/poskytnutím Tovar/služby alebo jeho/jej časti tretiu osobu. Partner zodpovedá ZSSK CARGO za plnenie predmetu Zmluvy v plnom rozsahu tak, ako by plnil sám a všetky povinnosti, záväzky, záruky a zodpovednosti Partnera zostávajú zachované v plnom rozsahu. Partner je povinný zmluvne zabezpečiť dodržanie a zachovanie týchto povinností, záväzkov, záruk a zodpovedností treťou osobou.

## 5. ĎALŠIE DOHODNUTÉ PODMIENKY

2.1. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať poskytnúť súčinnosť potrebnú na plnenie predmetu Zmluvy minimálne v rozsahu stanovenom v Prílohe č. 7 Zmluvy. Zmluvné strany sa ďalej zaväzujú informovať sa o všetkých skutočnostiach relevantných pre riadne

a včasné plnenie svojich povinností a záväzkov vyplývajúcich im zo Zmluvy, ako aj o skutočnostiach, ktoré by mohli zmariť alebo podstatne sťažiť plnenie predmetu Zmluvy.

- 2.2. Zmluvné strany sú povinné plniť svoje povinnosti a záväzky vyplývajúce im zo Zmluvy a zo súvisiacich právnych predpisov riadne a včas tak, aby nedochádzalo k omeškaniu s ich plnením. Žiadna zo Zmluvných strán sa však nedostane do omeškania, v dôsledku omeškania druhej Zmluvnej strany. Lehota na poskytnutie plnenia sa v prípade omeškania druhej Zmluvnej strany predlžuje o počet dní, počas ktorých bola druhá Zmluvná strana v omeškanií.
  - 2.3. ZSSK CARGO je oprávnená podmieňovať prevzatie plnenia predmetu Zmluvy (predvedením plnenia, ktoré je predmetom Zmluvy. Partner sa zaväzuje vykonať predvedenie pred ZSSK CARGO na vlastné náklady a na vlastné nebezpečenstvo. Pokiaľ nie je predvedenie plnenia vykonané, ZSSK CARGO je oprávnená odmietnuť prevzatie plnenia. Zmluvné strany sa dohodli, že tento prípad sa nepovažuje za prípad omeškania ZSSK CARGO.
  - 2.4. Ak Zmluvná strana spôsobí porušením svojich povinností a/alebo záväzkov vyplývajúcich jej zo Zmluvy a/alebo nedodržaním/porušením vyhlásení a/alebo záruk urobených v Zmluve akúkoľvek škodu druhej Zmluvnej strane, jej zodpovednosť za škodu a povinnosť na náhradu škody takto spôsobenú druhej Zmluvnej strane sa bude riadiť a spravovať ustanoveniami § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.
  - 2.5. V prípade, že Zmluvná strana nemôže v dôsledku okolností vylučujúcich zodpovednosť (vyššia moc) plniť svoje záväzky vyplývajúce jej zo Zmluvy, je povinná bezodkladne informovať o tejto skutočnosti druhú Zmluvnú stranu, v opačnom prípade je povinná nahradiť druhej Zmluvnej strane škodu, ktorá jej vznikla v dôsledku porušenia tejto povinnosti.
  - 2.6. Pohľadávky Partnera voči ZSSK CARGO vzniknuté na základe ustanovení Zmluvy nie je možné postúpiť tretej osobe bez písomného súhlasu ZSSK CARGO. V prípade, že Partner bez predchádzajúceho písomného súhlasu ZSSK CARGO postúpi pohľadávku, ktorú má voči ZSSK CARGO, tretej osobe, je Partner povinný zaplatiť ZSSK CARGO zmluvnú pokutu vo výške nominálnej hodnoty postúpenej pohľadávky.
- 3. ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY A ZÁRUČNÁ DOBA**
- 3.1. Partner sa zaväzuje poskytnúť plnenie predmetu Zmluvy v súlade, v rozsahu, v kvalite, spôsobom a za ďalších podmienok uvedených v Zmluve a ručí za to, že ním poskytnuté plnenie nemá Vady a že jeho funkčnosť a použitie bude plne zodpovedať funkčným vlastnostiam a špecifikáciám plnenia definovaným v Zmluve vrátane všetkých jej príloh a priloženej Dokumentácii.
  - 3.2. Partner zodpovedá za Vady, ktoré má poskytnuté plnenie v okamihu, keď prechádza nebezpečenstvo škody na ZSSK CARGO, bez ohľadu na to, či sa Vada stala zjavnou pred alebo po podpísaní Akceptačného protokolu.
  - 3.3. Partner nezodpovedá (a) za Vady plnenia ak sú spôsobené nevhodnými podkladmi a písomnými pokynmi, danými ZSSK CARGOM, avšak len v prípade, ak Partner dodržal postup určený v §551 a §552 zákona č. 513/1991 Zb. Obch. Zákonník v znení neskorších predpisov; (b) za Vady, ktoré vznikli v dôsledku nesprávneho použitia Tovarú/služby, ktoré bolo predmetom školenia školiteľov používateľov informačného systému; (c) za Vady, vzniknuté v dôsledku modifikácií, úprav a zmien SW vykonaných ZSSK CARGOM, prípadne treťou osobou poverenou ZSSK CARGOM, pokiaľ neboli Partnerom schválené.
  - 3.4. Ak Partner poskytne plnenie predmetu Zmluvy s Vadami za ktoré Partner zodpovedá v zmysle bodu 6.2. a 6.3. Zmluvy, zaväzuje sa bezplatne, na vlastné náklady a v lehote stanovenej v Prílohe č. 3 Zmluvy Vady odstrániť.
  - 3.5. V prípade, že Vada nebude odstránená v stanovenej lehote, prípadne Partner oznámi ZSSK CARGO, že Vada je neodstrániteľná, je ZSSK CARGO oprávnené odstúpiť od Zmluvy. Partnerovi nevzniká odstúpením od Zmluvy v dôsledku neodstránenia Vád plnenia

v primeranej stanovenej lehote nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty ani na náhradu nákladov vynaložených na plnenie predmetu Zmluvy.

- 3.6. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť momentom prechodu nebezpečenstva škody na Tovare/službe v zmysle bodu 11.1. Zmluvy. Záručná doba neplynie po dobu, po ktorú ZSSK CARGO nemôže užívať Tovar/služby pre jeho Vady, za ktoré zodpovedá Partner.
- 3.7. V prípade, že sa na Tovar/služby poskytnuté Partnerom ZSSK CARGO vzťahuje záruka poskytovaná treťou stranou, Partner je povinný informovať ZSSK CARGO o všetkých skutočnostiach, ktoré môžu mať vplyv na uplatnenie nárokov z Vád takéhoto Tovaru/služby, najmä je povinný písomne oznámiť ZSSK CARGO deň, v ktorý uplynie záručná doba a je povinný odovzdať ZSSK CARGO všetky dokumenty, ktoré je potrebné v prípade uplatnenia nárokov zo zodpovednosti za Vady predložiť.
- 3.8. Ak nie je v Zmluve výslovne určené inak, ZSSK CARGO je oprávnená odmietnuť čiastočné plnenie záväzku Partnera.

#### **4. SANKCIE**

- 4.1. V prípade, že sa Partner dostane do omeškania s plnením predmetu Zmluvy, je ZSSK CARGO oprávnené uplatniť si voči nemu zmluvnú pokutu vo výške 0,03% z Ceny plnenia s ktorým je v omeškaní uvedenej v bode 3 Zmluvy, za každý a to aj začatý deň omeškania. Nárok na náhradu škody tým nie je dotknutý. V prípade, že je Partner v omeškaní s plnením predmetu Zmluvy, respektíve jeho časti po dobu dlhšiu ako 60 dní, vzniká ZSSK CARGO nárok na odstúpenie od Zmluvy.
- 4.2. V prípade že sa Partner dostane do omeškania s odstránením Vady v lehote stanovenej v zmysle bodu 6.4. Zmluvy, je ZSSK CARGO oprávnené uplatniť si voči Partnerovi zmluvnú pokutu vo výške 0.03% z Ceny vadného plnenia uvedenej v bodoch 3.1. až 3.9. Zmluvy, za každý a to aj začatý deň omeškania. Nárok na náhradu škody tým nie je dotknutý.
- 4.3. V prípade, že sa ZSSK CARGO dostane do omeškania s úhradou Faktúry je Partner oprávnený uplatňovať si voči ZSSK CARGO úrok z omeškania vo výške 0,03% z dlžnej čiastky a to za každý aj začatý deň omeškania v súlade s § 369 Obchodného zákonníka. V prípade, že je ZSSK CARGO v omeškaní s úhradou faktúry dlhšie ako 60 dní, vzniká Partnerovi nárok na odstúpenie od Zmluvy. Nárok na náhradu škody tým nie je dotknutý.

#### **5. KONTAKTY A DORUČOVANIE**

- 5.1. Akékoľvek oznámenia, žiadosti, požiadavky, návrhy, súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia, výpoveď alebo akákoľvek iná komunikácia predpokladaná, vyžadovaná alebo povolená Zmluvou (ďalej len Korešpondencia) musí mať písomnú formu a musí byť doručená Zmluvnej strane poštou, elektronickou poštou, osobne, expresnou kuriérnou službou, faxom na Kontaktné údaje Zmluvnej strany, prípadne odovzdaná osobne Kontaktnej osobe Zmluvnej strany. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti týkajúce sa skončenia trvania tejto Zmluvy budú doručované len prostredníctvom pošty, osobne alebo expresnou kuriérnou službou.
- 5.2. Pre potreby doručovania prostredníctvom pošty sa použijú adresy sídiel Zmluvných strán uvedené v tejto Zmluve, alebo adresy uvedené na Objednávke, ibaže odosielajúcej Zmluvnej strane adresát písomnosti oznámil novú adresu sídla, prípadne inú novú adresu určenú na doručovanie písomností. V prípade akejkoľvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomností na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou sa príslušná zmluvná strana zaväzuje o zmene adresy bezodkladne písomne informovať druhú zmluvnú stranu; v takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa riadne oznámená zmluvnej strane pred odosielaním Korešpondencie.
- 5.3. Korešpondencia sa považuje za doručenú v deň doručenia zásielky, resp. v deň odmietnutia prevzatia zásielky, ak bola zásielka doručená poštou, osobne alebo expresnou kuriérnou službou. V prípade vrátenia zásielky ako nedoručenej sa Korešpondencia považuje za

doručenú na tretí deň od jej vrátenia a to aj vtedy, ak osoba uvedená ako Kontaktná osoba sa o tom nedozvedela.

## 6. KONTAKTNÉ ÚDAJE A KONTAKTNÉ OSOBY ZMLUVNÝCH STRÁN

### 6.1. Kontaktné údaje Partnera

<b>Adresa</b>	TEMPEST, a.s., Plynárenská 7/B,821 09 xxxxx, Slovenská republika
<b>Telefón</b>	+ 421 2 502 67 111
<b>Fax</b>	+ 421 2 502 67 100
<b>E-mail</b>	@tempest.sk
<b>Internet</b>	<a href="http://www.tempest.sk">www.tempest.sk</a>

### 9.2. Kontaktné osoby Partnera

Meno a priezvisko	Telefón	E-mail	Zodpovednosť a rozsah oprávnenia
			Rokovania vo veciach zmluvných
			Rokovania vo veciach technických a koordinačných
			Projektový manažér oprávnený podpisovať akceptačné protokoly

### 9.3. Kontaktné údaje ZSSK CARGO

<b>Adresa</b>	<b>Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.</b> Drieňová 24 1 820 09 xxxxx, Slovenská republika
<b>Adresa pre zasielanie Faktúr</b>	<b>Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s., Fakturačné centrum</b> Drieňová 24 1 820 09 xxxxx, Slovenská republika
<b>Telefón</b>	+ 421 2 2029 7776/4
<b>Fax</b>	+ 421 2 43420389
<b>E-mail</b>	
<b>Internet</b>	<a href="http://www.zscargo.sk">www.zscargo.sk</a>

### 9.4. Kontaktné osoby ZSSK CARGO

Meno a priezvisko	Telefón	E-mail	Zodpovednosť a rozsah oprávnenia
			Rokovania vo veciach zmluvných
			Rokovania vo veciach technických a koordinačných
			Projektový manažér oprávnený podpisovať akceptačné protokoly

## 7. TRVANIE ZMLUVY

### 7.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu zaniká:

- (a) písomnou dohodou Zmluvných strán v deň tam uvedený;
  - (b) nadobudnutím účinnosti písomného odstúpenia od Zmluvy jednou zo Zmluvných strán v súlade s bodom 10.2 Zmluvy;
  - (c) písomnou výpoveďou ZSSK CARGO v súlade s bodom 10.3. Zmluvy;
  - (d) nastaním skutočností uvedených v bode 11.6. Zmluvy;
- 1.1. Odstúpiť od Zmluvy môže ktorákoľvek zo Zmluvných strán v prípade podstatného porušenia zmluvných povinností druhou Zmluvnou stranou. Podstatným porušením zmluvných povinností sa rozumie porušenie takých povinností vyplývajúcich zo Zmluvy, na ktoré sa podľa ustanovení Zmluvy viaže možnosť odstúpiť od Zmluvy. Ostatné porušenia zmluvných povinností sa považujú za nepodstatné v zmysle § 346 zákona č. 513/1991 Z.z.. V prípade odstúpenia od Zmluvy podľa bodu 6.5. a 7.1. Zmluvy je ZSSK CARGO oprávnené vrátiť Partnerovi časti plnenia predmetu Zmluvy, ktoré mu boli poskytnuté. V prípade využitia oprávnenia ZSSK CARGO podľa predchádzajúcej vety, je Partner povinný vrátiť ZSSK CARGO platby uhradené mu v zmysle ustanovení Zmluvy. Písomné odstúpenie od Zmluvy nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane. Odstúpenie od Zmluvy sa však nedotýka nároku na náhradu škody ani nároku na zmluvnú pokutu, ktorý vznikol v dôsledku porušenia povinností.
- 1.2. ZSSK CARGO je oprávnené vypovedať Zmluvu kedykoľvek po uplynutí troch rokov odo dňa podpísania Zmluvy oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán. Výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť dňom uvedeným v písomnej výpovedi, nie však skôr ako dňom doručenia písomnej výpovede Partnerovi.
- 1.3. Zánik tejto Zmluvy nemá vplyv na práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré vznikli počas existencie Zmluvy.
- 1.4. Zmluvné strany sa zaväzujú vysporiadať si vzájomné záväzky vyplývajúce im zo Zmluvy do 10 dní odo dňa zániku Zmluvy.
- 2. VLASTNÍCKE PRÁVO, AUTORSKÉ PRÁVO, PRÁVA PRIEMYSelnÉHO A INÉHO DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA**
- 2.1. Vlastnícke právo k predmetu plnenia / jeho časti ZSSK CARGO nadobúda a nebezpečenstvo škody na predmete plnenia prechádza z Partnera na ZSSK CARGO okamihom podpisu Akceptačného alebo Preberacieho protokolu Zmluvnými stranami, potvrdzujúcim riadne odovzdanie plnenia predmetu Zmluvy/ jeho časti v súlade s bodom 4.1. písmeno (d) Zmluvy.
- 2.2. Ak bude v rámci plnenia predmetu Zmluvy vytvorené, dodané a/alebo umožnené používať ZSSK CARGO Autorské dielo, udeľuje Partner ZSSK CARGO nadobudnutím platnosti a účinnosti Zmluvy a/alebo podpisom Akceptačného protokolu/Preberacieho protokolu Zmluvnými stranami časovo neobmedzený, nevýhradný súhlas na každé a akékoľvek použitie Autorského diela ako celku i jeho jednotlivých častí v neobmedzenom rozsahu a spôsobom, ktorý vyplýva z účelu, na ktorý je Autorské dielo určené, vrátane možnosti jeho šírenia, kopírovania, prekladania, prispôsobovania, modifikovania, upravovania, distribuovania, publikovania alebo prenášania (licencia). ZSSK CARGO je však oprávnené udeliť súhlas na každé a akékoľvek použitie Autorského diela tretej osobe (sublicencia), prípadne postúpiť licenciu tretej osobe len s predchádzajúcim výslovným písomným súhlasom Partnera. Odmena za udelenie licencie ako aj iné nároky Partnera z práva priemyselného a iného duševného vlastníctva je zahrnutá v Cene.
- 2.3. ZSSK CARGO oprávnené poskytnúť tretej osobe sublicenciu podľa bodu 11.2. Zmluvy aj bez súhlasu Partnera (a) v prípade, že Partner nebude ani po opakovanej písomnej výzve ZSSK CARGO v potrebnom rozsahu reagovať na požiadavky ZSSK CARGO, a to napriek potrebnej súčinnosti, poskytnutej Partnerovi ZSSK CARGOM; (b) zániku Zmluvy.

- 2.4. Partner vyhlasuje a svojim podpisom na Zmluve ručí, že k jednotlivým plneniam zo Zmluvy (vrátane ich akýchkoľvek súčastí zahŕňajúcich najmä, avšak nielen Software) dodaným, poskytnutým, vykonaným a/alebo vytvoreným Partnerom alebo tretími osobami pre ZSSK CARGO (a) má a/alebo vykonáva autorské práva a/alebo práva priemyselného a/alebo iného duševného vlastníctva; a/alebo (b) má a/alebo vykonáva právo na ich používanie na základe licencií udelených mu tretími osobami, ktoré k nim majú a/alebo vykonávajú autorské práva a/alebo práva priemyselného a/alebo iného duševného vlastníctva. Partner súčasne udeľuje ZSSK CARGO, k vyššie uvedeným plneniam (vrátane ich akýchkoľvek súčastí zahŕňajúcich najmä, avšak nielen Software), ku ktorým Partner má a/alebo vykonáva podľa písm. (b) predchádzajúcej vety právo na ich používanie na základe licencií udelených mu tretími osobami, právo na ich používanie v súlade, v rozsahu, spôsobom a za ďalších podmienok, za ktorých boli tieto plnenia dodané/poskytnuté Partnerovi tretími osobami.
- 2.5. V prípade, že si akákoľvek tretia osoba, vrátane zamestnancov Partnera alebo tretej osoby, ktorá plnila za Partnera, uplatní akýkoľvek nárok proti ZSSK CARGO z titulu porušenia autorských práv a/alebo práv priemyselného a/alebo iného duševného vlastníctva tejto tretej osoby alebo akékoľvek iné nároky v akejkoľvek súvislosti so Zmluvou, Partner sa zaväzuje:
- (a) bezodkladne obstaráť na svoje vlastné náklady a výdavky od takejto tretej osoby súhlas na používanie jednotlivých plnení dodaných, poskytnutých, vykonaných a/alebo vytvorených Partnerom, alebo tretími osobami pre ZSSK CARGO, alebo upraviť jednotlivé plnenie(a) dodané, poskytnuté, vykonané a/alebo vytvorené Partnerom, alebo tretími osobami pre ZSSK CARGO tak, aby už ďalej neporušovali autorské práva a/alebo práva priemyselného a/alebo iného duševného vlastníctva tretej osoby, alebo nahradiť jednotlivé plnenie(a) dodané, poskytnuté, vykonané a/alebo vytvorené Partnerom alebo tretími osobami pre ZSSK CARGO rovnakými alebo aspoň takými plneniami, ktoré majú aspoň podstatne podobné kvalitatívne, operačné a technické parametre a funkčnosti; a
  - (b) poskytnúť ZSSK CARGO akúkoľvek a všetku účinnú pomoc a uhradiť akékoľvek a všetky náklady a výdavky, ktoré vznikli/vzniknú ZSSK CARGO v súvislosti s uplatnením vyššie uvedeného nároku tretej osoby; a
  - (c) nahradiť ZSSK CARGO akúkoľvek a všetku škodu, ktorá vznikne ZSSK CARGO v dôsledku uplatnenia vyššie uvedeného nároku tretej osoby, a to v plnej výške a bez akéhokoľvek obmedzenia.
- 1.1. V prípade zrušenia Partnera s likvidáciou, alebo vyhlásenia konkurzu na jeho majetok alebo povolenia vyrovnania, alebo v prípade jeho vstupu do likvidácie, alebo v prípade akejkoľvek neschopnosti, či nemožnosti Partnera plniť záväzky zo zmlúv po dobu dlhšiu ako 90 (deväťdesiat) dní, je Partner povinný bezodkladne dodať ZSSK CARGO na základe jej žiadosti najaktuálnejšiu verziu zdrojových kódov a dátového modulu k poskytnutému plneniu zo Zmluvy, ktoré môže ZSSK CARGO následne bez akéhokoľvek časového a vecného obmedzenia použiť (vrátane možnosti ich dekompilácie a akýchkoľvek iných spôsobov úpravy).

## 2. DÔVERNÉ INFORMÁCIE A MLČANLIVOSŤ

- 2.1. Dôverné informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené a/alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané jednou Zmluvnou stranou od druhej Zmluvnej strany na základe a/alebo v akejkoľvek súvislosti so Zmluvou môžu byť použité výhradne na účely plnenia predmetu Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú Dôverné informácie ako aj všetky informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené a/alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané Zmluvnými stranami na základe Zmluvy a/alebo v akejkoľvek súvislosti so Zmluvou udržiavať v prísnej tajnosti, zachovávať o nich mlčanlivosť a chrániť ich pred zneužitím, poškodením, zničením, znehodnotením, stratou a odcudzením, a to i po ukončení platnosti a účinnosti Zmluvy.
- 2.2. Zmluvná strana nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany Dôverné informácie poskytnúť, odovzdať, oznámiť, sprístupniť, zverejniť, publikovať,

rozširovať, vyradiť ani použiť inak než na účely plnenia predmetu Zmluvy, a to ani po ukončení platnosti a účinnosti Zmluvy, s výnimkou prípadu ich poskytnutia/odovzdania/oznámenia/sprístupnenia odborným poradcom Zmluvnej strany (vrátane právnych, účtovných, daňových a iných poradcov, alebo audítorov), ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou povinnosťou mlčanlivosti stanovenou alebo uloženou zákonom alebo sú povinní zachovávať mlčanlivosť na základe písomnej dohody so Zmluvnou stranou,

2.3. Povinnosť Zmluvných strán zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách sa nevzťahuje na informácie, ktoré:

- (a) boli zverejnené už pred podpisom Zmluvy alebo k zverejneniu ktorých došlo iným spôsobom bez toho, aby povinná Zmluvná strana porušila povinnosti vyplývajúce jej z článku 12. Zmluvy, čo musí byť preukázateľné na základe poskytnutých podkladov, ktoré túto skutočnosť dokazujú;
- (b) majú byť sprístupnené na základe povinnosti stanovenej zákonom, rozhodnutím súdu, prokuratúry alebo iného oprávneného orgánu verejnej moci, pričom v tomto prípade Zmluvná strana, ktorá je povinná informácie sprístupniť, o tom bezodkladne informuje druhu Zmluvnú stranu.

1.1. Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť riadne a včasné utajenie Dôverných informácií a zachovávanie povinnosti mlčanlivosti o Dôverných informáciách podľa všeobecne platných, zaužívaných a zachovávaných pravidiel, zásad a zvyklostí pre utajovanie a zachovávanie povinnosti mlčanlivosti o takýchto informáciách.

1.2. Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť riadne a včasné utajenie Dôverných informácií a zachovávanie povinnosti mlčanlivosti o Dôverných informáciách aj u svojich zamestnancov, štatutárnych orgánov, členov štatutárnych orgánov, dozorných orgánov, členov dozorných orgánov, zástupcov, splnomocnencov, Subdodávateľov ako i iných spolupracujúcich tretích osôb, pokiaľ im takéto Dôverné informácie boli poskytnuté, odovzdané, oznámené a/alebo sprístupnené v súlade so Zmluvou.

### **13. ROZHODNÉ PRÁVO A JURISDIKCIA**

2.1. Zmluva, jej interpretácia a vzťahy, ktoré vznikli na jej základe sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky s tým, že Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek všeobecne záväzného právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam, účel a/alebo interpretáciu ktoréhokoľvek ustanovenia Zmluvy a/alebo dokumentov vzniknutých na jej základe.

2.2. Akýkoľvek spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor Zmluvných strán, ktorý vznikne zo Zmluvy alebo v akejkoľvek súvislosti so Zmluvou (vrátane akýchkoľvek a všetkých sporov týkajúcich sa jej uzavretia, platnosti, účinnosti, existencie a/alebo ukončenia) sa bude riešiť prednostne vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán vedenými v dobrej viere a s dobrým úmyslom. Ak sa takýto spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor nepodarí vyriešiť ani vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán najneskôr do 30 (tridsať) dní odo dňa ich začatia, je ktorákoľvek Zmluvná strana oprávnená podať návrh na príslušný súd v Slovenskej republike.

### **14. CELÁ DOHODA**

3.1. Táto Zmluva, dokumenty v nej uvedené a všetky zmluvy, ktoré Zmluvné strany uzavrujú na základe tejto Zmluvy, obsahujú celú dohodu Zmluvných strán týkajúcu sa transakcií zamýšľaných touto Zmluvou a nahrádzajú všetky predchádzajúce dohody Zmluvných strán, ústne alebo písomné, týkajúce sa týchto transakcií.

#### 4. ZÁVEREČNÉ USTANOVANIA

- 4.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú a je platná a účinná odo dňa jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán
- 4.2. Ustanovenia tejto Zmluvy je možné meniť len na základe písomnej dohody Zmluvných strán formou písomných a očíslovaných dodatkov k Zmluve, podpísaných Zmluvnými stranami.
- 4.3. Všetky prílohy Zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi ustanoveniami a/alebo znením článkov Zmluvy a ustanoveniami a/alebo znením príloh Zmluvy, majú prednosť ustanovenia a/alebo znenie článkov Zmluvy.
- 4.4. Zmluva sa vyhotovuje v 4 rovnopisoch, pričom každá zo Zmluvných strán obdrží po 2 rovnopise/och. V prípade vyhotovenia Zmluvy aj v inom než slovenskom jazyku, má v prípade akéhokoľvek rozporu medzi znením Zmluvy v slovenskom jazyku a znením Zmluvy v inom než slovenskom jazyku, v ktorom je Zmluva tiež vyhotovená prednosť znenie Zmluvy v slovenskom jazyku.
- 4.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že majú spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu a ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že Zmluvu uzatvorili na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určito a zrozumiteľne, Zmluvu uzatvorili dobromyseľne a v dobrej viere a neuzatvorili ju ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, Zmluvu si prečítali, obsahu Zmluvy porozumeli a na znak súhlasu s obsahom Zmluvy ju vlastnoručne podpísali.

**NA DOKAZ TOHO ZMLUVNÉ STRANY ZMLUVU PODPÍSAJI V DEN, KTORÝ JE UVEDENÝ NA PRVEJ STRANE ZMLUVY.**



**PODPISOVÁ STRANA**

**Železničná spoločnosť Cargo  
Slovakia, a.s.**

**TEMPEST, a.s.**

Mgr. Matej Augustín  
Predseda predstavenstva

Ing. Roman Kriško  
Člen predstavenstva

Ing. Anton Jaborek  
Podpredseda predstavenstva

## **PRÍLOHA 1 FUNKČNÉ A TECHNICKÉ POŽIADAVKY NA IS WORKFLOW**

**Znenie prílohy č.1 je extraktom dokumentácie, ktorá bola predložená Partnerovi ZSSK CARGOM. Táto dokumentácia podrobne špecifikuje požiadavky ZSSK CARGO na komplexnú realizáciu IS WORKFLOW podľa ustanovení tejto Zmluvy.**

### **Popis prostredia**

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. (ďalej iba ZSSK CARGO), je jednou z dvoch novozałożených nástupníckych spoločností, ktoré vznikli 1. januára 2005 rozdelením pôvodného operátora v osobnej a nákladnej železničnej doprave - Železničnej spoločnosti, a. s. Svojou činnosťou nadväzuje na viac ako 160-ročnú históriu železníc na Slovensku. Jej zakladateľom a stopercentným akcionárom je Slovenská republika, v mene ktorej koná Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR.

Spoločnosť mala k 31. 12. 2007 evidenčný počet zamestnancov 10 813, pričom výnosy za rok 2007 presiahli 15 miliárd slovenských korún.

Z hľadiska informačných systémov ZSSK CARGO možno charakterizovať ako kľúčové predovšetkým SAP R/3 a ISP (Informačný Systém Prevádzky), prevádzkované prevažne pod operačným systémom HP/UX s využitím databázy Oracle na serverovej platforme HP.

### **Predmet ponuky**

Predmetom ponuky je dielo pozostávajúce z dodávky, inštalácie a implementácie riešenia, zabezpečujúceho systém workflow pre podporu spracovania požiadaviek sekcií Obchodu, Logistiky, Správy majetku a ICT vyhlasovateľa. Súčasťou dodávky je zároveň aj hardvérová a softvérová infraštruktúra, potrebná na realizovanie riešenia.

### **Základné požiadavky na riešenie**

Vyhlasovateľ s ohľadom na existujúce prostredie svojich informačných systémov a už vykonanú funkčnú špecifikáciu svojich potrieb požaduje, aby riešenie vychádzalo z platformy Adobe LiveCycle ES, ktorá je celosvetovo uznávaným štandardom pre oblasť elektronických dokumentov a procesov založených na dokumentoch s využitím formátu PDF, resp. PDF/A. Riešenia ADOBE využíva aj spoločnosť SAP, na ktorej produktoch pracujú rozhodujúce aplikácie vyhlasovateľa.

### **Požiadavky jednotlivých sekcií ZSSK CARGO**

#### Sekcia obchodu:

Navrhnuť workflow systému, ktorý optimalizuje obchodné činnosti spoločnosti. Systém má byť zameraný najmä na tvorbu zmlúv so zákazníkmi a schvaľovanie cenovej ponuky pre zákazníka (s použitím kalkulačného listu).

#### Sekcia logistiky:

Navrhnuť workflow systému logistiky, ktorý umožní zjednodušiť a zefektívniť životný cyklus požiadaviek na materiál alebo službu.

#### Sekcia správy majetku:

Navrhnuť workflow systému správy majetku, ktorý umožní zjednodušiť a zefektívniť životný cyklus požiadaviek na materiál, investíciu, prácu alebo požiadavku na externý vzťah.

#### Sekcia ICT:

Navrhnuť workflow systému ICT, ktorý umožní zjednodušiť a zefektívniť životný cyklus požiadaviek na ICT, pričom sa kladie dôraz najmä na:

- skvalitnenie služieb ICT,
- evidenciu aktivít ICT pri vybavovaní požiadaviek,
- zautomatizovanie procesov,
- možnosť sledovať aktuálny stav procesov,
- zjednodušenie administratívnych úkonov,
- vedenie evidencie v IS o pridelených licenciách, prístupoch a zverených zariadeniach (nenahrádza modul „Zverený hmotný majetok a materiál“ v SAP),
- zjednotenie správy a aplikácie kompetencií vo firme.

### Spoločné požiadavky pre všetky sekcie

Ponúknuté riešenie má zabezpečiť:

- unifikáciu procesov,
- lepšie riadenie procesov,
- v prvej fáze čiastočnú automatizáciu procesov; tam kde je to možné, postupne ich úplnú automatizáciu,
- riadený prístup používateľov k dátam
- zabezpečenie dát pred zneužitím.

Navrhnutý systém má pokryť nasledujúce funkčné oblasti:

- workflow procesy - hlavná biznis oblasť, implementujúca navrhované procesy;
- kompetenčná matica - dočasné riešenie kompetenčnej matice (integrované a spravované v systéme);
- entity - správa a prehľad entít systému, ktoré sú predmetom workflow ako zmluvy, tikety, záznamy o zmluvách, spisy atď.;
- workflow engine - popis behu a správy procesov;
- správa formulárov - popis správy vzorov zmúv a formulárov, ktoré sú procesmi workflow. použité pre naplnenie cieľa daného procesu;
- komunikácia - komunikácia medzi navrhovaným systémom a externými systémami (obojsmerná komunikácia so SAP R/3 a jednosmerná so systémom ISP);
- reporty a štatistiky - reportovanie behu procesov a biznis entít systému.

### Prehľad procesov Obchod

Navrhnutý systém má zabezpečiť workflow pre nasledujúce procesy:

- Proces vytvorenia zmluvy o podmienkach nákladnej prepravy
- Proces vytvorenia dohody o cene
  - dohoda o cene v dovoze a vývoze
  - dohoda o cene v tranzitnej preprave
  - dohoda o cene vo vnútroštátnej preprave
  - zákaznícke dohody
- Proces vytvorenia prepravno-obstarávateľskej zmluvy
  - prepravno-obstarávateľská zmluva
  - zmluva o skladovaní
  - zmluva o vážení na cestnej váhe
  - zmluva o zistení hmotnosti vozňových zásielok v stanici na ceste
  - zmluva o pristavovaní vozňov na účelovú koľaj
  - zmluva o úprave nákladu
  - zmluva o pristavovaní vozňov na účelovú koľaj a podmienok jej prevádzkovania
- Proces vytvorenia vlečkovej zmluvy
  - zmluva s prevádzkovateľom s dopravou -neplatiteľ

- o zmluva s prevádzkovateľom bez dopravy - neplatiteľ
- o zmluva pre poskytovanie vlečkových služieb s prevádzkovateľom s dopravou - platiteľ
- o zmluva pre poskytovanie vlečkových služieb s prevádzkovateľom bez dopravy - platiteľ
- o zmluva pre poskytovanie vlečkových služieb s užívateľom na vlečke - platiteľ, ktorý nie je zároveň aj prevádzkovateľom
- o zmluva o poskytovaní vlečkových služieb - platiteľ nezainteresovaný (nie je prevádzkovateľom, vlastníkom ani užívateľom)
- Proces vytvorenia zmluvy o podmienkach platobného styku
  - o zmluva o zálohových platbách
  - o zmluva o inkase úhrad
  - o zmluva o podmienkach bezhotovostného platobného styku
  - o zmluva o vysporiadaní pohľadávok

### Logistika

- Zadanie požiadavky
- Zmena požiadavky pred dodaním
- Založenie nového kmeňového záznamu materiálu /služby
- Schválenie objednávky
- Spracovanie akceptačného protokolu
- Pripomienkovanie zmlúv
- Reklamačný protokol
- Hodnotenie dodávateľov
  - o Hodnotenie externých dodávateľov
  - o Hodnotenie interných dodávateľov
- Spokojnosť zákazníka

### Správa majetku

- Požiadavka na opravu, údržbu a revíziu
- Ekologická požiadavka
- Objednávka externej služby
- Požiadavka na hmotný majetok / materiál
- Požiadavka na materiál
- Požiadavka na materiál - nákup v hotovosti
- Interná požiadavka na zazmluvnenie alebo zmenu priestoru
- Interná požiadavka na uvoľnenie priestoru
- Externá požiadavka na nájom / zmenu priestoru
- Ukončenie externého prenájmu priestoru
- Interná požiadavka na zmenu dislokácie
- Požiadavka na odpredaj majetku ZSSK CARGO
- Požiadavka na vecné bremeno
- Požiadavka na objednávku
- Pripomienkovanie a schvaľovanie zmluvy zložkami
- Ostatné požiadavky

### ICT

- Všeobecná požiadavka z externého prostredia (okrem SAP)
- Interná požiadavka
- Pripomienkovanie zmluvy
- Ukončenie a zmena pracovnej pozície
- Veľká požiadavka na SAP
- Malá požiadavka na SAP
- Zavedenie prístupu do SAP

- Zmena a odobratie práv do SAP
- Požiadavka na zmenu a odobratie prístupu do SAP
- Zrušenie prístupu do SAP
- Automatická komunikácia s dodávateľom

## Prehľad použitých formulárov

### Obchod

- Výňatok z Prepravno-obstarávateľskej zmluvy
- Oznámenia o uzatvorení dohody o cene intermodálnej prepravy
- Oznámenia o uzatvorení dohody o cene konvenčnej prepravy
- Oznámenie o uzatvorení zákazníckej dohody
- Spievodný list
- Žiadosť o cenovú ponuku zúčastnených železníc
- Žiadosť o kalkuláciu ceny marketingové oddelenie
- Požiadavka zákazníka
- Návrh splátkového kalendára
- Zmena / nový odberateľ
- Spôsob platby pre zákazníka
- Overenie realizovateľnosti požiadavky zákazníka
- Cenová ponuka
- Výzva na splatenie pohľadávok
- Výňatok z vlečkovej zmluvy
- Požiadavka na doplnenie chýbajúcich náležitostí požiadavky zákazníka
- Požiadavka na vyjadrenie iného útvaru k navrhovaným podmienkam zmluvy
- Žiadosť o vydanie licencie (prevádzkovania dopravy na vlečke)
- Výpoveď zmluvy
- Proces vytvorenia zmluvy o podmienkach nákladnej prepravy
- Proces vytvorenia dohody o cene

### Logistika

- Požiadavka na materiál REZ - rezervácia materiálu
- Nový materiál - požiadavka na obstaranie materiálu/HMM
- Služba / investícia - požiadavka na objednávku
- Nová služba - návrh na založenie kmeňového záznamu služby/investície
- Návrh na založenie kmeňového záznamu materiálu
- Požiadavka na založenie kmeňového záznamu materiálu
- Požiadavka na založenie kmeňového záznamu pre Východoslovenské prekladiská
- Založenie nového dodávateľa
- Reklamačný protokol zákazníka na materiál
- Reklamačný protokol zákazníka na služby a práce
- Vyhodnotenie reklamácií
- Kniha reklamácií
- Hodnotenie interných dodávateľov
- Hodnotenie externých dodávateľov
  - dodávateľa materiálu / DHM
  - dodávateľa energií
  - dodávateľa služieb
- Zoznam hodnotených dodávateľov
- Dotazník pre meranie spokojnosti zákazníka pre Oddelenie riadenia logistických reťazcov
- Dotazník pre meranie spokojnosti zákazníka pre Oddelenie nákupu a obstarávania
- Dotazník pre meranie spokojnosti zákazníka pre Oddelenie skladového hospodárstva
- Dotazník pre meranie spokojnosti zákazníka pre Oddelenie autodopravy
- Dotazník pre meranie spokojnosti zákazníka pre Oddelenie energetiky
- Vyhodnotenie spokojnosti externého zákazníka

### **Správa majetku**

- Žiadanka na nákup v hotovosti
- Požiadavka na odstránenie závady, údržbu a opravu používaného priestoru
- Požiadavka na zabezpečenie HMM charakteru inventára
- Hlásenie nákupu v hotovosti
- Požiadavka na obstaranie materiálu / HMM
- Návrh na založenie kmeňového záznamu materiálu
- Ostatné - na základe analýzy vykonanej v rámci štúdia vykonateľnosti

### **ICT**

- Požiadavka na objednanie ICT zariadenia
- Privátna telefónna služba ŽT
- Žiadosť na elektronickú poštu a prístupu na internet
- Požiadavka na podporu a rozvoj IS SAP
- Formulár na administráciu používateľa v IS SAP R/3
- Dohoda o používaní MT
- Žiadosť o pridelenie/zrušenie/premenovanie-zmena identifikácie/elektronickej pošty a prístupu do Internetu
- Identifikačný list veľkej požiadavky na podporu a rozvoj IS SAP R/3

### **Používatelia**

Nasledujúce údaje predstavujú počty potenciálnych používateľov systému workflow.

#### Sekcia logistiky:

- 150 zadávateľov požiadaviek
- 50 pracovníkov na sekretariátoch
- 100 majstrov UaO - zadávateľov PM
- 300 schvaľovateľov

Spolu 600 interných používateľov systému workflow.

#### Sekcia logistiky:

- 50 pracovníkov na sekretariátoch
- 100 pracovníkov na obchodných oddeleniach

Spolu 150 interných používateľov systému workflow.

#### Sekcia správy majetku:

- 50 pracovníkov na sekretariátoch
- 15 správkyní zvereného hmotného majetku a materiálu
- 15 správcov
- 20 pracovníkov oddelenia hospodárenia s majetkom
- 300 schvaľovateľov
- 8 vedúcich pracovísk včítaneho vedúcich pracoviska správy majetku v regiónoch
- 1 vedúci oddelenia technicko-technologického zabezpečenia infraštruktúry údržby a opráv
- 22 technikov

Spolu do 450 interných používateľov systému workflow.

Sekcia ICT:

- 50 pracovníkov na sekretariátoch
- 20 pracovníkov oddelenia ICT
- 300 schvaľovateľov
- 14 kľúčových používateľov SAP

Spolu do 400 interných používateľov systému workflow.

Vzhľadom k čiastočnému prekrývaniu vyššie uvedených používateľov je potrebné pre účely licencovania a odhadu nárokov na hardvér a softvér počítať s približne 800 internými používateľmi systému workflow.

Potenciálny počet externých používateľov nie je v tejto fáze známy, odporúčame ponechať na účely licencovania a odhadu výkonu rezervu 200 používateľov, spolu s internými používateľmi teda pôjde zhruba o 1000 používateľov, ktorí budú mať právo aktívne pracovať so systémom.

**Technické požiadavky****Požiadavky na funkcionality softvérového riešenia**

## (a) Formuláre

Formuláre použité v systéme workflow musia popri základných funkciách aj:

- umožňovať vytváranie a efektívne využívanie interaktívnych PDF dokumentov založených na štandarde XML;
- poskytovať interným aj externým používateľom systému nástroj na vyplňanie a odosielanie dynamických formulárov online alebo offline;
- automatizovať výmenu formulárových údajov a ich validáciu s kľúčovými obchodnými aplikáciami;
- zabezpečovať bezproblémovú integráciu s existujúcimi aplikáciami ZSSK CARGO, dátami z backendových systémov a ďalšími službami LiveCycle ES;
- uľahčovať rýchle vytváranie nových formulárov s využitím vopred pripravených formulárových fragmentov.
- umožňovať predvypĺňanie nových exemplárov formulárov zozbieranými údajmi zo vstavaného úložiska alebo z externých úložísk;
- umožňovať skladanie jednotlivých súborov do elektronického spisu.

## (a) Procesy

Manažment procesov použitý v systéme workflow musí popri základných funkciách aj:

- umožňovať jednoduché spúšťanie formulárov a procesov na báze Adobe ako aj participáciu na týchto procesoch ;
- poskytovať jednoduchú integráciu procesov, ktoré prepájajú potrebné IT systémy s ďalšími, internými aj externými, obchodnými procesmi;
- umožňovať tvorbu zložitých pravidiel a aktualizácie „za behu“ s komplexným ošetrovaním výnimiek a tvorbou hlásení;
- dovoliť časovo náročným procesom spúšťať asynchrónne transakcie a umožňovať čiastočne alebo úplne automatizovať ľudské aktivity;
- dokázať bez vonkajšieho zásahu ošetriť priradovanie úloh, delegovanie a eskalovanie;
- umožňovať systémovým administrátorom rýchlo a jednoducho organizovať integráciu dát, analytické modely a radiace panely pre koncových používateľov na prezentáciu aktuálnych podnikových informácií, historických dát alebo agregovaných prehľadov.

## (a) Využitie štandardného klientskeho softvéru

Vyhlasovateľ požaduje, aby zásadná funkcionality systému workflow bola sústredená v jeho serverovej časti. Klienti, pracujúci so systémom workflow, budú využívať štandardné nástroje ako webový prehliadač, email, Adobe Reader ako bezplatný voľne dostupný klientsky softvér a pod. To

platí tak pre prácu s procesmi, ako aj s formulármi. Vypĺňanie formulárov, pripomienkovanie, tlačenie, sledovanie, podpisovanie a pod. musia byť centrálne sprístupnené oprávneným používateľom tak, aby na tieto aktivity stačil Reader.

(b) Služby správy obsahu

Vyhlasovateľ požaduje, aby súčasťou softvérového riešenia bol aj modul, umožňujúci ukladanie a správu obsahu. Neoddeliteľnou súčasťou modulu musí byť úložisko podnikového obsahu. Uvádzame základné funkcie, ktoré tento modul musí vedieť zabezpečiť (s ohľadom na budúci rozvoj systémov ZSSK CARGO, nie všetky funkcie budú potrebné pri implementácii systému workflow):

- schopnosť spravovať bez komplikovaného prispôsobovania všetky kritické informačné zdroje potrebné v rámci systému workflow;
- hierarchická kategorizácia obsahu a možnosti vyhľadávania;
- možnosť v prípade potreby urýchliť procesný cyklus zapracovaním nástrojov kolektívnej spolupráce;
- možnosť dynamicky meniť zdroje obsahu používané v interaktívnych aplikáciách.

**Požiadavky na operačné systémy, hardvérovú platformu a aplikačný server**

(a) Kompatibilita

Aktuálnu maticu kompatibility si navrhovatelia môžu stiahnuť na nasledujúcom odkaze: [http://www.adobe.com/products/livecycle/pdfs/lces\\_update1\\_sysreqs.pdf](http://www.adobe.com/products/livecycle/pdfs/lces_update1_sysreqs.pdf).

(b) Nároky na hardvér

S ohľadom na špecifiká platformy Adobe LiveCycle ES a ochranu už vynaložených investícií v ZSSK CARGO požadujeme, aby navrhnutý hardvér spĺňal nasledujúce predpoklady:

- 8 Intel-based CPU (minimálne Quad) rozložených minimálne na 2 fyzické servery;
- RAM minimálne 4 GB na každé CPU;
- zrkadlené interné disky s kapacitou postačujúcou pre operačný systém;
- externé diskové pole, pripojiteľné k všetkým serverom, s počiatočnou využitelnou kapacitou minimálne 1 TB pri ochrane RAID-5 a jedným záložným diskom;
- LAN prepínače umožňujúce prepojenie všetkých serverových systémov s diskovým poľom a sieťou vyhlasovateľa.

Keďže uvedený hardvér je určený pre fázu implementácie a nábehu prevádzky systému workflow, navrhovateľ musí predložiť transparentnú koncepciu rozširovania kapacity z hľadiska výkonu ako aj diskovej kapacity.

Navrhovateľ zároveň podrobne špecifikuje environmentálne nároky ponúkaného hardvéru - inštalovaný príkon, potreba klimatizácie, a v prípade potreby ďalšie relevantné technické informácie.

(a) Nároky na softvér

Z dôvodu korektného porovnania ponúk jednotlivých navrhovateľov požadujeme do ponuky zahrnúť nasledujúce softvérové komponenty:

Aplikačný server JBoss verzia 4.0.3SP1 alebo vyššia

Adobe LiveCycle ES s nasledujúcimi modulmi:

- Content Services, licencia pre 1 CPU,
- Process Management, licencia pre 1 CPU,
- PDF Generator, licencia pre 100 interných používateľov,
- Forms, licencia pre 1 CPU,



- Reader Extensions, licencia pre 1000 interných používateľov,
- Data Services, licencia pre 1 CPU.

Navrhovateľ sa nemusí zaoberať licenciami na serverové (MS Windows 2003 Server R2) a databázové (MS SQL Server 2005) systémy spoločnosti Microsoft, ktoré má vyhlasovateľ pokryté.

### Harmonogram nasadenia

Bude upresnený formou spoločného stanoviska vyhlasovateľa a vybraného navrhovateľa v rámci štúdie vykonateľnosti.

### Požadovaná štruktúra ponuky

Navrhovateľ predloží ponuku, ktorá sa bude pridržovať predpísanej štruktúry:

- koncepcia riešenia;
- popis vývojového prostredia;
- popis nástrojov pre administráciu, úložiska, prípadne ďalších relevantných faktov;
- popis SW a HW infraštruktúry potrebnej na nasadenie workflow systému;
- popis možností ďalšieho rozvoja systému;
- cenová ponuka v členení na:
  - ceny licencií ADOBE LiveCycle ES pre moduly a množstvá explicitne uvedené v časti „[Nároky na softvér](#)“ tohto dokumentu
  - ceny hardvéru spĺňajúce požiadavky uvedené v časti „[Nároky na hardvér](#)“ tohto dokumentu
  - cena za zhotovenie štúdie vykonateľnosti
  - cena za práce, ktoré zahŕňajú všetky činnosti potrebné na prevádzku workflow systému podľa požiadaviek vyhlasovateľa, predovšetkým však inštaláciu HW a SW infraštruktúry, implementáciu workflow systému, naprogramovanie formulárov, nastavenie procesov a pod.
  - cena ročného maintenance v členení na HW, SW, implementáciu.

Ponuka bude odovzdaná v papierovej a elektronickej podobe. **Predpísané prvky štúdie**

### vykonateľnosti

- Manažérske zhrnutie
- Popis procesov
- Návrh nastavení systému
- Detailný návrh infraštruktúry
- Ďalší vývoj a rozširovanie systému
- Rozhrania a nároky na spoluprácu tretích strán (SAP, dodávateľ ISP a pod.)
- Otvorené otázky
- Spoločne prijaté rozhodnutia
- Harmonogram nasadenia systému workflow
- Prílohy

Účelom štúdie vykonateľnosti (nie je súčasťou ponuky, predchádza implementácii) je na základe komunikácie vyhlasovateľa a vybraného navrhovateľa spresniť fakty, ktoré si vyžadujú podrobnejšiu analýzu a preto ich nie je možné zahrnúť do ponuky.

Vybraný navrhovateľ systému workflow dostane od vyhlasovateľa k dispozícii (za účelom prípravy štúdie vykonateľnosti) podrobné požiadavky ZSSK CARGO pre jednotlivé sekcie, ktorých súčasťou bude okrem iného popis procesov, funkčné požiadavky a vzory formulárov.

## PRÍLOHA 2 ŠPECIFIKÁCIA REALIZOVANÝCH ČINNOSTÍ V JEDNOTLIVÝCH ETAPÁCH

### 1. Dodávka softvérových licencií

Adobe LiveCycle ES pre aplikačný server Jboss, v konfigurácii:

- LiveCycle Process Management ES, licencia pre neobmedzený počet formulárov na 1 CPU
- LiveCycle Forms ES, licencia pre neobmedzený počet formulárov na 1 CPU
- LiveCycle PDF Generator ES, licencia pre neobmedzený počet formulárov pre 100 používateľov
- LiveCycle Reader Extensions ES, licencia pre neobmedzený počet formulárov pre 1000 používateľov
- LiveCycle Content Services ES, licencia pre neobmedzený počet formulárov na 1 CPU
- LiveCycle Data Services ES, enterprise licencia pre neobmedzený počet používateľov na 1 CPU

Upozornenie: z licenčného hľadiska považuje spoločnosť Adobe Systems za CPU buď jednoduchý procesor, alebo pri viacjadrových procesoroch každé dve jadrá.

Poznámka: aplikačný server JBoss je bezplatnou súčasťou dodávky uvedených licencovaných komponentov Adobe LiveCycle ES. JBoss okrem iných funkcií umožňuje, aby moduly Adobe LiveCycle ES pracovali v softvérovom klastri.

### 2. Prípravné a všeobecné práce

Ich cieľom je pripraviť podmienky pre bezproblémové nasadenie workflow v jednotlivých organizačných zložkách. Predpokladom začatia týchto prác (s výnimkou analytických) je existencia a pripravenosť hardvérovej a softvérovej infraštruktúry, popísanej v ponuke.

Prípravné a všeobecné práce pozostávajú predovšetkým z nasledujúcich činností:

- Detailná predinštalčná analýza; okrem iného poskytne tieto výstupy:
  - prehľad o nesúlade reálneho stavu voči funkčným a technickým špecifikáciám v zadaní
  - spresnené požiadavky na súčinnosť dodávateľa, zákazníka a tretích strán
  - zoznam otvorených problémov a návrhy na ich vyriešenie
  - zákazníkom požadované zmeny oproti pôvodnému zadaniu
  - návrh dodatku k zmluve, ak si to vyžaduje niektorý z predchádzajúcich bodov, včítane návrhu finálneho harmonogramu
- Inštalácia a konfigurácia aplikačného softvéru
  - inštalácia aplikačného servera JBoss a softvérového klastra
  - inštalácia Adobe LiveCycle ES
  - poinštalčná konfigurácia prostredia
- Všeobecná úprava Workspace
  - analýza
  - vytvorenie hlavného menu a logovania
  - grafické prispôsobenie klienta
- Vytvorenie a konfigurácia správy používateľov
  - analýza
  - implementácia DB používateľov a rolí
  - J2EE aplikácia na strane servera pre správu používateľov (aplikačná logika)
  - klientska Flex aplikácia pre správu používateľov
- Modul kompetenčnej matice
  - analýza

- vytvorenie a nasadenie implementačného modelu databázových oprávnení
- vytvorenie LiveCycle komponentu
- vytvorenie Flex aplikácie pre správu oprávnení a jej integrácia do Workspace
- naplnenie kompetenčnej matice prvotnými dátami
- Komunikácia so SAP
  - analýza
  - vytvorenie prepojenia na SAP a import dát z modulu HR
  - on-line replikácia alebo iný spôsob poskytnutia údajov (číselníkov a entít), určených iba na čítanie
- Správa a monitorovanie automaticky spúšťaných úloh
  - analýza
  - implementačný model
  - nastavenie pre archiváciu, import, replikácie databázy, generovania štatistiky a pod.
  - implementácia automaticky spúšťaného importu zo SAP HR
  - implementácia automaticky spúšťanej replikácie zo SAP
  - obrazovka na správu a monitorovanie automaticky spúšťaných úloh

### 3. Logistika

- Správa entít (aplikačná logika)
  - analýza
  - tvorba číselníkov
  - implementačné modely entít ako Formulár“, „Príloha“, „Správa“, „Spis“, „Zmluva“, „Požiadavka na objednávku“, „Rezervácia“, „Objednávka“
  - rozšírenie funkcionality Workspace vytvorením Flex klienta (grafické rozhranie pre koncového používateľa)
  - DAO - všeobecné programovacie rozhranie na sprístupnenie údajov z relačnej databázy
  - vrstva aplikačnej logiky
- Komunikácia s externým systémom
  - analýza
  - export do SAP (požiadavky, rezervácie, objednávky)
  - import zo SAP (požiadavky, rezervácie, objednávky)
  - prehľady CO objektov (nákladové stredisko, technický objekt, účet)
  - automatické spúšťanie procesov (udalosť v SAP)
  - údaje pre reporty (určené len na čítanie)
- Implementácia workflow
  - celková analýza špecifických požiadaviek organizačnej zložky
  - klientske Flex obrazovky pre vybrané aktivity
  - tvorba workflow pre jednotlivé aktivity
  - pre každý z procesov a podprocesov:
    - analýza a dizajn procesu
    - vytvorenie formulárov XSD a schémy XML
- Štatistiky a reporty
  - analýza
  - pre každý z reportov:
    - implementácia reportu
    - Flex klient (rozhrania zadávania filtra a spustenia štatistík)
    - PDF šablóny pre výsledok
- Správa a monitorovanie automaticky spúšťaných úloh
  - implementácia automaticky spúšťaných úloh

### 4. Obchod , fáza 1

- Správa entít (aplikačná logika) okrem tiketu vlečka
  - tvorba číselníkov

- o implementačné modely entít ako Formulár“, „Príloha“, „Spis“, „Zmluva“, „Tiket“ o rozšírenie funkcionality Workspace vytvorením Flex klienta (grafické rozhranie pre koncového používateľa)
- o DAO - všeobecné programovacie rozhranie na sprístupnenie údajov z relačnej databázy
- o vrstva aplikačnej logiky
- Komunikácia s externým systémom
  - o analýza komunikácie so SAP
  - o uvoľnenie zmluvy do SAP
  - o uvoľnenie zmluvy do ISP
- Implementácia workflow
  - o analýza
  - o klientske Flex obrazovky a tvorba workflow pre aktivity:
    - vyhodnotenie požiadavky
    - zmena / nový zákazník
    - overenie realizovateľnosti
    - overenie platobnej disciplíny
    - tvorba návrhu zmluvy
    - formálna kontrola
    - generovanie čísla zmluvy / čísla
  - o tvorba workflow pre podprocesy:
    - schvaľovanie pomocou kompetenčnej matice
    - ukončenie zmluvy všeobecne
    - vytvorenie zmluvy a sprievodného listu
    - zmena textácie zmluvy
    - tvorba cenovej ponuky
    - tvorba vzoru zmluvy
  - o tvorba workflow pre procesy:
    - tvorba zmluvy o podmienkach nákladnej prepravy
    - tvorba platobných zmlúv
    - tvorba zmluvy o vysporiadaní pohľadávok
    - tvorba prepravno-obstarávateľskej zmluvy
    - tvorba zmluvy o skladovaní
    - tvorba zmluvy o vážení na cestnej váhe
    - tvorba zmluvy o zistení hmotnosti vozňových zásielok v stanici na ceste
    - tvorba zmluvy o úprave nákladu
    - tvorba dohody o cene
    - tvorba zákazníckej dohody
- Správa a monitorovanie automaticky spúšťaných úloh
  - o dávkový import údajov zo SAP

Výsledkom nasadenia fázy 1 v sekciách Úseku obchodu vytvorenie komunikácie so SAP R/3 v rozsahu, pri ktorom budú na čítanie sprístupnené údaje na vyplňanie políček zmluvy, správa všetkých entít okrem tiketu vlečka a vytvorenie všetkých procesov - taktiež s výnimkou procesov súvisiacich s vlečkou. Procesy vo fáze 1 ešte nebudú automatizovaným spôsobom komunikovať so systémami SAP a ISP.

## 5. Obchod, fáza 2

- Správa entít (aplikačná logika) pre časť vlečka
- Komunikácia s externým systémom
  - o analýza
  - o import tiketov vlečka
  - o export tiketov do SAP
  - o export tiketov do ISP
- Implementácia workflow
  - o klientske Flex obrazovky a tvorba workflow pre aktivity:

- odoslanie návrhu zákazníčkovi
    - uvoľnenie zmluvy v ISP
    - transformácia zmluvy do SAP
    - transformácia zmluvy do ISP
    - uvoľnenie zmluvy v SAP
  - tvorba workflow pre podprocesy:
    - spracovanie neštandardnej zmluvy
    - kontrola zmluvy o pristavovaní vozňov na účelovú
  - koľaj ○ tvorba workflow pre procesy:
    - tvorba zmluvy o pristavovaní vozňov na účelovú koľaj (dve alternatívy)
    - tvorba zmluvy o pristavovaní vozňov na účelovú koľaj a podmienkach jej prevádzkovania (dve alternatívy)
    - tvorba vlečkovej zmluvy s dopravou
    - tvorba vlečkovej zmluvy bez dopravy
    - tvorba zmluvy o poskytovaní vlečkových služieb s prevádzkovateľom s dopravou
    - tvorba zmluvy o poskytovaní vlečkových služieb s prevádzkovateľom bez dopravy
    - tvorba zmluvy o poskytovaní vlečkových služieb s nezainteresovaným subjektom
  - dokončenie workflow pre rozpracované aktivity, podprocesy a procesy
- Štatistiky a reporty v celom rozsahu
- Správa a monitorovanie automaticky spúšťaných úloh
  - implementácia automaticky spúšťanej archivácie

Vo fáze 2 teda bude dopracovaná automatizovaná komunikácia so systémami SAP a ISP, vypracované aktivity a procesy súvisiace s vlečkou a pripravené relevantné štatistiky a reporty, čím bude implementácia riešenia pre sekcie z Úseku obchodu dokončená.

## 6. Správa majetku

- Správa entít (aplikačná logika)
  - analýza ○ tvorba číselníkov
  - implementačné modely entít ako Formulár“, „Príloha“, „Správa“, „Požiadavka na objednávku“, „Rezervácia“, „Objednávka“
  - rozšírenie funkcionality Workspace vytvorením Flex klienta (grafické rozhranie pre koncového používateľa)
  - DAO - všeobecné programovacie rozhranie na sprístupnenie údajov z relačnej databázy
  - vrstva aplikačnej logiky
- Komunikácia s externým systémom
  - analýza
  - export do SAP (požiadavky, rezervácie) ○ import zo SAP (objednávky)
  - prehľady CO objektov (nákladové stredisko, technický objekt, účet) ○ spúšťanie procesov (udalosť v SAP) ○ údaje pre reporty (určené len na čítanie)
- Implementácia workflow
  - celková analýza špecifických požiadaviek danej organizačnej zložky ○ klientske Flex obrazovky pre vybrané aktivity ○ tvorba workflow pre jednotlivé aktivity ○ pre každý z procesov a podprocesov:
    - analýza a dizajn procesu
    - vytvorenie formulárov XSD a schémy XML
- Štatistiky a reporty
  - analýza

- pre každý z reportov:
    - implementácia reportu
    - Flex klient (rozhrania zadávania filtra a spustenia štatistík)
    - PDF šablóny pre výsledok
- Správa a monitorovanie automaticky spúšťaných úloh
  - implementácia automaticky spúšťaných úloh
- Prepojenie na intranet
  - analýza ○ implementácia

## 7. ICT

- Správa entít (aplikačná logika)
  - analýza ○ tvorba číselníkov
  - implementačné modely entít ako Formulár“, „Príloha“, „Požiadavka na objednávku“, „Rezervácia“, „Objednávka“
  - rozšírenie funkcionality Workspace vytvorením Flex klienta (grafické rozhranie pre koncového používateľa)
  - DAO - všeobecné programovacie rozhranie na sprístupnenie údajov z relačnej databázy
  - vrstva aplikačnej logiky
- Komunikácia s externým systémom
  - analýza
  - export do SAP (požiadavky, rezervácie, objednávky) ○ import zo SAP (požiadavky, rezervácie, objednávky) ○ prehľad skladu
  - prehľady CO objektov (nákladové stredisko, technický objekt, účet) ○ prehľad záznamov z databázy zariadení ICT ○ údaje pre reporty (určené len na čítanie) ○ prepojenie s modulom logistiky ○ dopyt na ICT Manager
- Implementácia workflow
  - celková analýza špecifických požiadaviek danej organizačnej zložky ○ klientske Flex obrazovky pre vybrané aktivity ○ tvorba workflow pre jednotlivé aktivity ○ pre každý z procesov a podprocesov:
    - analýza a dizajn procesu
    - vytvorenie formulárov XSD a schémy XML
- Štatistiky a reporty
  - analýza
  - pre každý z reportov:
    - implementácia reportu
    - Flex klient (rozhrania zadávania filtra a spustenia štatistík)
    - PDF šablóny pre výsledok
- Správa a monitorovanie automaticky spúšťaných úloh
  - implementácia automaticky spúšťaných úloh
- Prepojenie na intranet
  - analýza ○ implementácia

## PRÍLOHA 3 SLA - ŠPECIFIKÁCIA SLUŽIEB PODPORY

### Popis služby

**Partner** v rámci aplikačnej podpory informačného systému - Workflow pre ZSSK CARGO bude poskytovať nasledovné služby :

#### 1. SLUŽBY PODPORY PREVÁDZKY

- Ladenie výkonnosti aplikácie - IS Workflow (ADOBE)
- Zabezpečenie funkčnosti software - IS Workflow (ADOBE)
  - Analýza a riešenie identifikovaných incidentov a problémov na aktuálnej verzii aplikačného software, príslušných databáz a sieťovej infraštruktúry software - Workflow, ◦ Dokumentovanie zmien a zásahov v software - IS Workflow (ADOBE) pre ZSSK Cargo súvisiacich s odstraňovaním chýb,
  - Identifikácia potenciálnych rizík v software - IS Workflow (ADOBE) pre ZSSK Cargo, ohrozujúcich ich prevádzku a spôsobujúcich výpadky, resp. obmedzenia funkcionality software - IS Workflow (ADOBE) pre ZSSK Cargo a predkladanie návrhov na ich elimináciu
  - Udržiavanie technického a personálneho prostredia potrebného k zásahom u Partnera ◦ Nasadzovanie nových verzií aplikačného software - IS Workflow (ADOBE) pre ZSSK Cargo do produkčného prostredia.
- Inštalácia nových verzií software - IS Workflow (ADOBE) (myslia sa nové verzie platformy Adobe LiveCycle Enterprise Suite, na ktoré má Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s., nárok v zmysle zakúpených licencií a tzv. softvérového „maintenance“ tretej strany).

#### 2. SLUŽBY APLIKAČNEJ PODPORY

- Poskytovanie konzultácií zodpovedným pracovníkom ZSSK CARGO pre objasňovanie, upresňovanie a vysvetľovanie otázok súvisiacich s problematikou funkcionality, administrácie a prevádzky software - IS Workflow (ADOBE) pre ZSSK Cargo,
- Osobná podpora pri zabezpečení testovania opravených funkčností software - IS Workflow (ADOBE) pre ZSSK Cargo,
- Odstraňovanie chýb software - IS Workflow (ADOBE) pre ZSSK Cargo, ktoré boli spôsobené nekorektným zásahom ZSSK CARGO,
- Základný monitoring a podpora funkčnosti software - IS Workflow (ADOBE) pre ZSSK Cargo, konzultácie k náväznosti na systémovú, dátovú a komunikačnú vrstvu software - IS Workflow (ADOBE) pre ZSSK Cargo
- Podpora monitorovania a dohľadu prevádzkových postupov software - IS Workflow (ADOBE) pre ZSSK Cargo,
- Vyškolenie vybraných pracovníkov a na prevádzkové postupy ovládania software - IS Workflow (ADOBE) pre ZSSK Cargo,
- Konzultácie a realizácia prác pre prevádzkovú a testovaciu infraštruktúru.

#### 3. ROZŠIROVANIE FUNKCIONALITY SOFTWARE

Analýza, návrh a vývoj rozšírenia, vylepšenia a/alebo modifikácie aplikačného software - IS Workflow (ADOBE) pre ZSSK Cargo vrátane dátového modelu a zapracovania legislatívnych zmien v rozsahu do 396 hod/rok.

**ZSSK CARGO** pre výkon služieb podpory aplikačného programového vybavenia - IS Workflow (ADOBE) pre ZSSK Cargo vytvorí patričné podmienky u prevádzkovateľa HW-SW serverov tohto projektu:

- zabezpečí prevádzku HW a základného programového vybavenia serverov v režime zodpovedajúcom režimu prevádzky systému workflow,
- zabezpečí koordináciu termínov údržby s Partnerom poskytujúcim služby podpory,
- zabezpečí u prevádzkovateľa IS Workflow (ADOBE) nahlasovanie výnimočných stavov HW-SW vybavenia na hotline Partnera,
- zabezpečí u prevádzkovateľa pravidelnú archiváciu databázy aplikácie IS Workflow (ADOBE),
- zabezpečí u prevádzkovateľa nerušené pripojenie aplikačného servera na dátovú sieť ZSSK Cargo rýchlosťou 100 Mb/s a vzájomné prepojenie aplikačných a databázových serverov rýchlosťou 1 Gb/s.

### **Služby Rozširovania funkčnosti Software - IS Workflow (ADOBE) pre ZSSK Cargo budú vykonávané nasledovne**

ZSSK CARGO, prípadne poverená osoba ZSSK CARGO, spracuje požiadavku na rozšírenie funkcionality v zmysle dokumentu „Požiadavka na zmeny funkcionality software - IS Workflow (ADOBE) pre ZSSK Cargo“. Každá prijatá požiadavka bude považovaná za platnú v prípade, že bude spracovaná v zmysle nasledovných skutočností :

- bude vystavená Oprávnenou osobou ZSSK CARGO,
- bude zaslaná poverenou osobou ZSSK CARGO alebo Projektovým manažérom ZSSK CARGO poverenej osobe Partnera a projektovému manažérovi Partnera,
- požiadavka bude spracovaná na formulári (vzor č.1), pričom všetky údaje budú náležite vyplnené,
- spracovaný dokument „Štúdia realizovateľnosti“ predloží Projektový manažér Partnera projektovému manažérovi ZSSK CARGO. V tomto dokumente bude uvedená odhadovaná celková cena prác nutných pri danom Rozšírení funkcionality software - IS Workflow (ADOBE) pre ZSSK Cargo budú dohodnuté medzi ZSSK CARGO a Partnerom. Štúdia realizovateľnosti bude spracovaná na formulári (vzor č.2), pričom všetky údaje budú náležite vyplnené.

V prípade, že projektový manažér ZSSK CARGO súhlasí s predmetom dokumentu “Štúdia realizovateľnosti” vystaví dokument “Objednávka podľa štúdie realizovateľnosti” a odošle ho emailom aj oficiálnou poštou projektovému manažérovi Partnera a poverenej osobe Partnera. Objednávka podľa štúdie realizovateľnosti bude spracovaná na formulári (vzor č.3), pričom všetky údaje budú náležite vyplnené.

**Partner** bude vykonávať Rozširovanie funkcionality software - IS Workflow (ADOBE) pre ZSSK Cargo na základe nahlásenia požiadavky ZSSK CARGO nasledovne:

- Požiadavky budú prijímané a požiadavky budú riešené v Základnom časovom pokrytí
- Partner zahájí prácu na analýze požiadavky ihneď po jej nahlásení a vypracuje najneskôr do 10 Pracovných dní „Štúdiu realizovateľnosti“ vrátane jeho ohodnotenia na základe človekohodín. ZSSK CARGO je povinné poskytnúť pri štúdiu realizovateľnosti potrebnú súčinnosť najmä poskytnutím nevyhnutných údajov. Ak rozsah požiadavky na zmenu neumožňuje spracovať ju v termíne 10 Pracovných dní, Partner na to ZSSK CARGO upozorní a termín sa stanoví dohodou Zmluvných strán,
- V prípade odsúhlasenia Štúdie realizovateľnosti obidvoma zmluvnými stranami, budú práce vykonávané v jej zmysle podľa vzájomne odsúhlaseného plánu,
- Za účelom plánovania kapacít je ZSSK CARGO oprávnený predložiť raz ročne plán rozširovania funkcionality. Poskytovateľ odsúhlasí harmonogram a termíny v pláne. Plán rozširovania funkcionality a jeho plnenie raz štvrtročne vyhodnocuje spoločne ZSSK CARGO a Partner. V prípade potreby je pri vyhodnocovaní možné vykonať zmeny alebo doplnenie v tomto pláne, pokiaľ s nimi súhlasia obe zmluvné strany.

Po odovzdaní výkonu (zmeny funkcionality) podľa dokumentu „Objednávka podľa štúdie realizovateľnosti“ Oprávnená osoba Partnera vystaví dokument “Akceptačný protokol k Objednávke



podľa štúdie realizovateľnosti“ a dá ho akceptovať poverenej osobe ZSSK CARGO. Akceptačný protokol bude spracovaný na formulári (vzor č.4), pričom všetky údaje budú náležite vyplnené.

Projektový manažér ZSSK CARGO má odo dňa výzvy Partnerom, 10 Pracovných dní na ukončenie akceptácie. V prípade, že plnenie na základe Objednávky bolo poskytnuté riadne a včas, zaväzuje sa ZSSK CARGO podpísať Akceptačný protokol najneskôr však do 7 Pracovných dní odo dňa ukončenia akceptácie.

V prípade, že dodané zmeny funkcionality obsahujú chyby alebo ich aplikáciou vyvolali chyby inej časti funkcionality software - IS Workflow (ADOBE) pre ZSSK Cargo má ZSSK CARGO právo neakceptovať túto zmenu a Partner má povinnosť bezodkladne chyby odstrániť a opätovne predložiť tieto zmeny funkcionality na otestovanie ZSSK CARGO a jeho akceptáciu.

#### 4. ČASOVÉ POKRYTIE

Služba “Zabezpečenie funkčnosti software - IS Workflow (ADOBE) pre ZSSK Cargo“ týkajúca sa problémov “Podstatný problém“ bude všeobecne zabezpečovaná v režime 8x5. Inštalácia nových verzií aplikácie sa uskutoční s ohľadom na čo najmenšie narušenie plynulosti prevádzky v takom čase, aký si obe strany vzájomne odsúhlasia, a to aj nad rámec režimu 8x5. Podrobnosti uvádza tabuľka:

Popis služby	Závažnosť problému	Základné časové pokrytie
Zabezpečovanie funkčnosti software IS Workflow (ADOBE)	Podstatný problém	8 x 5
	Nie závažný problém	8 x 5
Ostatné služby (okrem zavádzania nových verzií)		Dohodou aj mimo režim 8x5

#### 5. ÚROVEŇ POSKYTOVANIA SLUŽBY

Úroveň a kvalita poskytovaných služieb, bude meraná, vyhodnocovaná a vykazovaná na báze meracích období v trvaní jedného mesiaca, pričom pre meranie úrovni a kvality poskytovaných služieb sa uplatnia parametre služieb pre jednotlivé Služby, uvedené nižšie.

##### DEFINÍCIA PARAMETROV ÚROVNÍ SLUŽIEB

Úrovne poskytovania služieb “Software - IS Workflow (ADOBE) pre ZSSK Cargo“, ktoré má dosiahnuť Partner, sa budú merať na základe nasledujúcich parametrov a v zmysle nasledujúcich definícií pojmov:

- Výpadok aplikácie je prerušenie prevádzky aplikácie sprevádzané úplnou nedostupnosťou služieb aplikačného a databázového software (aplikačného a/alebo databázového servera) pre jeho užívateľov, spôsobené výlučne v dôsledku Poruchy aplikačného alebo databázového subsystém.
- Doba výpadku aplikácie je čas, ktorý uplynie medzi prvým hlásením Výpadku aplikácie určenému pracovníkovi Partnera systémovým hlásením alebo Partnerom. Ktorý sa dozvie o takomto výpadku aplikácie a časom, kedy Partner oznámi ZSSK CARGO, že Výpadok aplikácie bol odstránený.

- Definície typov problémov :

Podstatný problém	Porucha s obmedzeným dopadom na prevádzku. Dopad je ohraničený alebo s obmedzeným rozsahom.
Nie závažný problém	Porucha, chyba alebo pripomienka na funkcionality software - IS Workflow (ADOBE) pre ZSSK Cargo , ktorá nemá podstatný dopad na prevádzku tohto software - IS Workflow (ADOBE) pre ZSSK Cargo alebo iné systémy závislé od tohto software.

- Doba odozvy znamená, že kontaktná osoba Partnera volá späť kontaktnej osobe ZSSK CARGO a informuje ju o detailoch problému známých v danom čase, o začatí diagnostiky problému, o ďalších krokoch. Čas je počítaný od okamihu nahlásenia problému kontaktnou osobou ZSSK CARGO do okamihu, keď Partner zavolá naspäť.
- Doba neutralizácie znamená, že bolo uplatnené aspoň dočasné riešenie do systému (služba/prevádzka bola obnovená), pričom čas je počítaný od okamihu nahlásenia problému kontaktnou osobou ZSSK CARGO.
- Doba dočasnej opravy znamená čas potrebný na implementáciu riešenia, ktoré v plnom rozsahu obnoví službu a odstráni problém tak, aby sa zabránilo jeho opakovaniu. Čas je počítaný od okamihu nahlásenia problému kontaktnou osobou ZSSK CARGO od okamihu, keď Partner vyrieši problém v súlade s týmto článkom.
- Doba trvalého vyriešenia znamená čas do nájdenia a implementovania finálneho trvalého riešenia v danej verzii SW. Čas je počítaný od okamihu nahlásenia problému kontaktnou osobou ZSSK CARGO do okamihu, keď Partner implementuje finálne riešenie.
- Partner zahájí prácu na diagnostikovaní problému najneskôr do doby odozvy uvedenej v bode 3.2. tejto prílohy po jeho nahlásení a oznámi ZSSK CARGO približný termín jeho odstránenia, najneskôr však do doby odstránenia vady uvedenej v tabuľke „Požadované hodnoty úrovni poskytovania služieb“.
- Ak bude problém natoľko komplikovaný, že jeho odstránenie si vyžiada čas dlhší ako doba odstránenia vady uvedená v tabuľke „Požadované hodnoty úrovni poskytovania služieb“ Partner oznámi túto skutočnosť ZSSK CARGO a požiada ho o predĺženie doby na odstránenie vady. ZSSK CARGO môže súhlasiť s touto lehotou, čím nebude uplatňovať voči Partnerovi sankcie. ZSSK CARGO nebude uplatňovať voči Partnerovi žiadne sankcie v prípade problémov, ktoré sú priamym dôsledkom vyššej moci alebo cudzieho zavinenia.

Za odstránenie Výpadku aplikácie sa bude považovať odstránenie poruchy čiastočnej nedostupnosti s priamym podnikovým dopadom, ktorá takú čiastočnú nedostupnosť sprevádzala.

#### Požadované hodnoty úrovni poskytovania služieb

Závažnosť problému	Priorita	Doba odozvy	Doba neutralizácie	Doba dočasnej opravy	Doba trvalého vyriešenia
Podstatný problém	1	Nasledujúci pracovný deň	24 hodín	5 pracovných dní	Ďalšia SW verzia
Nie závažný problém	2	3 pracovné dni	7 pracovných dní	Ďalšia softvérová verzia	Ďalšia SW verzia

## 6. NAHLASOVANIE INCIDENTOV A POŽIADAVIEK

### Nahlasovanie incidentov

Nahlasovanie incidentov na servisné služby je nutné nahlásiť jedným zo spôsobov uvedených v tabuľke.

Spôsob nahlasovania	Adresa/linka	Dostupnosť
emailom	<a href="mailto:helpdesk@assistance.sk">helpdesk@assistance.sk</a>	7 x 24
telefonicky	+421 2 502 67 267	8 x 5
Písomne	na adresu Partnera	

Partner bude informovať ZSSK CARGO o zmenách vyššie uvedených údajov.

## 2. VZORY FORMULÁROV PRE ČINNOSTI SÚVISIACE S ROZŠIROVANÍM FUNKCIONALITY SOFTWARE - IS WORKFLOW

### Vzor 1 - Formulár pre požiadavku na rozšírenie funkcionality software - IS Workflow (ADOBE)

Software - IS Workflow  
(ADOBE)

<b>Požiadavka na rozšírenie funkcionality software - IS Workflow (ADOBE)</b>
--

#### Identifikácia požiadavky

<b>Oprávnená osoba ZSSK CARGO:</b> <b>Dátum vystavenia požiadavky:</b> <b>Inštalácia:</b> <input type="checkbox"/> produkčná, <input type="checkbox"/> testovacia,	<b>Oprávnená osoba Dodávateľa:</b> <b>ID požiadavky:</b> <b>Požadovaný termín riešenia:</b>
---	---

#### Popis požiadavky

**Krátky popis požiadavky:** krátky a výstižný popis požiadavky prípadne problému s využitím kľúčových slov,  
**Detailný popis požiadavky:** detailný popis požiadavky

**Dátum:**

### 3. VZOR 2 - FORMULÁR PRE ŠTÚDIU REALIZOVATEĽNOSTI - IS WORKFLOW (ADOBE)

Sotware ^ IS Workflow požiadavka na rozšírenie funkcionality sotware - IS Workflow (ADOBE)	požadavka na rozšírenie funkcionality sotware - IS Workflow (ADOBE) y
--	---

#### Identifikácia požiadavky:

<b>Oprávnená osoba ZSSK CARGO:</b> <b>Dátum vystavenia požiadavky:</b> <b>Inštalácia:</b> <input type="checkbox"/> produkčná,  1 1 testovacia  <b>Navrhovaný predbežný</b>	<b>Oprávnená osoba Dodávateľa:</b> <b>ID požiadavky:</b>
--	---

#### Požiadavka:

**Krátky popis požiadavky:**

**Detailný popis požiadavky:**

#### Štúdia realizovateľnosti:

- Špecifikácia služby
- Analýza požiadavky
- Návrh implementácie požiadavky
- Návrh testovania požiadavky
- Návrh harmonogramu, termíny plnenia
- Požadovaná súčinnosť ZSSK CARGO
- Prácnosť na realizáciu (čl.hod.)

**9. VZOR 3 - OBJEDNÁVKA PODĽA ŠTÚDIE REALIZOVATEĽNOSTI - IS  
WORKFLOW (ADOBE)**

Sotware - IS Workflow (ADOBE)	<b>Požiadavka na rozšírenie funkcionality sotware - IS Workflow (ADOBE)</b>
----------------------------------	---

**Identifikácia výkonu**

<p align="center"><b>Oprávnená osoba</b> Koncového ZSSK <b>CARGO:</b> Dátum vystavenia požiadavky: Inštalácia:  _  produkčná,  1 1 testovacia <b>Požadovaný</b> termín plnenia:</p>	<p align="center"><b>Oprávnená osoba</b> Dodávateľa:  ID Objednávky:   <b>Prácnosť na</b> realizáciu (čl.hod.)</p>
---	--

Objednávame si výkon činností v rámci Zmluvy o poskytovaní podpory prevádzky a aplikačnej podpory **sotware - IS Workflow (ADOBE)** v zmysle priloženej Štúdie realizovateľnosti ID.....

**Príloha:** Štúdia realizovateľnosti

**Dátum:**

**Podpis oprávnenej osoby ZSSK CARGO:**

### 10. VZOR 4 - AKCEPTAČNÝ PROTOKOL ZMENY FUNKCIONALITY - IS WORKFLOW (ADOBE)

Sotware - IS Workflow (ADOBE)	Požiadavka na rozšírenie funkcionality sotware - IS Workflow (ADOBE)
-------------------------------	--

#### Identifikácia výkonu

<b>ID Objednávky:</b>	<b>Dátum vystavenia Objednávky:</b>
<b>Oprávnená osoba ZSSK CARGO:</b>	<b>Oprávnená osoba Dodávateľa:</b>
<b>Inštalácia:</b> 1 1 produkčná, 1 1 testovacia	<b>Skutočný termín plnenia:</b>
<b>Dohodnutý termín plnenia:</b>	

#### Popis výkonu:

#### Prácnosť na realizáciu (čl.hod.):

#### Priebeh akceptácie:

#### Pripomienky k akceptácii:

Zmluvné strany súhlasia/nesúhlasia s akceptáciou ..... s funkcionalitou podľa Objednávky ID.....

**Dátum:**

**Podpis oprávnenej osoby Dodávateľa:**

**Dátum:**

**Podpis oprávnenej osoby ZSSK CARGO:**

**PRÍLOHA 4 HARMONOGRAM REALIZÁCIE**

Všeobecné a prípravné práce	6 týždňov
Nasadenie systému pre Sekciu logistiky	8 týždňov
Nasadenie systému pre sekcie Úseku obchodu - fáza 1	8 týždňov
Nasadenie systému pre sekcie Úseku obchodu - fáza 2	10
Nasadenie systému pre Sekciu správy majetku	týždňov
Nasadenie systému pre Sekciu ICT	9 týždňov
<u>Rezerva</u>	9 týždňov
Celkom	<u>2 týždne</u>

Uvedené údaje budú upravené na základe vzájomne odsúhlasenej finálnej analýzy, ktorá je súčasťou všeobecných a prípravných prác.

Časové údaje vychádzajú z predpokladu trvalo poskytovanej súčinnosti zúčastnených strán v zmysle ponuky, kvôli prehľadnosti sú požiadavky zhrnuté aj na príslušných miestach tohto dokumentu. Nezahŕňajú prípadné zdržania vyvolané neskorým dodaním výstupom tretích strán, najmä úprav v systémoch ISP a SAP, ktoré vykonávajú tieto spoločnosti priamo alebo prostredníctvom svojich partnerov.



## PRÍLOHA 5 - AKCEPTAČNÝ PROTOKOL

AKCEPTAČNÝ PROTOKOL č. 00x		Strana	41
		Celkom strán	62
<u>DODÁVATEL:</u> <b>TEMPEST, a.s.</b> Plynárenská 7/B 821 09 Bratislava IČO: 313 266 50 IČ DPH: SK 2020327716		<u>OBJEDNÁVATEL:</u> <b>Železničná spoločnosť CARGO Slovakia, a.s.</b> Drieňová 24 82909 Bratislava IČO: 35 914 921 IČ DPH: SK2021920065	
SPRACOVAL:		OZNAČENIE DOKUMENTU:	
TELEFÓN:		MIESTO HODNOTENIA:	
E-MAIL:		DÁTUM HODNOTENIA:	
SÚVISIACA ZMLUVA / OBJEDNÁVKA Č.:.....			
PRODUKT A VERZIA:			
MODUL:			
DÁTUM OZNÁMENIA O REALIZÁCII ÚLOHY:			

PREDMET ODOVZDANIA DIELA:

- *Popis predmetu akceptovania*

VYJADRENIE OBJEDNÁVATEĽA KU KVALITE A TERMÍNU DODANIA DIELA:

Dielo bolo / nebolo<sup>1)</sup> dodané v dohodnutom termíne.

Dielo bolo / nebolo<sup>1\*</sup> dodané v požadovanej kvalite.

Zodpovedná osoba zo strany objednávateľa potvrdzuje, že bol dodaný a zástupcom objednávateľa prevzatý a akceptovaný<sup>1\*</sup> predmet odovzdania diela v súlade s požiadavkami objednávateľa a s vyššie uvedenými súvisiacimi dokumentmi .

POZNÁMKA:

*Funkcionalita podľa schválenej analýzy*

ZOZNAM PRÍLOH:

<b>ZA DODÁVATEĽA:</b>		<b>ZA OBJEDNÁVATEĽA:</b>	
Meno	Podpis	Meno	Podpis
		<b>DÁTUM AKCEPTOVANIA:</b> .....	

<sup>1)</sup> Nevhodné preškrtnite

## PRÍLOHA 6 - HW ŠPECIFIKÁCIA

		pocet ks	cena ks	cena Spolu
1	HW - DB server, OS	1		
2	HW - Aplikacny server, OS	3		
3	MS SQL	1		
4	NET	1		
5	Diskove pole HW	1		
	Diskove pole SW	1		
6	HW support - servre 4x	1		
7	Net support	1		
8	Diskove pole HW support 3y	1		
9	Inštalácia HW	1		
10	<b>Spolu</b>			

Produkt ID	Popis produktu	Počet kusov	Jednotková cena	Cena celkom
	<b>HP DL360G5 Mod-FX Svr</b>			
399524-B21	HP DL360R05 4M CTO Chassis	1		
399524-B21 0D1	Factory integrated	1		
399524-B21 B19	Europe - Multilingual Localization	1		
457949-L21	HP DL360R05 X5260 FIO Kit	1		
457949-B21	HP DL360R05 X5260 Kit	1		
457949-B21 0D1	Factory integrated	1		
397413-B21	HP 4GB FBD PC2-5300 2x2GB Kit	2		
397413-B21 0D1	Factory integrated	2		
375861-B21	HP 72GB 10k 2.5 SAS HP SP HDD	2		
375861-B21 0D1	Factory integrated	2		
264007-B21	HP Slim 8X/24X DVD-ROM Drive	1		
264007-B21 0D1	Factory integrated	1		
399548-B21	HP E200i FIO Controller	1		
405102-B21	HP SA E200 64MB FIO Cache	1		
394795-B21	HP NC380T PCIe Dp Mfn Gigabit Svr Adptr	1		
394795-B21 0D1	Factory integrated	1		
399542-B21	HP PS Assy DL36X HT PLG PFC Kit	1		
399542-B21 0D1	Factory integrated	1		
339778-B21	HP Raid 1 Drive 1 FIO Setting	1		
512485-B21	HP iLO Adv 1-Svr incl 1yr TS&U SW	1		
512485-B21 0D1	Factory integrated	1		
SKBDP73-02766	OEM Windows Svr Std 2003 English, R2a, w/SP2	1		
UJ101E	HP 3y24x7 iLO AdvPack NonBL SW Support	1		
U4497E	HP 3y 4h 24x7 ProLiant DL36x HW Support	1		
	<b>medzisúčet</b>			
	<b>medzisúčet za počet kusov</b>	<b>3</b>		
	<b>HP DL360G5 Mod-FX Svr</b>			
399524-B21	HP DL360R05 4M CTO Chassis	1		
399524-B21 0D1	Factory integrated	1		

399524-B21 B19	Europe - Multilingual Localization	1		
457949-L21	HP DL360R05 X5260 FIO Kit	1		
457949-B21 0D1	Factory integrated	1		
397413-B21	HP 4GB FBD PC2-5300 2x2GB Kit	2		
397413-B21 0D1	Factory integrated	2		
375861-B21	HP 72GB 10k 2.5 SAS HP SP HDD	2		
375861-B21 0D1	Factory integrated	2		
264007-B21	HP Slim 8X/24X DVD-ROM Drive	1		
264007-B21 0D1	Factory integrated	1		
399548-B21	HP E200i FIO Controller	1		
405102-B21	HP SA E200 64MB FIO Cache	1		
394795-B21	HP NC380T PCIe Dp Mfn Gigabit Svr Adptr	1		
394795-B21 0D1	Factory integrated	1		
399542-B21	HP PS Assy DL36X HT PLG PFC Kit	1		
399542-B21 0D1	Factory integrated	1		
339778-B21	HP Raid 1 Drive 1 FIO Setting	1		
512485-B21	HP iLO Adv 1-Svr incl 1yr TS&U SW	1		
512485-B21 0D1	Factory integrated	1		
SKBDP73-02766	OEM Windows Svr Std 2003 English, R2a, w/SP2	1		
SKMJ LIC-228-08617	SQL Svr Standard Edtn 2008 Sngl OLP NL 1 Proc	1		
UJ101E	HP 3y24x7 iLO AdvPack NonBL SW Support	1		
U4497E	HP 3y 4h 24x7 ProLiant DL36x HW Support	1		
	medzisúčet			
	medzisúčet za počet kusov	1		
J9021A	ProCurve Switch 2810-24 G 24 port Layer 2 Gigabit stackable switch with 20 10/100/1000 ports and 4 dual personality ports for either 10/100/1000 or mini GBIC	1		
U2856E	HP 3y4h24x7 ProCurve Stack24 HW Support ,ProCurve Switch 4104GL,3 years of hardware support. 4 hour onsite response. 24x7 including HP holidays.	1		
	Inštalácia	1		

	SYSTEM	CX4-120 PSI	
1	CX4-120C	CX4-120C SPE WITH SINGLE SPS	
1	CX4-4PDAE	4G DAE FACTORY OR FIELD INSTALL	
1	CX4-NPS	EMC PROFESSIONAL INSTALL NOT ORDERED	
8	CX-4G15-146	146GB 15K 4GB FC	
1	V-CX4-14615K	CX4 VAULT PACK 146GB 15K 4G DRIVES	
2	C13-PWR-7	2 C13 PWRCORDS W/ CEE7/7 PLUGS 250V 10A	
1	CLAR-RM-EUR	CLRN REM MAINT MODEM KIT	
		<b>Hardware Sub-total</b>	
1	NAVAGT-WINKIT	NAVI AGENT WINDOWS MEDIA	
1	NAV4-KIT	Navisphere Manager CX4 Media Kit	
1	NAV4-120	NAVISPHERE MANAGER FOR THE CX4-120	
1	CX412C-KIT	CX4-120 DOCS COMMON RTU & POWERBATU	

		Software Sub-total	
1	Inštalácia		
1	Maintenance CX4 3Y 4hod		

## PRÍLOHA 7 POŽIADAVKY NA SÚČINNOSŤ

### A. Súčinnosť podľa etáp A.1.

#### Prípravné a všeobecné práce

**Zákazník:** Trvalo, kritické je obzvlášť poskytnutie relevantných údajov pre tvorbu kompetenčnej matice.

**ISP:** Predovšetkým poskytnutie údajov pre analýzu.

#### SAP:

- Modul kompetenčnej matice
  - poskytnutie informácií potrebných na analýzu
- Komunikácia so SAP
  - spolupráca pri analýze najvhodnejšieho spôsobu poskytnutia on-line číselníkov a entít SAP pre implementovaný systém
  - poskytnutie zodpovedajúceho rozhrania na výmenu dát s modulmi AM, HR, MM, CO, PM, PS, RE, SD a ZHMM systému SAP R/3
- Správa a monitorovanie automaticky spúšťaných úloh
  - nastavenie pre import a replikácie databázy (bude splnené pri nastavení komunikácie so SAP podľa predchádzajúceho bodu) ◦ súčinnosť pri testovaní dávkového importu zo SAP HR
  - súčinnosť pri testovaní automaticky spúšťanej replikácie časti databázy alebo iného vhodného spôsobu výmeny dát

### A.2. Logistika Zákazník: Trvalo.

**ISP:** Na základe dostupných údajov nie.

#### SAP:

- Správa entít (aplikačná logika) sekcie logistiky
  - poskytnutie logického modelu a pravidiel pre entity importované zo SAP; poskytnutie doménového modelu (prípadne existujúcich rozhraní) a dátových typov definovaných parametrov pre:
    - požiadavky na objednávku služieb a investícií
    - požiadavky na spotrebný materiál
    - objednávky
    - akceptačné protokoly
- Komunikácia s externým systémom
  - poskytnutie rozhrania podľa požiadaviek na:
    - export upravenej požiadavky na objednávku služieb a investícií
    - import vzniknutej požiadavky na objednávku služieb a investícií
    - export upravenej požiadavky na spotrebný materiál
    - import vzniknutej požiadavky na spotrebný materiál
    - import objednávky zo SAP
    - export upravenej objednávky do SAP
    - prehľad CO objektu
    - automatické spustenie procesu
    - získanie údajov pre reporty
- Správa a monitorovanie automaticky spúšťaných úloh

- o poskytnutie rozhrania pre dáta štatistík

### A.3. Obchod , fáza 1 Zákazník:

Trvalo ISP:

- Komunikácia s externým systémom
  - o export tiketu Prepravno-obstarávateľskej zmluvy
  - o export tiketu Zmluvy o zistení hmotnosti vozňových zásielok
  - o export tiketu Zmluvy o pristavovaní vozňov
  - o uvoľnenie zmluvy ISP

SAP:

- Komunikácia s externým systémom
  - o poskytnutie rozhrania podľa požiadaviek na:
    - import odberateľov
    - export tiketu Zmluvy o podmienkach nákladnej prepravy
    - export tiketu Dohody o cene
    - export tiketu Zákazníckej dohody
    - export tiketu Zálohy
    - export tiketu Inkasa
    - export tiketu Bezhotovostný platobný styk
    - export tiketu Pohľadávka
    - uvoľnenie zmluvy SAP
- Správa a monitorovanie automaticky spúšťaných úloh
  - o definovanie vhodného spôsobu a vytvorenie rozhrania pre implementáciu dávkového importu odberateľov, prípadne pre replikáciu databázy

### A.4. Obchod, fáza 2

Zákazník: Trvalo.

ISP:

- Komunikácia s externým systémom
  - o export tiketu Prepravno-obstarávateľskej zmluvy
  - o export tiketu Zmluvy o zistení hmotnosti vozňových zásielok
  - o export tiketu Zmluvy o pristavovaní vozňov
  - o uvoľnenie zmluvy ISP

SAP:

- Komunikácia s externým systémom
  - o poskytnutie rozhrania podľa požiadaviek na:
    - import odberateľov
    - export tiketu Zmluvy o podmienkach nákladnej prepravy
    - export tiketu Dohody o cene
    - export tiketu Zákazníckej dohody
    - export tiketu Zálohy
    - export tiketu Inkasa
    - export tiketu Bezhotovostný platobný styk
    - export tiketu Pohľadávka
    - export tiketu Vlečka
    - uvoľnenie zmluvy SAP

- Správa a monitorovanie automaticky spúšťaných úloh
  - definovanie vhodného spôsobu a vytvorenie rozhrania pre implementáciu dávkového importu odberateľov, prípadne pre replikáciu databázy

#### A.5. Správa majetku Zákazník: Trvalo.

ISP: Na základe dostupných údajov nie.

##### SAP:

- Správa entít (aplikačná logika) sekcie správy majetku
  - poskytnutie logického modelu a pravidiel pre entity importované zo SAP; poskytnutie doménového modelu (prípadne existujúcich rozhraní) a dátových typov definovaných parametrov pre:
    - požiadavky na objednávku služieb a investícií
    - požiadavky na spotrebný materiál
    - objednávky
- Komunikácia s externým systémom
  - poskytnutie rozhrania podľa požiadaviek na:
    - export upravenej požiadavky na objednávku služieb a investícií (vznik alebo uvoľnenie)
    - export upravenej požiadavky na spotrebný materiál (vznik alebo uvoľnenie)
    - import objednávky zo SAP
    - čerpanie z účtu (CO)
- Správa a monitorovanie automaticky spúšťaných úloh
  - definovanie vhodného spôsobu a vytvorenie rozhrania pre implementáciu dávkového importu objednávky

#### A.6. ICT

Zákazník: Trvalo.

ISP: Na základe dostupných údajov nie.

##### SAP:

- Správa entít (aplikačná logika) sekcie ICT
  - poskytnutie logického modelu a pravidiel pre entity importované zo SAP; poskytnutie doménového modelu (prípadne existujúcich rozhraní) a dátových typov definovaných parametrov pre:
    - požiadavky na objednávku služieb a investícií
    - požiadavky na spotrebný materiál
    - objednávky
    - zariadenia
- Komunikácia s externým systémom
  - analýza
  - poskytnutie rozhrania podľa požiadaviek na:
    - export upravenej požiadavky na objednávku služieb a investícií (vznik alebo zmena)
    - export upravenej požiadavky na spotrebný materiál (vznik alebo zmena)
    - import požiadavky na objednávku služieb a investícií
    - import požiadavky na spotrebný materiál
    - export objednávky (vznik alebo zmena)
    - import objednávky zo SAP
    - export zvereného hmotného majetku a materiálu



- import zvereného hmotného majetku a materiálu
  - import CO objektov
  - import z modulu PS
  - import z modulu AM
- Správa a monitorovanie automaticky spúšťaných úloh
  - definovanie vhodného spôsobu a vytvorenie rozhrania pre implementáciu dávkového importu (požiadavky na objednávku služieb a investícií, požiadavky na spotrebný materiál, objednávky), prípadne pre replikáciu databázy

## B. Podrobnosti k súčinnosti pri zabezpečení prepojenia navrhovanej aplikácie na externé systémy

### B.1 Prepojenie so SAP R/3

Po analýze s integrátorom SAP u zákazníka bude zrejmé akým spôsobom bude prepojenie realizované pre jednotlivé rozhrania.

#### B.1.1 Číselníky a niektoré kmeňové dáta (SAP R/3)

- Pre všetky časti aplikácie (Logistika, Obchod, SM, ICT)
- Predpokladá sa komunikácia na db úrovni ako replikácia db.
- Jednosmerná komunikácia
- maximálna predpokladaná frekvencia raz denne alebo spustenie on demand.
- Entity a číselníky (len Read Only)
  - *Kmeňové dáta odberateľa,*
  - *Poznámka: <<reporty vyžadujú entity, ktoré inak aplikácia nepotrebuje>> o Číselník materiálu ( MM) o Číselníky RE, CO, HR o cenníky, koeficienty K1, K2, K4 (obchod)*
  - *číselník NHM, skupín tovarov, TR1, kódov železníc, kódov staníc, držiteľov vozňov, prepravcov (obchod)*

#### B.1.2. Dáta modulu HR

- Pre všetky časti aplikácie (Logistika, Obchod, SM, ICT)
- Komunikácia na dátovej úrovni
  - Generovanie DB delty alebo celej databázy zamestnancov z HR ◦ Entity *zamestnanec, pracovné miesto, profesia*
    - *kód profesia*
    - *názov profesia*
    - *ID SAP PM*
    - *vedúci zamestnanec*
    - *Priezvisko*
    - *Meno*
    - *Osobné číslo*
    - *ID SAP OJ*
    - *Org. jednotka*
    - *Názov organizačnej jednotky (v súčasnosti nie je špecifikované vo výstupných zostavách HR)*
    - *Kód pracovisko*
    - *Názov pracovisko*
    - *Názov OU*
  - Prípadne bude potrebné komunikovať na aplikačnej úrovni (dávково) ■ Ak SAP bude posielat' len platné zmeny v HR
    - Organizačná zmena
    - Personálna zmena
      - prepustenie zamestnanca

o prijatie zamestnanca

- jednosmerná komunikácia
- maximálna predpokladaná frekvencia raz denne alebo spustenie on demand.

### B.1.3. Dáta modulu MM

- Pre časti aplikácie (Logistika, SM, ICT)
- Komunikácia aplikačnej úrovni
  - o Entity
    - **POBJ**
      - Export online na aplikačnej úrovni
        - o Vznik alebo uvoľnenie
      - Import sekvenčne alebo dávkovo (prípadne na db úrovni podľa analýzy)
        - o analýza pre potreby reportovania - aktuálne údaje SAP R/3
      - Atribúty *typ požiadavky (na službu), typ služby, spracovateľ, dátum vzniku požiadavky, stav,...*
    - **REZ**
      - Export online na aplikačnej úrovni
        - o Vznik alebo uvoľnenie
      - Import sekvenčne alebo dávkovo (prípadne na db úrovni podľa analýzy)
        - o analýza pre potreby reportovania - aktuálne údaje SAP R/3
      - Atribúty *množstvo, číslo materiálu, sklad, typ materiálu, ... NS, vybavujúci pracovník, číslo REZ, číslo HMM, dátum vzniku požiadavky, ...*
    - **OBJ**
      - Export online na aplikačnej úrovni
      - Import sekvenčne alebo dávkovo (prípadne na db úrovni podľa analýzy)
        - o analýza pre potreby reportovania - aktuálne údaje SAP R/3
      - Atribúty *Typ služby/materiálu, dátum vzniku,...*
    - *Prehľad podpísaných zmlúv*
    - *Prehľad skladu - jednosmerne*
      - *Prijem, Výdaj*
      - vstup - *materiál OPTIONAL*
        - *skupina materiálu*
        - *sklad*
        - *závod*
      - výstup - záznam ako na obrazovke SAP
      - *Stav zásob, Obrat zásob, Finančný plán*
    - *Prenos záznamov z DB zariadení*
      - Jednosmerná komunikácia
        - *číslo pracovníka*
        - *dátum priradenia*
        - *typ zariadenia ICT/názov číselníka*
        - *IDZHMM / IDAM*
        - *číslo zariadenia*

### B.1.4. Dáta modulu SD

- Pre časti aplikácie (Obchod)
- Komunikácia aplikačnej úrovni
  - o obojsmerná online komunikácia
  - o Sekvenčný export entít (ticketov)
- Entity
  - o *TicketZoPNP* o
  - TicketDoc* o
  - TicketZD*

- o *TicketZaloha o TicketInkaso o TicketBezhotovostny o TicketVlecka*
- uvoľnenie zmluvy
  - o *Zmluva DOC o Zmluva ZD*
  - o *Zmluva o zálohových platbách o Zmluva o inkase úhrad*
- o *Zmluvy o podmienkach bezhotovostného platobného styku B.1.5. Dáta*

### **modulu ZHMM**

- Export online na aplikačnej úrovni
  - o zápisu zvereného majetku do systému SAP
- Import sekvenčne alebo dávkovo (prípadne na db úrovni podľa analýzy)
  - o získania informácie o zverenom majetku (na daného pracovníka-žiadateľa)

### **B.1.6.Dáta modulu CO**

- Pre všetky časti aplikácie (Logistika, Obchod, SM, ICT)
- jednosmerná komunikácia
- Komunikácia aplikačnej úrovni
  - o Entity *CO objekty (napr. NS - nákladové stredisko, Zákazka, Technický objekt, Nehnutel'nost) a niektoré ich atribúty, stav čerpania účtov: stavu účtu, plán čerpania, aktuálne čerpanie*

### **B.1.7.Dáta modulu RE**

- Pre časti aplikácie (SM)
- jednosmerná komunikácia
- Komunikácia aplikačnej alebo db úrovni
  - o Entity *dáta spravovaných budov*

### **B.1.8.Dáta modulu AM**

- Pre časti aplikácie (ICT)
- Potrebná analýza
- Jednosmerná komunikácia
- získania informácie o existujúcom investičnom

### **majetku B.1.9.Dáta modulu PS**

- Pre časti aplikácie (ICT)
- Jednosmerná komunikácia
- údaje o existujúcich prvkoch ŠPP

### **B.1.10 Automatické spustenie procesu**

- Pre časti aplikácie (Logistika)
  - Udalosť v SAP R/3 naštartuje proces v navrhovanej aplikácii
  - Potrebná analýza
  - Komunikácia obojsmerná synchrónna na aplikačnej úrovni
    - o volanie web service alebo tiež dostačuje odoslanie emailu na adresu servera s definovaným obsahom

## **B.2.Prepojenie s ISP**

- Pre časti aplikácie (Obchod)
- Komunikácia aplikačnej úrovni
  - export entít (ticketov)
  - obojsmerná online komunikácia
- Entity
  - *TicketPOZ*
  - *TicketZmluvaHmotnostZasielok*
  - *TicketZmluvaPristavenieVoznov*
- uvoľnenie zmluvy
  - *Zmluva POZ*

### **B.3.Prepojenie s ICT Manager**

- Pre časti aplikácie (ICT)
- Potrebná analýza
- vytvára požiadavku na výkon automaticky v externom systéme ICT

### **Manager B.4. Prepojenie so systémom CKM**

- Spomínaný IS je v štádiu príprav a z toho dôvodu nie je možné špecifikovať vzájomnú komunikáciu. Systém CKM nahradí koncept dočasného riešenia Kompetenčnej matice, zahrnutého v riešení.

### **B.5. Prepojenie na intranetový systém**

- Pre časti aplikácie (SM, Logistika, ICT)
- Jednosmerne (export)
- dávkovo
- Statické HTML stránky - prehľad požiadaviek anonymne

### **B.6. Prepojenie na DMS systém**

- Pre časti aplikácie (SM, Obchod, Logistika, ICT)
- Správa formulárov
- Systém DMS je zatiaľ len plánovaný, prepojenie preto nie je súčasťou projektu

## PRÍLOHA 8 - LICENČNÉ PODMIENKY ADOBE SYSTEMS

ADOBE SYSTEMS INCORPORATED

Software Adobe LiveCycle

Licenční smlouva pro Software

UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE: TATO LICENČNÍ SMLOUVA ("SMLOUVA") STANOVUJE, JAKÝM ZPŮSOBEM MOHOU DRŽITELÉ LICENCE INSTALOVAT A POUŽÍVAT ZDE POPSANÝ SOFTWARE ADOBE. INSTALACE A POUŽÍVÁNÍ SOFTWARE SE ŘÍDÍ SAMOSTATNÝM PÍSEMNÝM USTANOVENÍM S PODROBNÝM POPISEM MNOŽSTVÍ LICENCÍ PLATNÝM PRO DRŽITELE LICENCE. DRŽITEL LICENCE SOUHLASÍ S TÍM, ŽE TATO SMLOUVA MÁ STEJNOU PLATNOST JAKO JAKÁKOLIV JINÁ PÍSEMNÁ SMLOUVA PODEPSANÁ DRŽITELEM LICENCE. KLEPNUTÍM NA SOUHLAS SE SMLOUVOU PŘI ČTENÍ ELEKTRONICKÉ VERZE TĚTO LICENCE NEBO STAŽENÍM, ZKOPÍROVÁNÍM, INSTALACÍ NEBO POUŽÍVÁNÍM SOFTWARE DRŽITEL LICENCE PŘIJÍMÁ VŠECHNY PODMÍNKY A USTANOVENÍ TĚTO SMLOUVY. TATO SMLOUVA JE PRÁVNĚ ÚČINNÁ VZHLEDKEM K JAKÉKOLIV OSOBE NEBO PRÁVNÍMU SUBJEKTU, KTERÝ NAINSTALUJE A POUŽÍVÁ TENTO SOFTWARE A JAKÉKOLIV OSOBE NEBO PRÁVNÍMU SUBJEKTU (JAKO JE NAPŘÍKLAD SYSTÉMOVÝ INTEGRÁTOR, KONZULTANT NEBO SMLUVNÍ PARTNER), KTERÝ INSTALUJE NEBO POUŽÍVÁ SOFTWARE V ZASTOUPENÍ JINÉ OSOBY NEBO PRÁVNÍHO SUBJEKTU.

TATO SMLOUVA SE VZTAHUJE POUZE NA SOFTWARE, NA KTERÝ DRŽITEL LICENCE ZÍSKAL PLATNOU LICENCI, BEZ OHLEDU NA TO, ZDA JE ZDE ZMÍNĚN NEBO POPISOVÁN DALŠÍ SOFTWARE.

PRÁVA DRŽITELE LICENCE PODLE TĚTO SMLOUVY MOHOU BÝT UPŘESNĚNA DODATEČNÝMI PODMÍNKAMI A USTANOVENÍMI V SAMOSTATNĚ PÍSEMNĚ SMLOUVĚ S ADOBE, KTERÉ DOPLŇUJÍ NEBO NAHRAZUJÍ CELOU TUTO SMLOUVU NEBO JEJÍ ČÁSTI.

### 1. Definice

1.1 "Adobe" znamená společnost Adobe Systems Incorporated, sídlící v Delaware, 345 Park Avenue, San Jose, Kalifornie 95110, USA, pokud platí odstavec 10(a) této Smlouvy; jinak to znamená společnost Adobe Systems Software Ireland Limited, Unit 3100, Lake Drive, City West Campus, Saggart D24, Irská republika, společnost řídicí se irskými zákony, sesterská společnost a koncesionář společnosti Adobe Systems Incorporated.

1.2 "Autorizovaní uživatelé" znamená zaměstnanci nebo smluvně najatí pracovníci (tj. zaměstnanci na dobu určitou) Držitele licence. Osoby bez licence, které se podílejí na elektronických procesech využívajících Software se budou považovat za Autorizované uživatele výhradně za účelem určení počtu uživatele používajících Software podle licence na základě počtu uživatele a ne pro jakékoli jiné účely, včetně práva na používání Komponent LiveCycle SDK a Komponent Flex SDK.

1.3 "Počítač" znamená jednu nebo více centrálních procesorových jednotek ("CPU") v hardwarovém zařízení (včetně Serveru), která přijímá informace v digitální nebo podobné formě a zpracovává je pomocí posloupností instrukcí, aby se dosáhlo určitého výsledku.

1.4 "Funkce datových služeb" znamená funkce vzdáleného přístupu a s nimi spojená cílová místa datových služeb, které se automaticky instalují a konfigurují při počáteční instalaci Základních komponent.

1.5 "Zdroj dat" je softwarová aplikace, kterou Držitel licence vlastní nebo na kterou má licenci, která přímo nebo nepřímo posílá data (nebo přes kterou se data získávají) pro účely zpracování v softwaru Adobe LiveCycle Business Activity Monitoring. Když nějaká softwarová aplikace zapisuje data do relační databáze za účelem jejich zpracování v softwaru Adobe LiveCycle Business Activity Monitoring, bude za Zdroj dat považována tato softwarová aplikace místo relační databáze, ale pouze ve vztahu k datům zapisovaným do relační databáze pomocí takové softwarové aplikace.

1.6 "Nasadit" znamená předat nebo jiným způsobem přímo nebo nepřímo zpřístupnit Dokument jedné nebo více osobám nebo subjektům včetně Příjemce. Dokument, který byl Nasazen, se bude považovat za Nasazený až do doby, kdy již nebude nadále dostupný pro distribuci.

1.7 "Vývojářské programy" znamenají programy, které sestávají částečně ze Zdrojových souborů Flex SDK a částečně z Podstatného vylepšení Držitelem licence, které ke Zdrojovým souborům Flex SDK něco přidává nebo je rozšiřuje.

1.8 "Software pro vývoj" znamená verzi Softwaru, na kterou je poskytnuta licence pro použití v technickém prostředí výhradně pro provádění interního vývoje a testování s ohledem na licencovaný Produkční software.

1.9 "Prostředí pro obnovu v případě havárie" znamená technické prostředí Držitele licence určené výhradně k tomu, aby Držitel licence umožnilo reagovat na poruchy v činnosti způsobené událostmi, které Držitel licence nemůže ovlivnit, a které by způsobily na straně Držitele licence dlouhodobou nezpůsobilost pokračovat v jeho základních činnostech.

1.10 "Dokument" znamená elektronický soubor, který obsahuje určité Funkce jako výsledek toho, že byl zpracován softwarem Adobe LiveCycle Reader Extensions, Adobe LiveCycle Rights Management nebo Adobe LiveCycle Barcoded Forms.

1.11 "Dokumentace" znamená uživatelské příručky anebo technické publikace dodávané v souvislosti s platnou licencí pro Software a vztahující se k instalaci, používání a správě Softwaru.

1.12 "Licenční smlouva s koncovým uživatelem" znamená nějakou licenční smlouvu s koncovým uživatelem, která ustanovuje: (a) omezené nevýhradní právo používat příslušný Vývojářský program; (b) sadu ustanovení, která zajistí, že každý, kdo obdrží licenci od Držitele licence a nabývá práva v takové Licenční smlouvě s koncovým uživatelem bude dodržovat všechna zde stanovená omezení a povinnosti vztahující se ke Komponentám Flex SDK; (c) zákaz zpětného inženýrství, dekompilování, dizasemblování a jiných pokusů o odhalení zdrojového kódu příslušného Vývojářského programu, který je v podstatě podobný tomu, co je ustanoveno dále v oddílu 2.10(a); (d) prohlášení, že pokud zákazník Držitele licence potřebuje nějaký software od Adobe, aby mohl používat Vývojářský program: (1) zákazník Držitele licence musí získat pro takový software od Adobe platnou licenci a (2) používání takového softwaru od Adobe zákazníkem Držitele licence musí být v souladu s podmínkami a ustanoveními licenční smlouvy s koncovým uživatelem, která se dodává s takovým softwarem Adobe; (e) prohlášení, že si Držitel licence a jeho dodavatelé ponechají všechna práva, nároky a vlastnictví k příslušnému Vývojářskému programu, které je v podstatě podobné tomu, co je ustanoveno dále v oddílu 5, (f) prohlášení, že dodavatelé Držitele licence odmítají všechny záruky, podmínky, požadavky nebo ustanovení týkající se příslušného Vývojářského programu a (g) omezení odpovědnosti, které odmítá veškerou odpovědnost v zájmu dodavatelů Držitele licence.

1.13 "Zkušební software" znamená Software licencovaný pouze pro účely interního posouzení a ne pro výrobní obchodní použití.

1.14 "Funkce" znamená: (a) určitou technologii vloženou do souboru PDF pomocí softwaru Adobe LiveCycle Reader Extensions, která povoluje v softwaru Adobe Reader funkce, které by jinak nebyly dostupné (např. uložit dokument lokálně nebo přidat anotace); (b) metadata (uložená na Počítači anebo vložená do elektronického souboru v podporovaném formátu souboru), která obsahují nebo odkazují na práva přístupu a používání, navržená tak, aby byla uplatněna pomocí softwaru Adobe LiveCycle Rights Management a to přímo nebo přes podporované softwarové aplikace; a, (c) určitou technologii vloženou do souboru PDF pomocí softwaru Adobe LiveCycle Barcoded Forms, která umožňuje softwaru od Adobe i jiných výrobců dekódovat čárové kódy, které jsou dynamicky generované a aktualizované pomocí softwaru Adobe při zadávání dat do takových souborů PDF.

1.15 "Komponenty Flex SDK" znamená soubory, knihovny a spustitelné moduly obsažené ve složce označené Flex SDK nebo v podobně označených složkách (např. Flex SDK 2 apod.) (s výjimkou obsahu v podsložce "samples"), včetně Zdrojových souborů Flex SDK, sestávajících souborů, kompilátoru a souvisejících informací, a také specifikací formátu souborů, pokud existují, které jsou obsaženy jako součást Softwaru podle popisu v Dokumentaci Flex SDK nebo v souboru "Read Me" doprovázejícím software Flex SDK.

1.16 "Zdrojové soubory Flex SDK" znamená soubory se zdrojovým kódem pro Flex Framework, které se dodávají s Komponentami Flex SDK.

1.17 "Základní komponenty" znamená komponenty Softwaru, které se instalují automaticky se standardní konfigurací pro první instalace, a které budou funkční poté, co Držitel licence zadá jeden Licenční klíč, poskytnutý pro takové první instalace. Termín "Základní komponenty" výslovně vylučuje (a) softwarové aplikace popsané v oddílu 3 této Smlouvy, jiné části Komponent LiveCycle SDK než klientské knihovny používané pro programový přístup k Softwaru a Komponenty Flex SDK, (b) software aplikačního serveru JBoss, databázový software MySQL a software ovladače MySQL JDBC doprovázející Software a (c) další komponenty Softwaru, které jsou samostatně licencované od Adobe anebo vyžadují samostatný Licenční klíč k tomu, aby byly funkční.

1.18 "Vnitřní síť" znamená soukromou, vlastní síť Držitele licence, přístupnou pouze Autorizovaným uživatelem. Termín "Vnitřní síť" výslovně vylučuje internet a jakoukoli jinou síťovou komunitu otevřenou pro veřejnost, včetně skupin založených na členství nebo předplatném, spolku nebo podobných organizací. Pripojení k Vnitřní síti Držitele licence přes zabezpečené spojení, jako je VPN nebo vytáčené pripojení, za účelem umožnění používání Softwaru pro Autorizované uživatele se považuje za používání přes Vnitřní síť.

1.19 "Licenční klíč" znamená jakýkoliv licenční klíč, aktivační kód nebo podobné kódy řídicí instalaci, přístup nebo používání, včetně sériových čísel a elektronických certifikátů digitálně podepsaných od Adobe, které mají poskytnout přístup k licencovaným softwarovým aplikacím.

1.20 "Množství licencí" znamená jakékoli označení počtu jednotek určené společností Adobe v souvislosti s počtem poskytnutých licencí uvedených v samostatném písemném dokumentu, pro účely stanovení rozsahu oprávnění Držitele licence na používání Produkčního softwaru a Softwaru pro vývoj. Množství licencí je do této Smlouvy zahrnuto odkazem. Pro každou softwarovou aplikaci platí jedno nebo více z následujících Množství licencí (nebo jiné Množství licencí podle popisu v samostatném písemném dokumentu):

(a) Podle počtu CPU. Celkový počet CPU na Počítačích používaných pro provozování Softwaru nesmí překročit licencovaný počet CPU. Pro účely tohoto Množství licencí: (i) všechny CPU na Počítači, na kterém je Software nainstalovaný, se budou považovat za provozující Software, pokud Držitel licence nekonfiguruje tento Počítač (s použitím spolehlivé a ověřitelné metody hardwarového nebo softwarového rozdělení na oddíly) tak, že celkový počet CPU, na kterých je ve skutečnosti provozován Software, je menší než jejich celkový počet na tomto Počítači; a (ii) když CPU obsahuje více než jedno procesorové jádro, každá skupina dvou (2) jader a případně zbývající nepárové jádro se bude považovat za CPU, pokud není něco jiného uvedeno v platné převodní tabulce Multicore Conversion Table dostupné na adrese <http://www.adobe.com/go/multicorepolicy> nebo jak je samostatně písemně stanoveno.

(b) Podle počtu dokumentu. Celkový počet jedinečných Dokumentů, které jsou souběžně Nasazeny nesmí překročit licencovaný počet Dokumentů. Dokument se bude považovat za "jedinečný", ledaže by to byla identická kopie Nasazeného Dokumentu, přímý překlad Nasazeného Dokumentu do jiného jazyka nebo by se lišil od jiných Nasazených Dokumentů pouze z hlediska oprav typografických chyb, přizpůsobením informací o Příjemcích (jako je např. jméno, adresa nebo číslo účtu) před Nasazením a podobnými rozdíly, které nemění základní funkční účel tohoto Dokumentu. Do té míry, jak je v Dokumentu zahrnut obsah obsažený v ostatních elektronických souborech, které byly zpracovány stejnými softwarovými aplikacemi Adobe a jsou samostatně Nasazeny jako Dokumenty, pak každý takový elektronický soubor bude také považován za jedinečný Dokument.

(c) Podle počtu příjemcu. Celkový počet Příjemců, kteří obdrží Nasazené Dokumenty, nesmí překročit licencovaný počet Příjemců.

(d) Podle počtu serveru. Celkový počet Serveru, na kterých je Software instalován, nesmí překročit licencovaný počet Serveru.

(e) Podle počtu uživatele. Celkový počet Autorizovaných uživatele používajících Software nesmí překročit licencovaný počet Autorizovaných uživatele.

1.1 "Komponenty LiveCycle SDK" znamenají softwarové knihovny (včetně klientských knihoven používaných pro programový přístup k Softwaru), ukázkový kód softwaru, aplikační programová rozhraní, hlavičkové soubory a související informace a specifikace formátu souboru, pokud existují, které jsou obsaženy jako součást Softwaru podle popisu v Dokumentaci nebo v souboru "Read Me" doprovázejícím příslušný Software, ale s vyloučením Komponent Flex SDK.

1.2 "Podstatné vylepšení" znamená zretelná, měřitelná a definovatelná vylepšení Zdrojových souboru Flex SDK, která poskytují rozšířenou nebo přídavnou podstatnou a primární funkčnost, která ke Zdrojovým souborům Flex SDK přidává podstatnou funkční hodnotu.

1.3 "Produkční Software" znamená Software licencovaný pro výrobní obchodní použití.

1.4 "Příjemce" znamená osobu nebo subjekt, pro které Držitel licence přímo nebo nepřímo Nasazuje Dokumenty. Každá osoba nebo subjekt, která obdrží Nasazený Dokument, se bude považovat za jedinečného Příjemce vzhledem k určité softwarové aplikaci, ledaže by identita tohoto Příjemce byla Držiteli licence známá před Nasazením a Držitel licence již dříve Nasadil Dokumenty pro tohoto Příjemce.

1.5 "Server" znamená Počítač navržený nebo zkonfigurovaný pro přístup více uživatele přes síť.

1.6 "Krátkodobý proces" znamená elektronický proces, který (a) je označen jako "krátkodobý" pomocí uživatelského rozhraní nebo aplikačního programového rozhraní Komponent LiveCycle SDK, (b) je spuštěný specifickou akcí jedné osoby nebo počítače, (c) vede k provedení jedné elektronické transakce sestávající z jedné nebo více událostí, které nastanou postupně nebo synchronně v reálném čase a generují určitý výsledek nebo výstup a (d) nezahrnuje ani nevyžaduje žádný lidský zásah (jiný než spuštění procesu).

1.7 "Software" znamená Základní komponenty, Komponenty LiveCycle SDK, Komponenty Flex SDK a verzi strojového kódu platných licencovaných softwarových aplikací dodávaných Adobe a popsanych v oddílu 3, včetně veškeré Dokumentace a dalších materiálů poskytovaných Držiteli licence společností Adobe podle této Smlouvy, ale nezahrnuje software aplikačního serveru JBoss, databázový software MySQL ani software ovladače MySQL JDBC doprovázející Software.

2. Licence. Podle podmínek a ustanovení této Smlouvy Adobe poskytuje Držiteli licence časově neomezenou (s výjimkami uvedenými v oddílu 15 ("Doba trvání a ukončení")), nevýhradní licenci povolit Autorizovaným uživatelům nainstalovat a používat dodaný Software podle podmínek a ustanovení této Smlouvy, na Počítačích připojených k Vnitřní síti Držitele licence, na licencovaných platformách a konfiguracích, způsobem a pro účely popsané v Dokumentaci, jak je dále podrobněji stanoveno. Držitel licence může také umožnit osobám nevlastnícím licenci účastnit se elektronických procesů, které využívají Produkční software, za předpokladu, že takovými osobám nevlastnícím licenci není povoleno používání Komponent LiveCycle SDK ani Komponent Flex SDK nebo jiné přímé používání Softwaru, a taková účast nijak neporušuje žádná z omezení popsaných v oddílu 2.10(d) ("Nedovolené používání") této Smlouvy.

2.1 Omezení licence. Právo Držitele licence instalovat a používat Software je omezeno následujícími ustanoveními podle typu licencovaného Softwaru: (a) pokud Držitel licence získal licenci na verzi Produkčního softwaru nebo Softwaru pro vývoj, pak právo Držitele licence instalovat a používat Software je omezeno na základě Množství licencí platných pro určitou licencovanou softwarovou aplikaci, jak je stanoveno v samostatném písemném dokumentu a jak je dále stanoveno v oddílu 3 této Smlouvy; a (b) pokud Držitel licence získal licenci na Zkušební software, pak právo Držitele licence instalovat a používat Software je omezeno podle ustanovení v oddílu 4 této Smlouvy.

2.2 Základní komponenty. Držitel licence může instalovat a používat Základní komponenty výhradně pro účely umožnění používání Softwaru v souladu s touto Smlouvou a s následujícími dodatečnými omezeními: (a) právo Držitele licence navrhovat, implementovat anebo provádět elektronické procesy, které jakýmkoliv způsobem používají Software, je omezeno na Krátkodobé procesy, ledaže by Držitel licence obdržel platnou licenci pro software Adobe LiveCycle Process Management ve verzi Produkční software; (b) Držitel licence nesmí modifikovat ani používat Funkce datových služeb, ledaže by Držitel licence obdržel platnou licenci pro software Adobe LiveCycle Data Services ve verzi Produkční software; a (c) Držitel licence může instalovat a používat software Adobe LiveCycle Designer instalovaný jako součást Základních komponent a jeho výstup výhradně se Základními komponentami a platnými licencovanými softwarovými aplikacemi dodávanými Adobe a specificky určených pro fungování se Základními komponentami. Bez ohledu na jakákoliv protichudná ustanovení v tomto oddílu 2.2 je právo Držitele licence používat platný licencovaný Software, které vede k používání nemodifikovaných Funkcí datových služeb, povoleno bez samostatné licence pro software Adobe LiveCycle Data Services do té míry, jak je takový platný licencovaný Software navržen pro programový přístup k Funkcím datových služeb.

2.3 Komponenty LiveCycle SDK. Držitel licence může instalovat a používat Komponenty LiveCycle SDK výhradně pro účely umožnění používání platných licencovaného Softwaru v souladu s touto Smlouvou.

2.4 Komponenty Flex SDK. Podle podmínek a ustanovení této Smlouvy Adobe poskytuje Držiteli licence časově neomezenou (s výjimkami uvedenými v oddílu 15 ("Doba trvání a ukončení")), nevýhradní licenci k používání Komponent Flex SDK následujícím způsobem:

2.4.1 Udělení licence. Držitel licence může (a) používat Komponenty Flex SDK výhradně za účelem interního vývoje Vývojářských programů, (b) používat Komponenty Flex SDK jako součást webových stránek Držitele licence pro výhradní účel kompilace Vývojářských programů, které jsou distribuovány přes webové stránky Držitele licence, (c) modifikovat a reprodukovat Zdrojové soubory Flex SDK pro použití jako komponenty Vývojářských programů, které přidávají Podstatné vylepšení ke Zdrojovým souborům Flex SDK a (d) distribuovat Zdrojové soubory Flex SDK ve tvaru strojového kódu anebo ve tvaru zdrojového kódu pouze jako komponentu Vývojářských programů, které přidávají Podstatné vylepšení ke Zdrojovým souborům Flex SDK za předpokladu, že (1) takové Vývojářské programy jsou navrženy pro fungování ve spojení se softwarem Adobe Flex Builder, Adobe Flex Charting nebo Adobe LiveCycle Data Services nebo s Komponentami Flex SDK, (2) Držitel licence distribuuje takový strojový kód anebo zdrojový kód s podmínkami a ustanoveními Licencování

smlouvy s koncovým uživatelem, (3) Držitel licence zahrne upozornění na Copyright, vyjadřující Vývojářovo vlastnictví autorských práv na takové Vývojářské programy, (4) Držitel licence bude výhradně odpovědný svým zákazníkům za všechny povinnosti aktualizací nebo podpory nebo další závazky, které mohou vzniknout z takové distribuce, (5) Držitel licence nevydává žádné prohlášení, že jeho Vývojářský program je "certifikovaný" nebo že jeho funkce je zaručována společností Adobe, (6) Držitel licence nebude používat jméno ani ochranné známky Adobe při prodeji svých Vývojářských programů bez písemného povolení od Adobe, (7) Držitel licence nevymaže ani žádným způsobem nepozmění upozornění na copyright, ochranné známky, loga ani související upozornění ani další upozornění na vlastnická práva Adobe (a případných poskytovatelů licencí), objevující se ve Zdrojových souborech Flex SDK anebo Komponentách Flex SDK nebo v jakékoliv dokumentaci vztahující se ke Komponentám Flex SDK, (8) Držitel licence zajistí, že všechny modifikované soubory budou mít výrazná upozornění, že tyto soubory Držitel licence změnil a (9) Držitel licence nebude používat "mx", "mxml", "flex", "flash", "lifecycle" ani "adobe" v názvech žádných nových balíčků ani tříd, distribuovaných se Zdrojovými soubory Flex SDK. Tato Smlouva se vztahuje na všechny modifikované nebo sloučené části zdrojových souborů Flex SDK.

#### 2.4.2 Omezení.

(a) Všeobecná omezení. S výjimkou omezených práv na distribuci popsaných nahore v oddílu 2.4.1 týkajících se Zdrojových souborů Flex SDK, Držitel licence nesmí distribuovat, prodávat, poskytovat dílčí licence, půjčovat ani pronajímat Komponenty Flex SDK anebo libovolné jejich komponenty žádné třetí straně. Aby se vyloučily pochybnosti: Držitel licence nemá právo distribuovat žádné Komponenty Flex SDK, které jsou dodávány jako spustitelné moduly anebo ve tvaru strojového kódu. Držitel licence také souhlasí, že nebude přidávat ani odstraňovat žádné programové soubory, které by změnilly funkčnost anebo vzhled jiného softwaru Adobe anebo jeho libovolné komponenty.

(b) Omezení vývoje. Držitel licence se zavazuje, že nepoužije Komponenty Flex SDK k vytvoření, vývoji nebo používání žádného programu, softwaru nebo služby, který (1) obsahuje jakékoliv viry, trojské koně, červy, časové bomby, programy cancelbot nebo jiné rutiny programování počítače, které mají za účel poškodit, škodlivě zasahovat, tajně zachycovat nebo vykrádat jakýkoli systém, data nebo osobní informace; (2) když je použit zamýšleným způsobem porušuje jakýkoliv zákon, předpis, vyhlášku nebo nařízení (včetně zákona a nařízení týkajících se kontroly exportu, nekalé soutěže, zákazu diskriminace nebo klamavé reklamy); nebo (3) narušuje provozuschopnost jiných programů nebo softwaru od Adobe nebo třetích stran.

(c) Odškodnění. Držitel licence se zavazuje hájit, odškodnit a zbavit společnost Adobe a její dodavatele odpovědností za jakékoliv nároky nebo soudní spory, včetně příměrných odměn právních zástupců, které vzniknou nebo budou výsledkem používání nebo distribuce Vývojářských programů, za předpokladu, že společnost Adobe Držitele licence písemně upozorní na jakékoliv takové nároky, nabídne Držiteli licence obhajobu proti takovému nároku nebo jeho vypořádání na náklady Držitele licence a bude spolupracovat s Držitelem licence při obhajobě proti takovému nároku nebo jeho vypořádání na náklady Držitele licence.

1.1 Přidaný software. Držitel licence není povoleno používat žádné softwarové aplikace nebo komponenty doprovázející Software nebo instalované se Softwarem, ledaže by Držitel licence měl pro toto platnou licenci a to pouze v rozsahu výslovně povoleném podle této smlouvy nebo samostatného písemného dokumentu. Použití některých materiálů a služeb od jiných stran obsažených v Softwarem nebo ke kterým se přistupuje pomocí Softwaru mohou platit jiné podmínky a ustanovení, které lze typicky najít v samostatné licenční smlouvě, podmínkách používání nebo v souboru "Read Me" umístěném v těchto materiálech nebo službách nebo poblíž nebo na adrese [http://www.adobe.com/products/eula/third\\_party/](http://www.adobe.com/products/eula/third_party/). Žádné z licencí poskytovaných podle této smlouvy nezmnění žádná práva nebo povinnosti, které může mít Držitel licence podle podmínek a ustanovení, které platí pro takové materiály a služby jiných stran, ale za předpokladu, že ustanovení o vyloučení záruk a omezení odpovědnosti v této Smlouvě bude platit pro všechny Software poskytované podle této Smlouvy. Software aplikačního serveru JBoss, databázový software MySQL a software ovladače MySQL JDBC doprovázející Software je poskytován tak jak je, bez záruk nebo podpory ze strany Adobe a jinak pro ně platí jiné podmínky a ustanovení než tato Smlouva, které jsou uvedeny v samostatné licenční smlouvě nebo v souborech "Read Me" uložených ve složce souborů u těchto materiálů.

1.2 Zálohování a obnovení v případě havárie. Držitel licence je oprávněn vytvořit a instalovat příměrný počet kopií Softwaru pro účely zálohování a archivace a používat tyto kopie výhradně v případě, když primární kopie selhala nebo je zničena, ale v žádném případě nemůže Držitel licence používat tyto kopie současně s Produkčním softwarem nebo se Softwarem pro vývoj. Držitel licence může také instalovat kopie Softwaru do Prostředí pro obnovu v případě havárie, ale jejich užití je omezeno výlučně na potřeby obnovy po havárii, a ne pro účely výroby, vývoje, hodnocení nebo testování, jehož účelem není zajistit schopnost Softwaru nahradit primárně používaný Software v případě havárie.

1.3 Dokumentace. Držitel licence je oprávněn vytvořit distribuovat kopie Dokumentace pro potřeby Autorizovaných uživatelů v souvislosti s používáním Softwaru podle této Smlouvy, ale ne v počtu vyšším než je příměrně nutné. Všechny povolené kopie Dokumentace, které Držitel licence vytvoří, musí obsahovat stejná upozornění na copyright a další vlastnická práva, jaká se objevují v originální Dokumentaci.

1.4 Outsourcing. Držitel licence může na použití Softwaru poskytnout sublicenci nějaké třetí straně zajišťující outsourcing nebo smluvnímu partnerovi, aby Software provozovali jménem Držitele licence za předpokladu, že: (a) Držitel licence o tom předem písemně informuje společnost Adobe; (b) Držitel licence zajistí, že příslušný smluvní partner plně respektuje a souhlasí s podmínkami této Smlouvy týkajícími se používání Softwaru ve stejném rozsahu jako samotný Držitel licence; (c) toto používání je pouze v rozsahu odpovídajícím bezprostředním pracovním potřebám Držitele licence, jak jsou omezeny v této Smlouvě; (d) toto používání nepředstavuje zvýšení počtu licencí poskytnutých podle této Smlouvy; a (e) Držitel licence má i nadále plnou odpovědnost za veškeré činy nebo opomenutí smluvního partnera vztahující se ke této Smlouvě.

1.5 Software písem. Pokud Software obsahuje software písem, pak je Držitel licence oprávněn: (a) používat software písem na Počítačích Držitele licence v souvislosti s využíváním Softwaru Držitelem licence povoleným podle této Smlouvy; (b) posílat takový software písem na výstup na libovolná výstupní zařízení připojená k Počítačům Držitele licence; (c) převádět a instalovat software písem do jiných formátů pro použití v jiném prostředí, přitom tento převedený software písem nesmí být šířen nebo převáděn pro jakékoliv jiné účely než podle oddílu o převodu v této Smlouvě; a

(a) vkládat kopie software písem do elektronických dokumentů Držitele licence pro potřeby tisku a prohlížení dokumentu, pokud příslušný software písem, který Držitel licence takto vkládá, je označen jako "licensed for editable embedding" (povoleno editovatelné vkládání) na webových stránkách Adobe na adrese <http://www.adobe.com/type/browser/legal/embeddingeula.html>, Držitel licence může také vkládat



kopie softwaru písem pro potreby dodatečné editace jeho elektronických dokumentu. Z této licence nevyplývají ani nejsou povolená žádná jiná práva vkládání.

#### 1.1 Omezení.

(a) Zákaz modifikování, zákaz zpětného inženýrství. Držitel licence není oprávněn Software modifikovat, převádět, adaptovat ani překládat. Držitel licence nesmí provádět zpětné inženýrství, dekompileovat, dizasemblovat nebo se jinými způsoby pokoušet odhalit zdrojový kód Softwaru. Aniž by bylo dotčeno předchozí ujednání, je povolena dekompileace Softwaru v rozsahu povoleném příslušnou jurisdikcí v zemi Držitele licence, jež umožňuje Držiteli licence získávat informace nezbytně potřebné pro zajištění propojitelnosti Softwaru s dalším softwarem, pokud ovšem Držitel licence nejprve požádá o tuto informaci Adobe a Adobe podle svého uvážení buď Držiteli licence takovou informaci poskytne, nebo vytvoří přiměřené podmínky, včetně přiměřených poplatků, pro takové používání zdrojového kódu, které zajistí, že budou ochráněna autorská práva Adobe a jeho dodavatelů týkající se zdrojového kódu Softwaru.

(b) Zákaz rozšiřování. Software může zahrnovat různé aplikace, utility a součásti, může podporovat více platform a jazyků nebo může být Držiteli licence dodán na různých médiích nebo ve více kopiích. Přesto je Software navržen a poskytnut Držiteli licence jako jeden produkt, který má být používán jako jeden produkt na počítačích a platformách povolených v této Smlouvě. Držitel licence nemusí používat všechny komponenty Softwaru, ale Držitel licence není oprávněn rozšiřovat jednotlivé komponenty Softwaru a používat je na různých počítačích, pokud to v této Smlouvě není výslovně povoleno. Držitel licence nesmí rozšiřovat Software na jednotlivé produkty ani ho prebalit pro distribuci, převod nebo jiné předání.

(c) Zákaz převodu. Pokud to není v této Smlouvě výslovně povoleno, Držitel licence nesmí (i) poskytovat dílčí licence, postoupit nebo převést Software nebo práva Držitele licence na Software jakékoliv třetí straně, ani (ii) umožňovat kopírování jakékoliv části Software na počítač jiné osoby nebo subjektu nebo k této části umožňovat přístup z počítače jiné osoby nebo subjektu.

(d) Nedovolené používání. Pokud to v této Smlouvě není výslovně povoleno, Držitel licence není oprávněn: (i) používat Software v zastoupení třetí strany (včetně používání Softwaru ke generování souboru PDF z elektronických dokumentů nebo materiálů poskytnutých třetími stranami, když Držitel licence také vygenerované soubory PDF distribuuje nebo zpřístupňuje stejným třetím stranám, s výjimkou případů, kdy takové soubory PDF jsou součástí širší služby nebo nabízeného produktu a netvoří výhradní nebo primární hodnotu takové služby nebo nabízeného produktu); (ii) pronajímat, půjčovat, poskytovat na leasing nebo poskytovat jiná práva na Software včetně poskytování práv členství nebo předplatného; a (iii) umožňovat používání Softwaru při poskytování počítačových služeb, jako prostředek nebo službu outsourcingu pro třetí strany, ve formě výpočetního střediska, na základě sdílení času nebo jako součást hostované služby.

(e) Exportní pravidla. Držitel licence souhlasí s tím, že Software se nebude zasílat, převádět ani exportovat do kterékoliv jiné země, ani se nebude používat způsobem, který je zakázán podle zákona Spojených států amerických o správě vývozu nebo podle jakýchkoli jiných vývozních zákonů, omezení nebo předpisů (souhrnně "Exportní zákony"). Navíc pokud je Software označen jako položka s omezením exportu podle Exportních zákonů, zaručujete, že nejste občanem ani nesídlíte v embargovaném nebo jinak omezeném státě (mezi které patří Írán, Sýrie, Súdán, Kuba a Severní Korea), a že nemáte jinak zakázané nabytí Softwaru podle Exportních zákonů. Všechna práva instalovat a používat Software jsou poskytována za podmínky, že tato práva zanikají v případě, když Držitel licence nedodrží podmínky této Smlouvy.

1.1 Dodání. Software může být dodán pomocí elektronického dodání nebo na hmotných médiích (např. na CD nebo DVD), a případně může být dodán s platným Licenčním klíčem.

2. Produkční software a Software pro vývoj. Pro používání platných licencovaných Softwaru ve verzi Produkční software nebo Software pro vývoj Držitelem licence platí následující podmínky a ustanovení, včetně Množství licencí, jak je stanoveno v samostatném písemném dokumentu.

2.1 Adobe LiveCycle Barcoded Forms. Software Adobe LiveCycle Barcoded Forms je licencován jako Produkční software buď na základě Počtu dokumentu nebo Počtu příjemce, jak je stanoveno v samostatném písemném dokumentu. Platná licence Držitele licence pro software Adobe LiveCycle Barcoded Forms jako Produkční software zahrnuje také licenci typu Produkční software pro instalaci a používání softwaru Adobe LiveCycle Reader Extensions, pro který platí stejný druh licence, počet licencí a další podmínky, které platí pro software Adobe LiveCycle Barcoded Forms, ledaže by Držitel licence obdržel samostatnou platnou licenci pro software Adobe LiveCycle Reader Extensions.

2.2 Adobe LiveCycle Business Activity Monitoring. Software Adobe LiveCycle Business Activity Monitoring je licencován jako Produkční software na základě Počtu CPU. Právo Držitele licence používat software Business Activity Monitoring je omezeno na používání určitých typu Zdroje dat, v závislosti na tom, zda Držitel licence získal licenci na standardní nebo rozšířenou verzi. Pokud Držitel licence získal platnou licenci na standardní verzi, může jako Zdroj dat používat libovolnou softwarovou aplikaci Adobe. Pokud Držitel licence získal platnou licenci na rozšířenou verzi, může jako Zdroj dat používat libovolnou softwarovou aplikaci Adobe nebo podporovanou softwarovou aplikaci od jiného výrobce. Držitel licence pro software Adobe LiveCycle Business Activity Monitoring bude považován za Držitele licence na standardní verzi, pokud neobdržel platnou licenci na rozšířenou verzi podle popisu v samostatném písemném dokumentu. Bez ohledu na to, která verze softwaru Adobe LiveCycle Business Activity Monitoring je licencována, musí být Zdrojem dat stále alespoň jedna (1) softwarová aplikace Adobe LiveCycle.

2.3 Adobe LiveCycle Connector. Software Adobe LiveCycle Connector je licencován jako Produkční software na základě Počtu CPU nebo Počtu uživatele anebo jako Software pro vývoj na základě Počtu serveru, jak je stanoveno v samostatném písemném dokumentu, pro používání se softwarovými aplikacemi Adobe (každá z nich je "Připojená aplikace Adobe") a se softwarovou aplikací pro správu obsahu od jiného výrobce než je Adobe, pro který je navržen, jak je označeno v názvu příslušné verze softwaru Adobe LiveCycle Connector licencované Držitelem licence nebo jak je jinak stanoveno v samostatném písemném dokumentu. Držitel licence musí mít alespoň jednu (1) platnou licenci pro software Adobe LiveCycle Connector na každý licencovaný CPU Připojené aplikace Adobe licencované na základě Počtu CPU anebo na každého Autorizovaného uživatele Připojené aplikace Adobe licencované na základě Počtu uživatele.

2.4 Adobe LiveCycle Digital Signatures. Software Adobe LiveCycle Digital Signatures je licencován jako Produkční Software na základě Počtu CPU anebo jako Software pro vývoj na základě Počtu serveru, jak je stanoveno v samostatném písemném dokumentu. Software Adobe LiveCycle Digital Signatures umožňuje Držiteli licence vytvářet a ověřovat Certifikované dokumenty podle následujících pravidel:

(a) Certifikované dokumenty a služby pro CD. "Certifikovaný dokument" neboli "CD" je soubor PDF, který byl digitálně podepsán pomocí (a) sady funkcí pro CD v Softwaru; (b) certifikátu; a (c) "soukromého" šifrovacího klíče, který odpovídá "veřejnému" klíči v certifikátu. Pro vytváření CD je nutné, aby Držitel licence získal certifikát od autorizovaného Poskytovatele služeb CD. "Poskytovatel služeb CD" je nezávislá třetí strana poskytující služby uvedené na adrese [http://www.adobe.com/security/partners\\_cds.html](http://www.adobe.com/security/partners_cds.html). Ověřování CD vyžaduje služby CD od Poskytovatele služeb CD, který vydal certifikát. "Služby CD" jsou služby poskytované Poskytovateli služeb CD, zahrnující mimo jiné (a) certifikáty vydané tšmito Poskytovateli služeb CD pro používání se sadou funkcí pro CD v Softwaru; (b) služby související s vydáváním certifikátů; (c) další služby související s certifikáty, zahrnující mimo jiné služby ověřování.

(b) Poskyvatel služeb CD. Přestože Software obsahuje funkce pro vytváření a ověřování CD, Adobe neposkytuje nezbytné služby CD, vyžadované pro používání těchto funkcí. Zakoupení, dostupnost a zodpovědnost za služby CD jsou pouze mezi Držitelem licence a Poskyvatelem služeb CD. Před tím, než se Držitel licence může spolehnout na jakýkoliv CD, jakýkoliv na něj aplikovaný digitální podpis anebo na jakékoli související služby CD, musí si nejdříve zkontrolovat a odsouhlasit příslušné Prohlášení vydavatele a Smlouvu. "Prohlášení vydavatele" znamená ustanovení a podmínky, podle kterých jednotliví Poskyvatelé služeb CD nabízejí Služby CD (viz odkazy na [http://www.adobe.com/security/partners\\_cds.html](http://www.adobe.com/security/partners_cds.html)), zahrnující například smlouvy s předplatiteli, smlouvy se spoléhajícími se stranami, zásady pro certifikáty a obvyklé postupy, a tento oddíl 3.4(b). Pomocí ověření CD s použitím Služeb CD Držitel licence bere na vědomí a souhlasí s tím, že (a) certifikát, použitý k digitálnímu podepsání CD mohl být v době ověřování odvolán, a proto se může digitální podpis na CD zdát být platný i když ve skutečnosti není; (b) zabezpečení nebo integrity CD může být narušena v důsledku jednání nebo opomenutí autora podpisu CD, příslušného Poskytovatele služeb CD nebo kterékoli další třetí strany; a (c) Držitel licence si musí přečíst, uznat a řídit se podle příslušného Prohlášení vydavatele.

(c) Vyloučení záruky a omezení odpovědnosti. Poskyvatel služeb CD nabízí Služby CD výhradně ve shodě s příslušným Prohlášením vydavatele. S VÝJIMKAMI, KTERÉ MOHOU BÝT UVEDENY V PROHLÁŠENÍ VYDAVATELE, JE POUŽÍVÁNÍ SLUŽEB CD DRŽITELEM LICENCE NA JEHO VLASTNÍ NEBEZPEČÍ A VŠECHNY ZÁRUKY (VÝSLOVNĚ VYJÁDRĚNÉ NEBO IMPLIKOVANÉ) JSOU VYLOUČENÉ. OMEZENÍ ZÁRUKY A OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI, KTERÁ PLATÍ PRO SLUŽBY CD, NAJDETE V ODDÍLECH 8 A 9.

(d) Odpovědnost za náhradu škody. Držitel licence souhlasí s tím, že nebude Adobe a kteréhokoliv příslušného Poskytovatele služeb CD (s výjimkami výslovně uvedenými v jeho Prohlášení vydavatele) činit odpovědnými za jakýkoliv závazky, ztráty, akce, náhrady nebo nároky (včetně všech přímých výdajů, nákladů a odměn právních zástupců), které vyplnou nebo budou souviset s jakýmkoli použitím nebo spolehnutím se na jakoukoliv Službu CD, zahrnující mimo jiné (i) spoléhání na propadlý nebo odvolaný certifikát; (ii) nesprávné ověření certifikátu; (iii) jiné použití certifikátu než je povoleno v příslušném Prohlášení vydavatele a Smlouvě nebo v platných zákonech; (iv) neuplatnění rozumného úsudku při spolehnutí se na Služby CD; nebo (v) neprovedení jakýchkoli povinností, vyžadovaných příslušným Prohlášením vydavatele.

(e) Oprávněná třetí strany. Držitel licence souhlasí s tím, že kterýkoliv Poskyvatel služeb CD, jehož služby využije, bude oprávněnou osobou z třetí strany vzhledem k tomuto oddílu této Smlouvy, a že tento Poskyvatel služeb CD bude mít právo uplatnit tato ustanovení svým vlastním jménem, jako by Poskyvatelem služeb CD byla společnost Adobe.

1.1 Adobe LiveCycle Forms. Software Adobe LiveCycle Forms je licencován jako Produkční software na základě Počtu CPU nebo Počtu uživateli anebo jako Software pro vývoj na základě Počtu serveru, jak je stanoveno v samostatném písemném dokumentu. Platná licence Držitele licence pro software Adobe LiveCycle Forms jako Produkční software nebo Software pro vývoj zahrnuje také licenci pro instalaci a používání softwaru Adobe LiveCycle Data Services, pro který platí stejný druh licence, počet licencí a další podmínky, které platí pro software Adobe LiveCycle Forms, ledaže by Držitel licence obdržel samostatnou platnou licenci pro software Adobe LiveCycle Data Services.

1.2 Adobe LiveCycle Output. Software Adobe LiveCycle Output je licencován jako Produkční software na základě Počtu CPU anebo jako Software pro vývoj na základě Počtu serveru, jak je stanoveno v samostatném písemném dokumentu.

1.3 Adobe LiveCycle PDF Generator. Software Adobe LiveCycle PDF Generator je licencován jako Produkční software na základě Počtu CPU nebo Počtu uživateli anebo jako Software pro vývoj na základě Počtu serveru, jak je stanoveno v samostatném písemném dokumentu, a platí pro něj následující dodatečné podmínky:

(a) Používání softwaru Adobe Acrobat Professional. Software Adobe LiveCycle PDF Generator doprovází kopie softwaru Adobe Acrobat Professional, pro používání s následujícími omezeními: (i) Držitel licence může nainstalovat jednu (1) kopii softwaru Adobe Acrobat Professional na každý Server, na kterém je nainstalovaný software Adobe LiveCycle PDF Generator; (ii) Držitel licence může používat software Adobe Acrobat Professional pouze nepřímo pomocí používání Softwaru a pouze v takovém rozsahu, jak je software Adobe LiveCycle PDF Generator navržen pro programový přístup k softwaru Adobe Acrobat Professional, jak je popsáno v Dokumentaci; a (iii) Držitel licence nesmí používat software Adobe Acrobat Professional přímo ani jinak využívat vlastnosti a funkce softwaru Adobe Acrobat Professional, které nejsou povolené nebo podporované přes používání softwaru Adobe LiveCycle PDF Generator, ledaže by Držitel licence k tomu obdržel samostatnou licenci.

(b) Používání Podporovaných softwarových produktů Adobe. Software Adobe LiveCycle PDF Generator je navržen pro provozování ve spojení s některými dalšími softwarovými aplikacemi Adobe, jak je popsáno v Dokumentaci (každá z nich je "Podporovaný softwarový produkt Adobe"). Pokud si Držitel licence samostatně opatřil licenci pro Podporovaný softwarový produkt Adobe, může Držitel licence používat takový Podporovaný softwarový produkt Adobe se softwarem Adobe LiveCycle PDF Generator výhradně za účelem převádění souboru ve vlastních formátech souboru takového Podporovaného softwarového produktu Adobe (např. soubory ve formátu .psd) s následujícími omezeními: (i) Držitel licence si smí nainstalovat jednu (1) kopii každého licencovaného Podporovaného softwarového produktu Adobe na každý server, na kterém je nainstalovaný software Adobe LiveCycle PDF Generator; a (ii) Držitel licence smí používat Podporované softwarové produkty Adobe pouze nepřímo prostřednictvím používání softwaru Adobe LiveCycle PDF Generator a to v

takovém rozsahu, jak je Software Adobe LiveCycle PDF Generátor navržen pro programový přístup k Podporovaným softwarovým produktům Adobe, jak je popsáno v Dokumentaci.

1.1 Adobe LiveCycle Process Management. Software Adobe LiveCycle Process Management je licencován jako Produkční software na základě Počtu CPU nebo Počtu uživatele anebo jako Software pro vývoj na základě Počtu serveru, jak je stanoveno v samostatném písemném dokumentu, a platí pro něj následující dodatečné podmínky:

(a) Adobe LiveCycle Business Activity Monitoring. Právo Držitele licence používat software Adobe LiveCycle Process Management jako Produkční software zahrnuje také právo instalovat a používat standardní verzi softwaru Adobe LiveCycle Business Activity Monitoring (podle popisu v oddílu 3.2) jako Produkční software na stejném počtu CPU, jako je počet platná licencovaných CPU, na kterých Držitel licence instaluje a používá software Adobe LiveCycle Process Management ve verzi Produkční software.

(b) Adobe LiveCycle Workspace. Právo Držitele licence používat software Adobe LiveCycle Process Management zahrnuje také právo instalovat a používat software Adobe LiveCycle Workspace jako Produkční software výhradně jako rozhraní se softwarem Adobe LiveCycle Process Management a Základními komponentami v souladu s podmínkami a ustanoveními této Smlouvy a používat software Adobe LiveCycle Workspace ve verzi zdrojového kódu (včetně knihoven a dalších materiálů) dostupný s Komponentami LiveCycle SDK (společná "Kód Workspace") s následujícími omezeními: (i) Držitel licence smí modifikovat a reprodukovat Kód Workspace výhradně pro účely interního vývoje uživatelských rozhraní navržených pro fungování se softwarem Adobe LiveCycle Process Management a Základními komponentami; (ii) Držitel licence smí používat uživatelská rozhraní a další odvozené moduly vyvinuté s Kódem Workspace podle stejných podmínek, které platí pro software Adobe LiveCycle Workspace; a (iii) Držitel licence nesmí vymazat ani žádným způsobem pozmánit upozornění na copyright, ochranné známky, loga ani související upozornění ani další upozornění na vlastnická práva Adobe (a případných poskytovatelů licenci), objevující se v Kódu Workspace. Bez ohledu na jakákoliv protichudná ustanovení v tomto oddílu 3.8, Držitel licence nesmí změnit žádné Funkce datových služeb (včetně cílových míst datových služeb) používané softwarem Adobe LiveCycle Workspace anebo obsažené v Kódu Workspace v době první instalace Softwaru nebo jiným způsobem používat software Adobe LiveCycle Workspace nebo Kód Workspace s jakýmkoliv jinými Funkcemi datových služeb. Držitel licence je výhradně odpovědný za všechny potřebné aktualizace, chyby nebo další závazky vyplývající z jakéhokoliv používání nebo distribuce modifikovaného nebo nemodifikovaného Kódu Workspace.

1.1 Adobe LiveCycle Reader Extensions. Software Adobe LiveCycle Reader Extensions je licencován jako Produkční software buď na základě Počtu dokumentu nebo Počtu příjemce, jak je stanoveno v samostatném písemném dokumentu.

1.2 Adobe LiveCycle Rights Management. Software Adobe LiveCycle Rights Management je licencován jako Produkční software buď na základě Počtu dokumentu nebo Počtu příjemce, jak je stanoveno v samostatném písemném dokumentu. Držitel licence není povoleno vyradit nebo zasahovat do elektronických upozornění nebo dialogových oken týkajících se ochrany osobních údajů nebo sledování, které se objevují v softwaru používaném pro prohlížení elektronických souborů, které byly zpracovány softwarem Adobe LiveCycle Rights Management, pokud to není výslovně povoleno v této Smlouvě nebo v Dokumentaci.

2. Zkušební software. Tento oddíl 4 je platný pouze v případě, pokud Držitel licence obdržel platnou licenci na vyzkoušení Softwaru jako Zkušební software, jak je uvedeno v samostatném písemném dokumentu od Adobe nebo jak se ukáže pomocí Licenčního klíče, který Držitel licence použije pro instalaci Softwaru.

2.1 Licence. Držitel licence smí (a) instalovat Zkušební software na Počítač v rámci Vnitřní síť Držitele licence a (b) povolit používání Zkušební software (a elektronické dokumenty, obsah a další materiály generované nebo zpracované Zkušebním softwarem) pouze Autorizovaným uživateli v rámci Vnitřní síť Držitele licence a to výhradně pro účely rozhodnutí, zda zakoupit licenci pro Zkušební software a ne pro vytváření příjmu, komerční aktivity nebo jiné výrobní obchodní účely. Držitel licence není povoleno používat Zkušební software (včetně jeho výstupu) přímo ani nepřímo s žádným Produkčním softwarem ani Softwarem pro vývoj (ani s výstupy z takového softwaru).

2.2 Omezení. Práva Držitele licence instalovat a používat Zkušební software podle tohoto oddílu 4 se ukončí ihned, jakmile nastane dřívější z následujících možností: (a) vyprší zkušební období šedesátí (60) dnů, které začíná datem, kdy Adobe Zkušební software dodá nebo zpřístupní, nebo (b) Držitel licence zakoupí licenci na nezkušební verzi tohoto Softwaru. Společnost Adobe si vyhrazuje právo kdykoli ukončit licenci Držitele licence pro používání Zkušební software podle svého uvážení. Držitel licence souhlasí s tím, že vrátí nebo zničí kopii Zkušební software Držitele licence, pokud bude tato Smlouva z jakéhokoliv důvodu ukončena. V rozsahu, ve kterém jsou jakákoliv ustanovení v tomto oddílu 4 v konfliktu s jakýmkoli dalšími ustanoveními nebo podmínkami v této Smlouvě, nahrazuje tento oddíl 4 taková ustanovení a podmínky pro Zkušební software, ale pouze v nezbytném rozsahu pro vyřešení konfliktu. DRŽITEL LICENCE BERE NA VĚDOMÍ, ŽE ZKUŠEBNÍ SOFTWARE MŮŽE (I) MÍT OMEZENÉ FUNKCE, (II) FUNGOVAŤ POUZE PO OMEZENÉ ČASOVÉ OBDOBÍ NEBO (III) MÍT DALŠÍ OMEZENÍ, KTERÁ SE V NEZKUŠEBNÍM SOFTWARE NEVYSKYTUJÍ. BEZ OHLEDU NA COKOLI UVEDENÉ V TĚTO SMLOUVĚ JINAK, ZKUŠEBNÍ SOFTWARE JE DRŽITELI LICENCE SPOLEČNOSTÍ ADOBE POSKYTOVÁN TAK JAK JE A SPOLEČNOST ADOBE ODMÍTÁ DRŽITELI LICENCE JAKÉKOLI ZÁRUKY NEBO ZÁVAZKY Z ODPOVĚDNOSTI JAKÉHOKOLIV DRUHU.

3. Práva na duševní vlastnictví. Software a všechny jeho kopie, které společnost Adobe povoluje Držitelu licence vytvořit, jsou duševním vlastnictvím a majetkem společnosti Adobe Systems Incorporated a jejich dodavatelů. Struktura, organizace a kód Softwaru představují cenné obchodní tajemství a duševní informace společnosti Adobe Systems Incorporated a jejich dodavatelů. Software je chráněn autorskými právy, včetně zákona Spojených států o autorských právech, ustanoveními mezinárodní smlouvy a příslušnými zákony států, ve kterém je používán. Pokud to zde není výslovně uvedeno, tato Smlouva nedává Držitelu licence žádná práva duševního vlastnictví na Software a všechna práva, která mu nebyla výslovně poskytnuta, jsou vyhrazena pro Adobe.

4. Duvámnost informací. Držitel licence se zavazuje používat Komponenty Flex SDK, Komponenty LiveCycle SDK a Licenční klíče ("Duvární informace") se stejnou mírou opatrnosti při ochraně před neautorizovaným odhalením komukoliv jinému než Autorizovaným uživateli, jakou Držitel licence vynakládá při ochraně vlastních duševních informací, ale v žádném případě ne s nižší než obvyklou mírou opatrnosti. Závazky Držitele licence podle tohoto oddílu 6 se ukončí v okamžiku, kdy Držitel licence může dokumentovat, že Komponenty Flex SDK a Komponenty LiveCycle SDK byly veřejně dostupné již v době, kdy byly společností Adobe předány Držitelu licence nebo

později, ale ne chybou Držitele licence. Držitel licence může rovněž zpřístupnit Důvěrné informace v případě pravomocného soudního příkazu nebo nařízení státního orgánu, nebo v jiných případech, kdy tak požaduje zákon, nebo je to nutné pro zajištění práv kterékoliv strany této Smlouvy, pokud to Držitel licence předem písemně oznámí společnosti Adobe.

5. Aktualizace. Pokud je Software upgrade nebo update předcházející verze Softwaru, Držitel licence musí vlastnit platnou licenci na takovou předcházející verzi, aby mohl používat takový upgrade nebo update. Všechny upgrady a updaty jsou Držiteli licence poskytovány podle podmínek stanovených touto Smlouvou formou výměny licencí. Držitel licence souhlasí s tím, že používáním upgradu nebo updatu se Držitel licence dobrovolně vzdává práva Držitele licence používat jakékoliv předcházející verze Softwaru. Jako výjimka platí, že Držitel licence si může zachovat instalace předcházejících verzí Softwaru na Počítačích Držitele licence po přiměřenou dobu (ale ne déle než devadesát (90) dnů) poté, co Držitel licence obdrží upgrade nebo update, aby Držitel licence mohl provést přechod na upgrade nebo update, za předpokladu, že toto právo Držitele licence na současně instalace neznamena zvýšení počtu kopií, počtu licencí nebo rozsahu používání umožněného Držiteli licence podle této Smlouvy.

## 6. ZÁRUKA.

8.1. Záruka. Kromě případu, které mohou být v oddílu 14 upraveny jinak, Adobe zaručuje Držiteli licence, že Software bude fungovat v podstatě podle Dokumentace po dobu devadesáti (90) dnů od dodání Softwaru, když bude používán na doporučeném operačním systému, platformě a hardwarové konfiguraci. Nepodstatné odchylky chování od Dokumentace nejsou důvodem k nároku na záruku. TATO OMEZENÁ ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA ZKUŠEBNÍ SOFTWARE (PODLE DEFINICE V ODDÍLU 4), KÓD WORKSPACE (PODLE DEFINICE V ODDÍLU 3.8), SLUŽBY CD (PODLE DEFINICE V ODDÍLU 3.4), KOMPONENTY FLEX SDK, KOMPONENTY LIVECYCLE SDK, OPRAVY, SOFTWARE PÍSEM PŘEVEDENÝ DO JINÝCH FORMÁTU NEBO NA SOFTWARE, KTERÝ BYL DRŽITELEM LICENCE POZMĚNĚN, POKUD TAKOVÁ ZMĚNA ZPŮSOBILA CHYBU. Veškeré záruční reklamace musí být předloženy během tohoto období devadesáti (90) dnů. Pokud Software nefunguje v podstatě tak, jak je zaručeno výše, bude celková odpovědnost společnosti Adobe a jejích poboček a výlučná náhrada pro Držitele licence omezena podle volby společnosti Adobe buď na výměnu Softwaru nebo na vrácení licenčního poplatku zaplaceného za Software a pak se licence na tento software automaticky ukončí. OMEZENÁ ZÁRUKA UVEDENÁ V TOMTO ODDÍLU DÁVÁ DRŽITELI LICENCE KONKRÉTNÍ ZÁKONNÁ PRÁVA. DRŽITEL LICENCE MŮŽE MÍT I DALŠÍ PRÁVA, KTERÁ SE V JEDNOTLIVÝCH JURISDIKČÍCH LIŠÍ.

8.2 ODMÍTNUTÍ ODPOVĚDNOSTI. VÝŠE UVEDENÁ OMEZENÁ ZÁRUKA JE JEDINOU ZÁRUKOU POSKYTOVANOU SPOLEČNOSTÍ ADOBE A JEJÍMI POBOČKAMI A STANOVUJE VÝHRADNÍ A VÝLUČNÉ NÁHRADY ZE ZÁRUKY ZE STRANY SPOLEČNOSTI ADOBE, JEJÍCH POBOČEK NEBO DODAVATELŮ. S VÝJIMKOU UVEDENÉ OMEZENÉ ZÁRUKY A JAKÝCHKOLI DALŠÍCH ZÁRUK, PODMÍNEK, POŽADAVKŮ NEBO USTANOVENÍ, V ROZSAHU, VE KTERÉM JE NELZE VYLOUČIT NEBO OMEZIT PODLE PLATNÝCH ZÁKONŮ V PŘÍSLUŠNÉ JURISDIKCI DRŽITELE LICENCE, SPOLEČNOST ADOBE, JEJÍ POBOČKY A DODAVATELE POSKYTUJÍ SOFTWARE TAK JAK JE SE VŠEMI CHYBAMI A VÝSLOVNĚ PROHLAŠUJÍ, ŽE NEPOSKYTUJÍ ŽÁDNÉ JINÉ ZÁRUKY, PODMÍNKY, POŽADAVKY NEBO USTANOVENÍ, VÝSLOVNĚ VYJÁDRĚNÉ NEBO IMPLIKOVANÉ, STATUTÁRNÍ, ZÁKONNÉ, ZVYKOVÉ NEBO JINÉ, TÝKAJÍCÍ SE DALŠÍCH ZÁLEŽITOSTÍ, ZAHRNUTÍCH MIMO JINÉ VÝKONNOST, BEZPEČNOST, NEPORUŠOVÁNÍ PRÁV TŘETÍCH STRAN, INTEGRACI, PRODEJNOST, NERUŠENÉ DRŽENÍ, USPOKOJIVOU KVALITU NEBO VHDNOST K JAKÉMUKOLI KONKRÉTNÍMU ÚČELU. TOTO VYLOUČENÍ ZÁRUKY MŮŽE BÝT V NĚKTERÝCH JURISDIKČÍCH NEPLATNÉ. Ustanovení oddílu 8.2 a 9 platí nadále i po ukončení této Smlouvy z jakéhokoli důvodu, ale tím se neimplikuje ani nevytváří žádné pokračování práva na používání Softwaru po ukončení této Smlouvy.

1. OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI. S VÝJIMKOU VÝLUČNÉ NÁHRADY UVEDENÉ VÝŠE A JAK JE DÁLE STANOVENO V ODDÍLU 14, SPOLEČNOST ADOBE A JEJÍ POBOČKY NEBO DODAVATELE V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEPONESOU ODPOVĚDNOST ZA JAKÉKOLIV ZTRÁTY, ŠKODY, NÁROKY NEBO NÁKLADY ANI ZA JAKÉKOLIV NÁSLEDNÉ, NEPŘÍMÉ NEBO NÁHODNÉ ŠKODY, ZA ZTRÁTY ZISKU NEBO ÚSPOR, JAKÉKOLIV ZTRÁTY Z PŘERUŠENÍ PROVOZU, OSOBNÍHO ZRANĚNÍ NEBO NESPLNĚNÍ NĚJAKÉ POVINNÉ PÉČE NEBO NÁROKŮ TŘETÍ STRANY, A TO ANI V PŘÍPADĚ, ŽE ZÁSTUPCE ADOBE BYL NA MOŽNOST TAKOVÝCHTO ZTRÁT, ŠKOD, NÁROKŮ NEBO NÁKLADŮ UPOZORNĚN. PŘEDCHÁZEJÍCÍ OMEZENÍ A VYLOUČENÍ PLATÍ V ROZSAHU, VE KTERÉM JE POVOLENO PLATNÝMI ZÁKONY V JURISDIKCI DRŽITELE LICENCE. CELKOVÁ ODPOVĚDNOST SPOLEČNOSTI ADOBE, JEJÍCH POBOČEK A DODAVATELŮ PODLE TĚTO SMLOUVY NEBO VE SPOJENÍ S NÍ JE OMEZENÁ NA ČÁSTKU, KTERÁ BYLA ZA SOFTWARE ZAPLACENA. TOTO OMEZENÍ SE UPLATNÍ I V PŘÍPADĚ ZÁSAVNÍHO NEBO PODSTATNÉHO PORUŠENÍ PODMÍNEK TĚTO SMLOUVY. TOTO OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI MŮŽE BÝT V NĚKTERÝCH STÁTECH NEPLATNÉ. Nic z obsahu této Smlouvy neomezuje odpovědnost společnosti Adobe v případě smrti nebo osobní újmy, která by byla důsledkem nedbalosti ze strany Adobe nebo v případě podvodu. Adobe vystupuje jménem svých poboček a dodavatelů za účelem odmítnutí, vyloučení a omezení závazku, záruk a odpovědnosti, ale ne v žádném dalším ohledu a za žádným dalším účelem. Další informace mohou být v části specifických informací pro jednotlivé jurisdikce na konci této Smlouvy nebo se můžete obrátit na oddělení podpory zákazníků Adobe.

2. Rozhodné právo. Tato Smlouva, všechny transakce podle ní sjednané a všechny záležitosti týkající se této Smlouvy nebo z ní vzniklé (včetně její platnosti a interpretace) budou upraveny, vymáhány a vykládány podle hmotného práva, platného: (a) ve státu Kalifornie, pokud Držitel licence zakoupil licenci na Software ve Spojených státech, Kanadě nebo Mexiku; nebo (b) v Japonsku, pokud Držitel licence zakoupil licenci na Software v Japonsku, Číně, Koreji nebo v jiné zemi jihovýchodní Asie, kde jsou všechny oficiální jazyky psány buď v ideografickém skriptu (např. hanzi, kanji nebo hanja) anebo v jiném skriptu, založeném na ideografickém skriptu nebo podobné struktury, jako je hangul nebo kana; nebo (c) v Anglii, pokud Držitel licence zakoupil licenci na Software v kterékoliv jiné jurisdikci než je popsáno výše. Nevýhradní jurisdikci pro všechny spory týkající se této smlouvy mají příslušné soudy v okrese Santa Clara v Kalifornii, když se uplatňují zákony Kalifornie, Oblastní soud v Tokiu v Japonsku, když se uplatňují japonské zákony a příslušné soudy v Londýně v Anglii, když se uplatňují anglické zákony. Tuto Smlouvu neupravují pravidla o konfliktu zákonů žádné jurisdikce ani Konvence OSN o smlouvách o mezinárodním prodeji zboží, jejíž aplikace je výslovně vyloučena.

3. Všeobecná ustanovení. Zjistí-li se, že kterákoliv část této Smlouvy je neplatná a právně neúčinná, neovlivní to platnost zbytku této Smlouvy, který zůstává platný a právně účinný v souladu se svými ustanoveními. Licence na upgrady nebo updaty může Adobe poskytnout Držiteli licence s dodatečnými nebo jinými podmínkami. Pro interpretaci a výklad této Smlouvy se bude používat anglická verze této

Smlouvy. Toto je úplná smlouva mezi společností Adobe a Držitelem licence vztahující se k Softwaru a tato smlouva nahrazuje jakákoli předchozí sdělení, jednání, závazky, zprávy nebo inzerci, vztahující se k Softwaru.

#### 4. Upozornění pro koncové uživatele z vládních institucí USA.

4.1 Komerční položky. Software a Dokumentace jsou "Komerční položky" podle definice tohoto termínu v ustanovení 48 C.F.R. § 2.101, sestávající z "Komerčního počítačového softwaru" a "Dokumentace ke komerčnímu počítačovému softwaru", jak jsou tyto termíny použity v příslušném ustanovení 48 C.F.R. § 12.212 nebo 48 C.F.R. § 227.7202. V souladu s příslušným ustanovením 48 C.F.R. § 12.212 nebo 48 C.F.R. § 227.7202-1 až § 227.7202-4 se Komerční počítačový software a Dokumentace ke komerčnímu počítačovému softwaru licencují uživateli americké vlády (a) jen jako Komerční položky a (b) jen s takovými právy, která jsou udělena všem koncovým uživatelům podle podmínek této Smlouvy. Nepublikovaná práva jsou vyhrazena podle zákona Spojených států na ochranu autorských práv. Adobe Systems Incorporated, 345 Park Avenue, San Jose, CA 95110-2704, USA.

4.2 Licencování technologií společnosti Adobe americké vlády. Držitel licence souhlasí, že při licencování Softwaru Adobe pro americké vládní instituce nebo kteréhokoli dodavatele těchto institucí, bude postupovat v souladu se zásadami uvedenými v ustanovení 48 C.F.R. § 12.212 (pro civilní instituce) a 48 C.F.R. § 227-7202-1 a 227-7202-4 (pro ministerstvo obrany). Pro koncové uživatele z vládních institucí USA společnost Adobe souhlasí s tím, že bude dodržovat všechny aplikovatelné zákony pro rovné příležitosti, včetně opatření prováděcího příkazu 11246, v platném znění, § 402 zákona na podporu veteránů vietnamské války z roku 1974 (38 USC 4212) a § 503 zákona proti diskriminaci z roku 1973, v platném znění, a vyhlášky 41 CFR části 60-1 až 60-60, 60-250 a 60-741. Ustanovení a předpisy týkající se afirmativní akce uvedené v předcházející vstří jsou v této Smlouvě uvedeny odkazem.

5. Dodržování licence. Společnost Adobe může na své náklady a ne častěji než jednou za dvanáct (12) měsíců pověřit nezávislou třetí stranu nebo interního auditora společnosti Adobe, aby ověřili používání a počet kopií a instalace Softwaru používaného Držitelem licence. Jakékoli takové ověření bude provedeno po předchozím oznámení ne méně než sedm (7) pracovních dnů předem v běžné pracovní době v kancelářích Držitele licence a nemělo by nepřiměřeně narušit pracovní aktivitu Držitele licence. Na žádost Držitele licence uzavře společnost Adobe (a případně i její auditori z třetí strany) s Držitelem licence před provedením prověrky obchodní smlouvu o utajení obchodních informací. Pokud takové ověření ukáže, že Držitel licence používá větší počet kopií Softwaru než na který má legitimní licence, překračuje určitý počet licencí podle druhu licence nebo nasazuje či používá Software jakýmkoli podle této Smlouvy nepovoleným způsobem, který by vyžadoval další licenční poplatky, Držitel licence zaplatí příslušné poplatky za taková dodatečná práva používání nebo kopie do třiceti (30) dnů od jejich fakturace, přičemž výše těchto neuhrazených licenčních poplatků bude odpovídat licenčním poplatkům podle aktuálního ceníku společnosti Adobe pro příslušný stát. Pokud nedostatečně zaplacené poplatky přesáhnou pět procent (5 %) z hodnoty poplatku zaplacených podle této Smlouvy, Držitel licence zaplatí tyto nedostatečně zaplacené poplatky a přiměřené náklady společnosti Adobe na provedení prověrky. Tento oddíl bude platný i po vypršení nebo ukončení této Smlouvy po dobu dvou (2) let.

6. Specifická ustanovení a výjimky. V tomto oddílu jsou uvedena specifická ustanovení, vztahující se k určitým komponentám Softwaru a také omezující výjimky k předcházejícím ustanovením a podmínkám. Pokud je kterékoliv ustanovení v tomto oddílu v rozporu s jakoukoliv další podmínkou nebo ustanovením v této smlouvě, ustanovení v tomto oddílu nahrazuje takové podmínky nebo ustanovení.

6.1 Omezená záruka pro uživatele sídlící v Německu nebo v Rakousku. Pokud Držitel licence získal Software v Německu nebo v Rakousku a Držitel licence obvykle sídlí v tomto státě, pak oddíl 8.1 neplatí a místo toho Adobe zaručuje, že Software bude poskytovat funkce popsané v Dokumentaci ("dohodnutá funkčnost") po dobu omezené záruky od doručení Softwaru, když bude používán na doporučeném operačním systému, platformě a hardwarové konfiguraci. "Doba omezené záruky" použitá v tomto oddílu znamená jeden (1) rok, pokud Držitel licence je podnikový uživatel, a dva (2) roky, pokud to není podnikový uživatel. Nepodstatné odchylky od dohodnuté funkčnosti nezakládají žádná práva ze záruky. TATO OMEZENÁ ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA ZKUŠEBNÍ SOFTWARE (PODLE DEFINICE V ODDÍLU 4), KÓD WORKSPACE (PODLE DEFINICE V ODDÍLU 3.8), SLUŽBY CD (PODLE DEFINICE V ODDÍLU 3.4), KOMPONENTY FLEX SDK, KOMPONENTY LIVECYCLE SDK, OPRAVY, SOFTWARE PÍSEM PŘEVEDENÝ DO JINÝCH FORMÁTŮ NEBO NA SOFTWARE, KTERÝ BYL DRŽITELEM LICENCE POZMĚNĚN, POKUD TAKOVÁ ZMĚNA ZPŮSOBILA CHYBU. Při reklamaci v době omezené záruky musí Držitel licence vrátit Software na náklady společnosti Adobe tam, kde ho získal, spolu s kopií dokladu o koupi. Pokud se funkčnost Softwaru podstatně odchyluje od dohodnuté funkčnosti, je společnost Adobe oprávněna - podle volby společnosti Adobe - Software opravit nebo vyměnit. Pokud se to nepodaří, má Držitel licence nárok na slevu z kupní ceny nebo na zrušení kupní smlouvy. Další informace o záruce můžete získat od oddělení podpory zákazníků společnosti Adobe.

#### 6.2 Omezení odpovědnosti pro uživatele sídlící v Německu a v Rakousku.

6.2.1 Pokud Držitel licence získal Software v Německu nebo v Rakousku a Držitel licence obvykle sídlí v tomto státě, pak oddíl 9 neplatí. Místo toho je podle ustanovení v oddílu 14.2.2 zákonná odpovědnost společnosti Adobe a jejích poboček za škody omezena následujícím způsobem: (i) společnost Adobe a její pobočky budou odpovědné pouze do výše škod, které byly typicky předvídatelné v době uzavření kupní smlouvy, pokud se týká škod způsobených nedbalostním porušením podstatné smluvní povinnosti a (ii) společnost Adobe a její pobočky nebudou odpovědné za škody, způsobené nedbalostním porušením nepodstatné smluvní povinnosti.

6.2.2 Výše uvedené omezení odpovědnosti se nevztahuje na jakoukoliv povinnou zákonnou odpovědnost, zejména na odpovědnost podle německého zákona o odpovědnosti za zboží, odpovědnosti za předpokládání určité záruky nebo odpovědnosti za osobní újmu, způsobenou nedbalostí.

6.2.3 Od Držitele licence se vyžaduje, aby provedl všechna přiměřená opatření v zájmu zabránění nebo snížení škod, zejména aby si vytvoril záložní kopie Softwaru a svých počítačových dat podle ustanovení této Smlouvy.

6.3 Kód Eclipse. Tento Software může obsahovat kód Eclipse, poskytnutý nadací Eclipse Foundation ("Kód Eclipse"). Jménem spolupracovníka na tomto Kódu Eclipse společnost Adobe tímto: (i) odmítá jakékoli a všechny záruky nebo podmínky vlastnictví a nenarušování práv a implikované záruky prodejnosti a vhodnosti pro určitý účel týkající se takového Kódu Eclipse a jakéhokoliv z něho odvozeného díla, (ii) odmítá veškerou odpovědnost za škody, včetně přímých, nepřímých, speciálních, náhodných nebo následných škod, jako je ztráta zisku, a (iii) prohlašuje, že veškerá ustanovení v této Smlouvě, která se liší od veřejné licence Eclipse, podle které společnost

Adobe licencovala Kód Eclipse Code, jsou nabízeny pouze samotnou společností Adobe a ne žádnou jinou stranou. Zdrojový kód pro Kód Eclipse jak je obsažený v tomto Softwaru, může Držitel licence získat podle popisu v souboru Readme k tomuto Softwaru. Společnost Adobe poskytuje Kód Eclipse tak jak je, bez záruky nebo podpory od Adobe.

7. Doba trvání a ukončení. Tato Smlouva zůstane platná, dokud ji Držitel licence nšjakým podstatným způsobem neporuší, v takovém případě se automaticky ukončí. Po ukončení této Smlouvy z jakéhokoliv důvodu musí Držitel licence přestat používat Software a musí zničit Software, Dokumentaci a všechny její kopie. Ukončení ale nezbaví nškerou ze stran povinností, vzniklých před ukončením. Následující oddíly budou platné i po ukončení této Smlouvy: 1 (Definice), 5 (Práva na duševní vlastnictví.), 6 (Důvěrnost informací), 8.2 (Odmítnutí odpovědnosti), 9 (Omezení odpovědnosti), 10 (Rozhodné právo), 11 (Všeobecná ustanovení), 12 (Úpovědnostní pro koncové uživatele z vládních institucí USA), 14 (Specifická ustanovení a výjimky) a 15 (Doba trvání a ukončení).

8. Oprávněné třetí strany. Držitel licence bere na vědomí a souhlasí s tím, že poskytovatelé licencí Adobe (anebo společnost Adobe, pokud Držitel licence získal Software od jiné strany než od Adobe) jsou oprávněné třetí strany této Smlouvy, s právem vymáhat závazky stanovené v této Smlouvě vztahující se k příslušné technologii těchto poskytovatelů licence anebo společnosti Adobe.

Pokud má Držitel licence jakékoliv otázky týkající se této smlouvy nebo si chce vyžádat jakékoliv informace od Adobe, použijte prosím adresu a kontaktní informace obsažené v tomto produktu a kontaktujte zastoupení Adobe pro jurisdikci Držitele licence.

Adobe, Flex a LiveCycle jsou buď registrované ochranné známky nebo ochranné známky společnosti Adobe Systems Incorporated ve Spojených státech anebo dalších zemích. Všechny ostatní ochranné známky jsou majetkem svých příslušných vlastníků.

Adobe\_LiveCycleES-cs\_CZ-20070627\_2100